

POGODA

Dziś będzie do południa częściowo pogodnie, poczem pochmurno i ciepło, przelotne burze, temp. 55 stopni, w nocy burze, temp. 45 stopni.

W sobotę będzie pochmurno i łagodnie, przelotne burze z deszczem, temperatura około 54 stopni. Możliwość opadów dziś 30%, w nocy 50%, w sobotę 70%. Wschód 5.34, zachód 6.16.

KALENDARZYK

Dziś — piątek, dnia 1-go kwietnia — Przemysława, Teodora, Hugona.

Jutro — sobota, dnia 2 kwietnia — Franciszka, Leopolda, Teodozji.

Pojutrze — niedziela, dn. 3 kwietnia — Niedziela Palmowa, Ryszarda.

No. 63 Rok (Vol.) LXIX

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 1-2 Kwietnia (April 1-2), 1977

Telephone BRunswick 8-8700 30c

PUCIŃSKI PROSI PROKURATURĘ

C. Vance Informuje Sojuszników

Z Dnia

— W SZPONACH
— BOLSZEWICKICH
— ZBIROW

(Dokończenie)

„Dochodzą do tego udręki moralne. Dla poniżenia go (Mocarskiego) kazano mu wymalować na czole anilinowym ołówkiem „gestapo”, osadzono w celi z Juergenem Stroopem, katem getta warszawskiego. Dusza oświadczył mu wtedy, że „jako morderca lewicowców jest godny siedzenia tylko z bratnimi duszami”. Mocarski zaprotestował głodówką. Do celi Stroopa wrzucono go siłą zbitego i skrawawionego... Różański zapewniał go, że „zawsze potrafimy udowodnić dokumentami, że pan był agentem gestapo. Jesteśmy w posiadaniu odpowiednich czystych blankietów, pieczęci i t.p., a nadto mamy w rękach byłych gestapowców, którzy podpiszą...” Władysław Bartoszewski zeznał później na rozprawie rehabilitacyjnej, że siedział w celi z SS-Hauptsturmführerem Erichem Engelsem, któremu obiecano ułaskawienie jeżeli we wskazanych mu osobach „rozpozna” agentów gestapo.

Jedną ze zbrodni Mocarskiego miało być zamordowanie w 1944 r. kolportera prasy lewicowej z ulicy Solnej, Zygmunta Antczaka, który żywy i zdrowy zjawił się na rozprawie rehabilitacyjnej w grudniu 1956 r. Kłamstwa urodzone z zangrenowanych umysłów szagrowych UB miały udowodnić, że AK mordując (rzekomo) działaczy komunistycznego podziemia pomagała okupantowi niemieckiemu i potwierdzić oficjalną wersję propagandy rosyjskiej, że tylko komuniści walczyli z hitlerowcami (myślimy walczyli także z Niemcami). W rzeczywistości było odwrotnie. Do 22

(Dokończenie na str. 22-cj)

Rozważania
Podatkowe
Odroczono

Washington (UPI) — Przywódca demokratycznej większości w Senacie Robert Byrd oświadczył, iż Izba Wyższa nie rozpatrzy proponowanego przez Prezydenta rabatu podatkowego — w wysokości \$50 od podatnika — aż dopiero po przerwie Wielkanocnej. Senat rozpoczyna urlop świąteczny 7 kwietnia i wznowi obrady w drugiej połowie miesiąca. Byrd stwierdził, iż wniosek wymaga jeszcze zbyt wnikliwego rozpatrzenia aby zatwierdzono go w ciągu ostatnich 4 dni debat jakie pozostały senatorom.

Podgorny Orzekł

Maputo (UPI) — W czasie oficjalnego bankietu w Mozambiku, sowiecki prezydent Nikołaj Podgorny orzekł, że jest „rzeczą niedopuszczalną udzielenie pomocy Afryce Południowej w dążeniu do pozyskania broni nuklearnej.”

Istnieją przypuszczenia, że Niemcy Zachodnie, Francja i Izrael współdziałają na polu nuklearnym z Republiką Afryki Południowej. Czarne państwa afrykańskie popęłyły to współdziałanie, ale nie zrealizowały zapowiedzi odwetu ekonomicznego i innego w stosunku do Paryża i Bonn.

O Załamaniu
Rokowań
z Sowietami

Sekretarz Stanu
Odwiedził Bonn,
Londyn i Paryż

Bonn (UPI) — Sekretarz Stanu Cyrus Vance odwiedza stolicę zachodnio-europejskie, aby przywódców państw sprzymierzonych poinformować o sytuacji, jaka powstała po załamaniu się rokowań rozbrojeniowych w Moskwie.

Vance konferował już z kanclerzem zachodnio-niemieckim Helmutem Schmidtem w Bonn, następnie odleciał do Londynu na podobną konferencję z brytyjskim premierem Jamesem Callaghanem, a dziś uda się do Paryża.

Po rozmowie z Sekretarzem Stanu, kanclerz Schmidt powiedział reporterom, że wątpi, aby rządy — zarówno amerykański jak i sowiecki — doszły do przekonania, że sprawa rozbrojenia znalazła się w ślepych zaułku.

Vance zapytany przez dziennikarzy, czy sądzi, że po odrzuceniu propozycji amerykańskich przez stronę sowiecką, Prezydent Carter rozbuduje amerykański program zbrojeniowy, odpowiedział, że — jego zdaniem — prezydent będzie w tym względzie bardzo powściągliwy.

„Jest on człowiekiem, który ma głębokie przekonanie, że musimy znaleźć sposoby zredukowania wyścigu zbrojeń i będzie on raczej skłonny do podjęcia kroków, które nie będą wymagały rozbudowy arsenałów”.

Kanclerz Schmidt z dużą dozą optymizmu ocenia przyszłość rokowań rozbrojeniowych.

„Jestem przekonany, że teraz, podobnie jak w przeszłości, podstawowe interesy Stanów Zjednoczonych oraz reszty świata zachodniego, podobnie jak podstawowe interesy Związku Sowieckiego wzmacniają silnie pragnienie, aby doprowadzić do porozumienia SALT II i sądzę, że przypuszczalnie nie oczekiwał konkretnych rezultatów po jednym spotkaniu” — powiedział kanclerz NRF.

Schmidt prawdopodobnie opiera swe nadzieje na przyszłych rokowaniach w Genewie.

Rokowania te zostały zasygnalizowane we wspólnym komunikacie, ogłoszonym po zakończeniu niefortunnnych rozmów moskiewskich. Rokowania genewskie rozpoczyna się w maju, będą prowadzone „na wysokim szczeblu” i oprócz zagadnień rozbrojeniowych obejmą także problem Bliskiego Wschodu.

Ochrona
Środowiska
Podatkami

Washington (UPI) — Dziennik „Washington Post”, powołując się na źródła w Białym Domu, donosi, iż Prezydent Carter wkrótce przedstawi wniosek w Kongresie aby nałożono specjalny podatek federalny na butelki i pojemniki jednorazowego użytku. Administracja zechce w ten sposób zmusić producentów do poddawania złomu wtórnym procesom przetwórczym oraz ponownego wykorzystania szklanych opakowań.

Jednocześnie Prezydent ma zaproponować przyznanie pewnej ulgi podatkowej tym producentom, którzy z powrotem przyjmują swoje butelki, puszki itp., stwierdza gazeta.

Kongres Dostał „Kosza”!

Kongres Radzi
o Zasiłku Dla
Bezrobotnych

Washington (UPI) — Senat głosował za przydłużeniem o 6 miesięcy okresu przyznawania specjalnych zasiłków dla bezrobotnych, którzy wykorzystali już prawo do normalnej kompensacji po utracie zatrudnienia. Izba Niższa Kongresu zatwierdziła jednak inną wersję wniosku, która przedłuża o 1 rok ten okres.

Z uwagi na różnice, propozycja zostaje przekazana do t. zw. konferencyjnego komitetu Kongresu — z udziałem przedstawicieli obu izb — który ma opracować kompromisową wersję. Do tego jednak czasu, wysyłka czeków do około 500 tys. bezrobotnych Amerykanów zostanie opóźniona.

Należy podkreślić, że propozycja dotyczy przedłużenia okresu, w którym zasiłki takie mogą być przyznawane, podczas gdy wypłata samego zasiłku trwa tylko dodatkowo 13 tygodni.

Śledztwo
w Sprawie
Zderzenia

Santa Cruz de Tenerife (UPI) — Samolot wojskowego lotnictwa hiszpańskiego dostarczył do Washingtonu stwierdzenia dotyczące ruchu samolotów i nagrane na taśmy magnetofonowe kontakty pilotów z wieżą kontrolną, poprzedzające tragiczne zderzenie na bieżni odrzutowców Pan American i KLM.

Szef ekipy śledczej z ramienia Krajowej Rady Bezpieczeństwa Komunikacji — William Haley powiedział, że badanie dostarczonych materiałów rozpocznie się w poniedziałek. Wyraził on nadzieję, że pracownicy linii KLM i Pan American dopomogą w rozpoznaniu nagranych na taśmie głosów.

Haley nie skomentował stwierdzenia przedstawicieli Hiszpanii i Holandii, że winę za katastrofę ponosi pilot KLM, który ruszył do startu bez sygnału z wieży kontrolnej, natomiast uznał za „całkowicie niewiarogodne” pogłoski, że w wieży kontrolnej znajdował się aparat telewizyjny i że w chwili zderzenia kontrolerzy oglądali mecz piłkarski Hiszpania-Węgry.

Ogledne
Komunikaty

Washington (UPI) — Po faski różnorodnych amerykańsko-sowieckich w Moskwie opublikowano wspólny komunikat, informujący o planowanym spotkaniu delegacji obu krajów w Genewie w pierwszej połowie maja br.

Do Genewy (Szwajcaria) uda się sekret. Departamentu Stanu Cyrus Vance. Ze strony sowieckiej przybędzie minister spraw zagranicznych Andrei Gromyko.

Komunikat stwierdza, iż rozmowy te będą dotyczyć zarówno poruszanych w Moskwie zagadnień o ograniczeniu wyścigu zbrojeń, jak i też kwestii konfliktu na Bliskim Wschodzie. ZSRR i St. Zjednoczone wspólnie przewodniczą konferencji genewskiej poświęconej sytuacji na B. Wschodzie.

Zarówno komunikat opublikowany w Washingtonie jak i ten podany do wiadomości w Moskwie nie podaje szczegółów końcowych wyników moskiewskiego spotkania. Mimo odrzucenia przez Sowietów głównych propozycji amerykańskich, twierdzi się, iż przystano na szereg poczyną, jak rozpoczęcie działań w celu odprężenia sytuacji w Berlinie, przygotowanie konferencji w Belgradzie, która ma być dalszym ciągiem konferencji w Helsinkach, itp. Poruszono także kwestie Cypru i południowej części Afryki, aczkolwiek nie podano czy zaistniały tutaj rozbieżności czy osiągnięto choćby ogólne zrozumienie wzajemnych pozycji.

Broń z Sowietów

Kuwejt (UPI) — Dziennik „Al Hadaf” przynosi wiadomość, że Kuwejt uzgodnił zakup na dużą skalę broni sowieckiej, m. in. rakiet „ziemia-powietrze” Sam-7. Do tej pory małe, ale bogate w naftę szejkestwo Kuwejt kupowało uzbrojenie w Stanach Zjednoczonych, Wielkiej Brytanii i Francji. Kontrakt z Sowietami podpisany został po raz pierwszy.

„Natomiast oba kraje odłożyły na okres późniejszy rokowania w sprawie zakupu innych broni sowieckich, w tym artylerii i czołgów. Porozumienie zostanie podpisane w niedalekiej przyszłości” — informuje wspomniany dziennik, który nie ujawnia ani ilości broni, ani objętej porozumieniem, ani jej ceny. Dwa lata temu Kuwejt zdecydował zmniejszyć swoją zależność od dostaw broni ze Stanów Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii i wszczął rokowania z Sowietami.

Kondolencje
z Warszawy

Warszawa (KW). — Polski Komitet Obrony Robotników w Warszawie przesłał depezę kondolencyjną ugrupowaniu Karty 77 w związku ze zgonem Jana Patoczki. Patoczka, który zmarł w następstwie wylewu krwi do mózgu po wielogodzinnych przesłuchaniu przez władze śledcze, był rzecznikiem ruchu praw człowieka i manifestu znanego jako „Karta 77”. Na krótko przed śmiercią, profesor Patoczka miał napisać, że wielu ludzi dopiero teraz uświadamia sobie, że istnieją idee, dla których warto cierpieć i żyć.

Senat Włoski
Zatwierdził

Rzym (UPI) — Senat włoski zatwierdził kompromisowy program „zaciskania pasa” przedłożony przez rząd premiera Giulio Andreotti. Za przyjęciem programu głosowało 136 senatorów z partii chrześcijańsko-demokratycznej i 2 liberałów. Zgodnie z umową senatorowie komunistyczni, socjal-demokratyczni i socjalistyczni wstrzymali się od głosowania. Przeciwno programowi głosowało 6 senatorów republikańskich i 15 z prawicowego Ruchu Społecznego.

Izba Deputowanych musi zatwierdzić program do 8 kwietnia.

Dyplomatyczna
Podróż
Anwara Sadata

Kair (UPI) — Egipski prezydent Anwar Sadat wyruszył dziś w dyplomatyczną podróż do Niemiec Zachodnich, Francji i Stanów Zjednoczonych, aby zabiegać o poparcie dla koncepcji pokojowych rokowań arabsko-izraelskich oraz o pomoc dla kulającej gospodarki egipskiej. Sadatowi towarzyszy żona — Jihan oraz grupa wysokiej rangi dygnitarzy.

Dziś i jutro egipski Prezydent będzie konferował w Bonn z Prezydentem NRF Walterem Scheelem i z kanclerzem Helmutem Schmidtem, w sobotę odleci do Paryża na konferencję z prezydentem Walerym Giscard d'Estaing, a w niedzielę przybędzie do Washingtonu.

Szczytowym punktem dyplomatycznej wyprawy Sadata będzie spotkanie z prezydentem Carterem, pierwsze w historii.

W udzielonych ostatnio wywiadach Sadat podkreślił, że potrzebne jest poparcie Niemiec Zachodnich i Francji w doprowadzeniu do rokowań z Izraelem.

„Potrzebna jest nam pomoc Europy dla przekonania Izraela, że czas porzucić niemożliwą politykę arogancji i należy zasiąść z Palestyńczykami do stołu obrad w Genewie” — powiedział Sadat.

Sadat oszacował, że dla uzdrowienia gospodarki egipskiej potrzeba będzie na najbliższe cztery lata 10 miliardów dolarów i oświadczył, że będzie zabiegał o utworzenie przez Stany Zjednoczone, państwa zachodnio-europejskie, Iran i Japonię specjalnego konsorcjum, które dopomogę Egipcjom w przełamaniu trudności ekonomicznych.

Prezydent Egiptu jest zdania, że w konflikcie blisko-wschodnim Stany Zjednoczone „trzymają 99 procent kart atutowych” i że gdy dojdzie do dialogu z udziałem Palestyńczyków — wszystkie inne zagadnienia sporne będzie można uzgodnić w przyszłości.

Wizyta Prywatna

Damaszek (UPI). Były wiceprezydent Nelson Rockefeller przybył do Syrii z wizytą, określaną jako „Prywatna” i odbył rozmowę z syryjskim prezydentem Hafezem Assadem.

O Wkroczenie
PrzeciwWandalom
Terroryzującym
Jego Pracowników
Kampanijnych

Chicago (koresp. wł.). — Kandydat na mayora Chicago alderman Roman Puciński zwrócił się do prokuratora federalnego S. Skinnera o roztoczenie opieki nad jego (Pucińskiego) pracownikami i zwolennikami, którzy są szykanowani a nawet terroryzowani. Najnowszym wypadkiem terroru było oblanie farbą samochodu z transparentem Pucińskiego należącego do p. Morgan, właścicieli galerii przy Milwaukee i Central. Jest to już drugi wypadek terroru wobec tych gorących zwolenników Pucińskiego. Kilka dni temu wybito im szyby.

Prok. Skinner powiedział Pucińskiemu, że wstępne dochodzenia utwierdzają go w przekonaniu, że szyskany i terror przeciw ochotnikom Pucińskiego są najgorszym przykładem, jaki zna, zaprzeczania kandydatowi prawa do prowadzenia kampanii, oraz pogwałcenia zasad amerykańskiej demokracji.

Wśród konkretnych incydentów wymienienia się niespodziewane wizyty kontrolne inspektorów miejskich w domach, sklepach i restauracjach, gdzie umieszczono ulotki kampanijne Pucińskiego. W jednym przypadku podłożono materiał wybuchowy oraz niektórym osobom — zaangażowanym aktywnie w kampanię Pucińskiego — grożono na ulicy, przytoczył zarzuty prok. Skinner. Były również podobno wypadki oferowania łapówek w różnej formie, jak np. obietnice naprawy chodnika przed domem itp.

Tej samej treści skargę, jak do prok. Skinnera, wysłał Puciński do prokuratora stanowego na pow. Cook Bernarda Carey.

Richard Means, koordynator d/s elekcyjnych w biurze prokuratora Carey'a oświadczył, iż sprawa huli-ganizmu i szyskan jest badana już od tygodnia i przypuszczalnie za tydzień konkretne wypadki zostaną przedstawione do śledztwa ławy przysięgłych.

Puciński oznajmił, iż nie jest jego celem obwiniania kogośkolwiek z kontrkandydatów, aczkolwiek spodziewał się jakiegoś krytycznego wystąpienia tymczasowego mayor Bilandica, potępiającego ordynarne wybryki. „Pisała o tym prasa i powinien być się wypowiedzieć do tej pory w tej sprawie”, powiedział Roman Puciński.

Alderman 41-ej wardy zachnął się na sugestie, iż niektórzy czyni mogły być dokonane przez jego własnych pracowników kampanijnych, celem stworzenia z wandalizmem korzystnej dla niego atmosfery wyborczej. Kategoriecznie zaprzeczył on takiej ewentualności.

Strzelanina
w Czadzie

Paryż (UPI) — W afrykańskiej republice Czad doszło do pojedynku ogniowego między oddziałami wojska i gwardii prezydenckiej. Walka trwała kilka godzin. Obie strony użyły karabinów maszynowych i moździerzy. Co najmniej osiem osób zostało zabitych, w tym dwóch wysokich oficerów armii, a kilkanaście osób zostało rannych. Prezydent Felix Malloum, który dwa lata temu doszedł do władzy w drodze zamachu stanu, nie odniósł szwanku.

Obecnie w całym kraju panuje spokój. W stolicy otwarte jest lotnisko, czynna jest radiostacja i wszystkie instytucje użyteczności publicznej pracują normalnie.

Ważne Zawiadomienie Dla Emerytów

Podaje Ośrodek Informacyjny Z.N.P.

Emeryci o wieku powyżej 72 lat, którzy byli na pensji w roku ubiegłym i otrzymali czeki z Social Security, a zarobili z pracy ponad 2,760 dolarów w ciągu roku 1976, muszą wypełnić i wysłać do biura Social Security roczne zeznanie swoich zarobków na formularzu SSA-777-B najpóźniej do dnia 15 kwietnia 1977 roku.

Ci wszyscy, którzy nie dopełnią tego obowiązku są narażeni na karę pieniężną i czasowe wstrzymanie ich czeków Social Security.

Ośrodek Informacyjny Związku Narodowego Polskiego posiada potrzebne formularze i pomoże każdemu na miejscu je wypełnić, zupełnie bezpłatnie.

Należy tylko przynieść z sobą zaświadczenie pracodawcy "W-2 FORM" lub kopię zeznania podatkowego za rok 1976, jako dowód sumy zarobków.

Również udzielamy wszelkich informacji z zakresu Social Security i innych świadczeń emerytalnych.

Każda osoba w wieku ponad 65 lat, może także otrzymać w naszym biurze zupełnie bezpłatnie specjalną legitymację "R.T.A. REDUCED FARE PASS", która upoważnia do ulgowych przejazdów autobusami, kolejkami szybkobieżnymi, oraz pociągami podmiejskimi na terenie Chicago i przedmieść.

W tym celu przynieść należy swoją metrykę urodzenia lub jakiś inny dowód stwierdzający datę urodzenia, swoją kartę Social Security z numerem oraz jedną fotografię na legitymację rozmiaru 1½x1½.

Latest Styles In
Womens
Fashion Shoes
In
**EXTRA WIDE
WIDTHS**
at "The Wide
Width Shoe Store
VARSITY SHOES
4311 Archer Ave.
523-7855

Pijąc Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne **ZIOŁA ZAKONNIKA**. Nie ma lepszych mówią w Polsce i w Ameryce. Tysiące ludzi pije i chwali najzdrowsze Herbaty ziołowe **ZAKONNIKA**. Do wyboru: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wiatrobó, zółć, serce, "złą krew" paczka \$2.85; Nr. 2 "GASOL" na niesprawność, zgagę, gazy \$2.50; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$2.85; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$2.85; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$2.85; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$2.85; Nr. 12 AROMATYCZNA Ziołowa Herbata na codzień \$2.50; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku i datą ważności.

UWAGA! Mamy **ZIOŁA ZAKONNIKA** w torebkach do parzenia (jak zwykłą herbatę) w pudełkach po 24 torebki; Nr. 6B — świeży RUMIANEK \$1.45; Nr. 7B — doskonała MIĘTA \$1.45; Nr. 8B — smakowita DZIKA RÓŻA \$1.45; — Polecamy nowosć INSTANT HERB TEA, wysypuje się na wrzątek i herbata gotowa. Pudełko na 30 szklanek \$1.95 do wyboru: Rumianek, Mięta, Koperek albo Dziką Różą. — Używajcie tylko naturalne witaminy! Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy razem, 100 kaps. \$5.00; Nr. 37B Witamina "E" kaps. 200 un. \$5.50.

Dbajcie o zdrowie. Prosimy zaraz wypisać numery Zioł z załączek M.O. lub czek. Szybko wysyłamy. Trzeba do cen doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Każdemu bezpłatnie posłany broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA". Adresujcie: **MONK'S HERB CENTER, 2924 Milwaukee Ave., Chicago, ILL. 60618**

AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY

Sobota 16 kwietnia — 7:00 wiecz.
Niedziela 17 kwietnia — 3:30 po poł.

Nina OLENSKA — Monika SILYAN — Julita MROCZKOWSKA
Ewa CHUDZIK — Zygmunt KOSSAKOWSKI
Ryszard KRZYŻANOWSKI — Zygmunt SZEPELT
Jerzy OLEJNIK — REF — REN oraz
Zespół taneczny "POLONEZ"

zapraszają
na satyryczną rewiew humoru, piosenki i tańca p.t.

"CHI!... CA!... GO!... WO!..."

z tekstem i muzyką REF-RENA

Poruszamy śmieszności i bolączki "wietrznego" miasta! Śmiejemy się do rozpuku z siebie i innych! Tańczymy stare tanga i śpiewamy nowe piosenki! Marzyciemy na Florydzie i konamy z upału na Alasce! Słowem zabawa na całego!

BILETY:

ALMA TRAVEL — 1232 N. MILWAUKEE AVE.
POL — CENTER — 1250 N. MILWAUKEE AVE.
ORBIT TRAVEL — 2931 N. MILWAUKEE AVE.

Urządź Swoje Następne Przyjęcie w Śródmieściu w Pick Congress Hotelu!

Przyjęcie w śródmieściu jest specjalnym wydarzeniem, Pick Congress Hotel — jest specjalnym miejscem na przyjęcie. Nasze możliwości bankietowe są na osób 10 do 2,000. Bawcie się dobrze smakując nasze znane już dania, w pięknych salach bankietowych, słynących z elegancji, placąc za to cenę, na którą Was stać.

Nasza lokacja na konwencji jest łatwo dostępna dla całej metropolii Chicagowskiej z dużym parkingiem. Dzwonić można do Catering Department na numer 427-3800 po więcej informacji.

529 South
Michigan Ave.

Chicago,
Illinois. 60605



Natomiast ci wszyscy, którzy posiadają dawniejsze legitymacje wydane przez C.T.A., koloru zielonego, mogą obecnie w naszym biurze zamienić je na nowe legitymacje R.T.A., które upoważniają do korzystania z ulgowych przejazdów, również na pociągach podmiejskich na terenie powiatu. Przynieść należy wyżej wymienione dokumenty oraz jedno nowe zdjęcie na legitymację.

Biuro Ośrodka Informacyjnego Związku Narodowego Polskiego znajduje się obecnie pod nowym adresem: 1200 No. Ashland Ave., w budynku bankowym, pokój 430, na czwartym piętrze (jest winda).

Biuro jest czynne w poniedziałki, wtorki i czwartki od 10 rano do 2-jej po południu, z wyjątkiem świąt. Wszelkie porady udzielane są bezpłatnie.

Miesiąc Kwiecień Pod Znakiem HENRYKA SIENKIEWICZA

Głośna Powieść Laureata Nagrody Nobla
przetłumaczona na wiele języków świata
w barwnym i szeroko-ekranowym filmie:



Dzisiaj premiera o 6-jej i 9-jej wieczorem
W sobotę o 1:30 — 4:10 — 6:50 — 9:40
W niedzielę 12:30 — 3:20 — 6:10 — 9:10
następne wieczory 6-ta i 9-ta
Telefon 545-5922 **KINO Milford** Pulaski Przy Milwaukee Ave.

Światowej Sławy

BREVETTATA

Pistolet na Gaz Lzawiający
sprzedawany bezpośrednio
przez pocztę



NIE TRZEBIA POZWOLENIA
Solidna metalowa konstrukcja, z twardą rekojęścią, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebny ochronie dla ludzi, którzy pragną samotnie w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocene zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje niedoświadczony bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami i gazem i zawiązyk i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem i zawiązykiem przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.
□ 1 komplet rewolweru\$17.00
□ 2 komplety rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
□ 3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
□ 4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
□ 6 komplety rewolwerów po \$13 każdy (razem \$78)
□ specjalne naboje z gazem i zawiązykiem\$3 za 10
□ naboje silepsze do ćwiczenia\$2.50 za 100
□ pokrowce\$2.50 każdy
□ brodek przeciwko rakowi i zawiązykowi, butelka\$2.88
Nazwisko Miasto
Adres Stan Zip
W załączeniu jest
□ czek na \$
□ Money Order na \$
lub proszę obciążyć mój
□ Master Charge □ BankAmericard
Card Number
Exp. Date
Podpis
© 1975 Brevettata

**ZAMÓWIENIA PRZEZ POCZTĘ
Z BREVETTATA**
Dept. Jct. 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

Pamiętaj, że wobec
zmuszenia narodu polskiego do milczenia,
"Dz. Związkowy" jest
jego wolnym głosem.

NAUKA JAZDY AUTEM

Chcesz dobrze nauczyć się prowadzić auto i otrzymać
PRAWO JAZDY?

Zapisz się na KURS JAZDY W SZKOLE
S. JAWORSKIEGO — TELEFON 685-3344

- LEKCJE ODBYWAJĄ SIĘ CODZIENNIE OD 9 RANO DO 8 WIECZOREM.
- DOŚWIADCZENI I CIEPLIWI INSTRUKTORZY MÓWIĄ PO POLSKU.
- NOWE, 1977 ROKU AUTA UBEZPIECZONE.

A COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

4501 N. MILWAUKEE AVE.

Najstarsza w Chicago polska szkoła nauki jazdy autem.

Henryk Sienkiewicz

OGNIEM I MIECZEM

POWIEŚĆ

185

(Ciąg dalszy)

— Zaliż tak szczerzy pan nie chciał waści permisji udzielić?

— Ja sam nie chciałem.

Kisiel znów spojrzął na młodego rycerza; po czym nastąpiło milczenie, które przerwał dopiero kasztelan kijowski.

— Wszystkim nam, którzyśmy z księciem służyli, znane są nieszczęścia tego kawalera, nad którymiśmy niejedną słoną kroplę z oczu uronili; a że wolał, póki była wojna, ojczyźnie służyć, zamiast swego dobra patrzeć, tym to chwalebniej z jego strony. Rzadki to jest przykład w dzisiejszych zepsutych czasach.

— Jeśli się okaże, że moje słowo u Chmielnickiego coś znaczy, to wierzę mi waszność, że go nie pozaluję w waszej sprawie — rzekł Kisiel.

Skrzetuski skłonił się znowu.

— Idźże teraz spocznij — mówił łaskawie wojewoda — bo musisz być znużony niemoli, jak i my wszyscy, którzy chwili spokoju nie mamy.

— Ja go do swojej stacji zabiorę, to mój powinowaty — rzekł łowczy Krzetowski.

— Pójdźmy i my wszyscy na spoczynek; kto wie, czy następnej nocy będziemy spali! — rzekł Brzozowski.

— Może snem wiecznym — zakończył wojewoda. To rzekłszy udał się do alkierza, przy którego drzwiach czekał już pacholek, a za nim rozeszli się i inni. Łowczy Krzetowski prowadził Skrzetuskiego do swej kwatery, która była o kilka domów dalej. Pacholek z latarką siedł przed nimi.

— Jakaż to noc ciemna i zawiewa coraz większa — mówił łowczy. — Ej, panie Janie! cośmy za chwilę dziś przeżyli... myślałem, że sąd ostateczny blisko. Czerni prawie nam nóż na gardle trzymała. Byszowskiemu ręce ustawały. Jużeśmy się żegnać zaczęli.

— Byłem między czernią — odrzekł Skrzetuski. — Jutro na wieczór czekają nowej watahy zbójców, którzy dali znać o was. Jutro trzeba koniecznie stąd wyruszyć. Wszakże do Kijowa jedziecie?

— Zależy to od responsu Chmielnickiego, do którego kniaz Czetwertyński pojechał. Oto moja stacja... wejdź proszę, panie Janie, kazałem wino zagrzać, to się posilimy przede snem.

Weszli do izby, w której na kominie palił się potężny ogień. Dymiące wino stało już na stole. Skrzetuski schwył z chęcią za szklanicę.

— Od wczoraj nie miałem nic w gębie — rzekł.

— Wymizerowanyś strasznie. Widać i boleść, i trud cię stoczyły. Ale mów mi jeno o sobie, bo ja przecie wiem o twojej sprawie... to ty kniaziówny tam między nimi szukać zamysłasz?

— Albo jej, albo śmierci — odparł rycerz.

— Łatwiej śmierć znajdziesz: skądże wiesz, że kniaziówna tam może być? — pytał dalej łowczy.

— Bom jej gdzie indziej już szukał.

— Gdzie tak?

— Wedle Dniestru aż do Jahorlika. Jeździłem z kupcami ormiańskimi, bo byli wskazówki, że tam ukryta; byłem wszędzie, a teraz do Kijowa jadę, gdyż tam ją miał Bohun odwieźć.

Zaledwie porucznik wymówił nazwisko Bohuna, gdy łowczy porwał się za głowę.

— Na Boga! — wykrzyknął — toż ja ci najważniejszej rzeczy nie mówię. Słyszałem, że Bohun zabit.

Skrzetuski pokiwał.

— Jak to? — rzekł. — Kto to powiedział?

— Ów szlachcic, który to raz już kniaziównę ocalił, co to pod Konstantynowem tyle dokazywał, ten mnie mówił. Spotkałem go, gdy do Zamościa jechał. Mieliśmy się w drodze. Ledwiego pytałem: „Co słychać?” — odpowiedział mi, że Bohun zabit. Pytałem: „A kto go zabił?” — odpowiedź: „Ja!” — Na tymże się rozjechali.

Płomień, który rozpalili się w twarzy Skrzetuskiego, zgasł nagle.

— Ten szlachcic — rzekł — rad klimkiem rzuci. Jemu nie można wierzyć. Nie! nie! Nie byłby on w stanie zabić Bohuna.

— A ty też się nie widział z nim, panie Janie? Bo i to sobie przypominam, że mówił mi, iż do ciebie, do Zamościa jedzie.

— W Zamościu nie doczekałem się go. Musi on być teraz w Zbarażu, ale mnie pilno było komięsę dogonić, więcem z Kamieńca nie na Zbaraż wracał i nie widziałem go wcale. Bóg jeden raczy wiedzieć, czy i to prawda, co on mnie w swoim czasie o niej powiedział, co jakoby podслуchał w niewoli u Bohuna będąc, że za Jampolem ja ukrył, a potem miał ją do Kijowa na ślub wieść. Może i to nieprawda, jak i wszystko, co Zagłoba mówił.

— Po cóż tedy do Kijowa jedziesz?

Skrzetuski zamilkł — przez chwilę słychać było tylko świst i wycie wiatru.

— Bo... — rzekł łowczy przykładając palec do czoła — bo jeśli Bohun nie zabit, to możesz snadnie wpaść mu w ręce.

— Po to ja i jadę, by jego znaleźć — odparł głuch Skrzetuski.

— Jak to?

— Niechże będzie sąd boży między nami.

— Aleć on do walki z tobą nie stanie, jeno po prostu weźmie cię w tyka i żywota zbawi lub Tatarom zaprzeda.

— Z komisarzami jestem, w ich asystencji.

— Daj Bóg, abyśmy własne gardła wynieśli, a cóż mówić o asystencji!

— Komu życie ciężkie, ziemia będzie lekka.

— Bój się Boga, Janie!... tu nie o śmierć wreszcie chodzi, bo ta nikogo nie minie, ale oni cię mogą na galery tureckie zaprzedać.

— Zali myślisz, panie łowczy, że mi będzie gorzej, niż jest?

— Widzę, żeś desperat, w miłosierdzie boże nie ufasz.

— Mylisz się, panie łowczy! Mówię, że mi źle na świecie, bo tak jest, ale z wola bożą dawno się pogodziłem. Nie proszę, nie jęczę, nie przeklinam, i bę o ścianę nie tłukę, chcę jeno spełnić, co do mnie należy, póki mi sił i życia staje.

— Ale cię boleść jako trucizna trawi.

— Bóg dał po to boleść, by trawiła, a lek ześle, kiedy sam zechce.

— Nie mam co rzec na takowy argument — rzekł łowczy. — W Bogu jedyny ratunek, w Bogu nadzieja dla nas i dla całej Rzeczypospolitej. Pojechał król do Częstochowy, może też u Najświętszej Panny co wskóra, inaczej zginiemy wszyscy.

Nastąpiła cisza; zza okien tylko dochodziło przeciągłe „werdo” dragonkie.

(Ciąg dalszy nastąpi)



957 N. ASHLAND AVE.
Róg Augusta Blvd.
Tel. AR 6-8429

UWAGA

Obecnie Apteka Nasza otwarta codziennie od 11-jej przed południem do 7 wiecz. z wyjątkiem soboty od 10-jej rano do 6-jej wieczorem; w niedziele i święta zamknięta cały dzień.
SPECJALIZUJEMY w Wysycie Lekarstw do Polski, w Sprzedaży Innych Produktów dla Waszego Zdrowia. Jeżeli Wy cierpicie lub Wasi przyjaciele na którekolwiek z poniższych dolegliwości, przyjdźcie do naszej bardzo popularnej polskiej Apteki po najlepszą poradę i obsługę

ARTRETYZM-REUMATYZM
Nowa kombinacja **MAŚC** i **TABLETKI**, zwane „**AMERPOL**” dają szybką ulgę w bólach przy **artretyzmach**, **nabrzmiach** i **sztywnych** mięśniach lub **stawach**. **MAŚC** \$1.50, **Tabletki** \$6.50 razem tylko \$6.95. „**Amerpol**” pomoże tysiącom cierpiącym na **Artretyzm** i **Reumatyzm**.

SŁABA CYRKULACJA KRWI
Zimne Ręce i Nog
Nowe odkrycie **U-PAL** tabletki przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawią cyrkulację krwi. **U-PAL** zawiera 2 nowe witaminy i są absolutnie bezpieczne. Jeżeli cierpicie od zimna na skłutek starszego wieku lub słabej cyrkulacji, zażyjcie tabletki **U-PAL** dzisiaj. Tylko \$4.00.

KASZEL-ASTMA. HAY FEVER
DEMEX-syrup na kaszel uporczywy przynosi ulgę w godzinach, usuwa flegm i duszność w pierśsiach. Tylko \$3.50 za 4 uncje. **DECHA**-tabletki, nowy środek na astmę i „Hay Fever” przynosi ulgę na ciężkie oddychanie i kichanie w minutach 24 tabletki tylko \$3.00.

SZTYWNE STAWY
OBOLAZŁY MUSKUŁY
Amerpol Maść dla natychmiastowej ulgi przy bólach mięśni i stawów rąk, ramion, nóg, kolan, stóp i pleców. Wcierajcie maść **Amerpol** w obolałe części rano i wieczorem. Tylko \$1.50 tubka. **Stoik** \$2.50. Większy stoik \$7.50.

HEMOROIDY-PILES
Nowe czopki **STAPHCO** dają ulgę na swędzenie i nabrzmiłe hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tylko \$3.50 male pud. \$5.00 duże pud. **Pozadymy** Wam również co do diety.

NAGIOTKI, ODCISKI
BRODAWKI
Szybka ulga daje **KORN-KIT** maść i poduszeczki. Najbardziej stwardniałe nagniotki i odciski usuwa w paru dniach. Tylko \$2.50 za maść i poduszeczki.

BRAK APETYTU—OSŁABIENIE
Anemia, brak krwi, nerwowość i osłabienie? Spróbujcie tabletki **Star-Vitamin**, które zawierają niezbędne witaminy, plus wiatrobó i żelazo, potrzebne do odżykania i lepszego snu i apetytu. **Witaminy** są bardzo ważne dla Waszego zdrowia. **Wielki** zapas tylko \$6.95.

LUPIEŻ
SPECJALNA FORMUŁA — **TONIK** i **SHAMPOO**
Działa pomocniczo w uszyskaniu miękkich włosów i usuwa lupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach 8 uncji butelka **Tonik** \$4.00. **Shampoo** \$3.50.

STAR-GLOW KREM
DO TWARZY
„Zawiera środki upiększające skórę”. Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia **Erzemy** — Sucha skóra, **dzaka** skóra i **warwy** — Duży **stolik** \$4.00.
Przy zamówieniu Wyślijcie \$2.00 extra na koszt przesyłki.

Sprawa Samoobsługowych Stacji Benzynowych Bliska realizacji

Stanowy dyrektor kontroli wykonania prawa Tyrone C. Fahner wezwął we wtorek Gubernatora Thompsona do udzielenia zezwolenia na tworzenie się w naszym stanie samoobsługowych stacji benzynowych. Gubernator nosi się z zamiarem udzielenia takiego zezwolenia.

Jeśli stanowe zarządzenia dotyczące ochrony przed pożarami zostałyby zmienione i samoobsługowe stacje benzynowe, obecnie zakazane, weszłyby w użycie, cena benzyny z pomp na stacjach mogłaby się obniżyć o 2.5 do 5 centów ponieważ zredukowane byłoby koszty wydawane na personel obsługujący stację.

Przedstawiciel przemysłu oświadczył, iż krok ten mógłby zaoszczędzić właścicielom pojazdów mechanicznych w Illinois około \$60 milionów. Fahner stwierdził, iż sprawę samoobsługowych stacji benzynowych zalecił Gub. Thompsonowi na zebraniu śniadani, jakie odbyło się we wtorek, w Executive Mansion i jak koła zbliżone do biura gubernatorskiego podały, Gubernator zamierza projekt ten zatwierdzić przypuszczalnie w przeciągu tygodnia. Według pomocnika prasowego Gub. Thompsona, Jimmy Skilbecka, sprawa ta nie dojrzała jeszcze zupełnie w umyśle gubernatora.

Plan ten mógłby być wykonany przez zmianę stan. instrukcji odnoszących się do ochrony przed pożarami. Stosownie do prawa stanowego, Departament wykonania prawa reguluje sprzedaż benzyny, a stan. marszałek straży pożarnej kontroluje wypełnienie tych zarządzeń.

Paragraf 15 stan. prawa głosi, iż wyłącznie tylko właściciel stacji albo pracownik zatrudniony na stacji może używać i obsługiwać silnik czy urządzenia do wydawania benzyny na stacjach. Właściciel stacji nie powinien pozwolić żadnej osobie na pogwałcenie tego prawa.

Paragraf ten byłby zmieniony i zastąpiony proponowanym przez dyr. Fahnera i zezwalałby na sprzedaż samoobsługową którąby wymagała conajmniej obecności jednego z personelu na stacji. Na stacji byłby specjalny wyłącznik dla personelu, na wyłączenie prądu elektrycznego i przepływu benzyny, w razie małego wypadku, jak pożar. W dodatku do tego, na stacji znajdowałby się miałyby napisy nakazujące kierowcom wyłączenie silników w autach w obrębie stacji i ostrzeżenie o nielegalności przewożenia benzyny w nieodpowiednich naczyniach, jak również korzystania z urządzeń, kiedy na stacji nie ma ani jednego z personelu.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Nie Do Wiary

Sydney (UPI). — Ze stadniny w Queenslandzie skradziono... 148 koni-khusaków. "To jest nie do wiary. Potrzeba było 30 ciężarówek żeby przewieźć tyle koni. Przeszukaliśmy cały powiat i nie natrafiliśmy na najmniejszy ślad" — powiedział rzadca stadniny Robert Wilkie.

Kradzież została dokonana, gdy rzadca był poza stadniną przez dwa tygodnie, a konie znajdowały się na wypasach.

UWAGA Właściciele Samochodów!

Pragniemy powiadomić Szan. Kierowców wszystkich marek samochodów, iż stacja benzynowa i warsztat reperacyjny samochodów.

A. KRAJ SHELL SERVICE STATION
1133 N. Ashland (Trójkąt Polonijny)
przeszedł pod nowe kierownictwo, byłego współpracownika
KAROLA WALOWSKIEGO
który zaprasza starych i nowych klientów
(Complete Auto Repair — Towing)
Tel. 227-9252



FUTRA na Wielkanoc

PELERYNKI z Naturalnych NOREK

Już Od \$395

PLASZCZE SPACEROWE
z Naturalnych NOREK

Już Od \$855

CZAPKI i BOA z Naturalnych NOREK

Już Od \$79

Placimy wysokie ceny za stare futra przy zamianie na nowe. Na Spłaty, Łatwy Budżet. "Lay-Away". Przyjmujemy Bank Americards. Każde futro zaopatrzone w etykietę wskazującą pochodzenie importu

Feuer Furs

Największy w Chicago skład Ekskluzywnych Futer.
7 West Madison Street, narożnik State i Madison

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 236-8957

Codziennie od 9:30 do 5:30 — poniedziałek i czwartek 9:30 do 7:00



TEN KUPON JEST WART

\$200 PRZY
REPERACJI
ZEGARKA

ALBO BRANSOLETKI
NA SUME \$10.00 lub więcej

WSZELKIEGO RODZAJU FACHOWE
REPERACJE ZEGARKÓW i BIŻUTERII
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE

OMEGA — SPRZEDAŻ — NA PRAWY
LUSTIG CLOTHING & JEWELERS, INC.

1256 MILWAUKEE AVE. — BE 5-1041

PO ZDROWIE

DO
HOT SPRINGS

Odjazd 27 maja. 9 dni, przejazd, hotel, 6 kąpiel \$164 plus 10% tax i service.

Wycieczkę prowadzi
Red. J. Boyan

**21 Czarterów
DO POLSKI**

w cenie od **\$439**

1 tydz. HAWAJE, od \$359

5 dni — FLORYDA — \$199

Wystawiamy bilety kolejowe AMTRAK i autobusowe GREYHOUND.

Zatłumiamy sprawy polskie.
Upoważniony Dealer PEKAO

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CIGERO, 8-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-6262, 6263



NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY

DLA RODZINY CZY DLA GOŚCI

POLSKA KIEŁBASA

WYBORNEJ JAKOŚCI

- SWIEŻA LUB WEDZONA
- Z NAJLEPSZYCH GATUNKÓW MIĘSA

- NIEZROWNANA W SMAKU
- ROBIONA I ZAPRAWIANA NA SPOSÓB STAROKRAJSKI

ZAOPATRZCIE SIĘ RÓWNIEŻ W BOCZKI I INNE NASZE WĘDLINY.

ZADAJCIE NASZYCH WYROBÓW W GROSERNIACH,
WĘDLINIARNIACH I SKLEPACH DELIKATESEN,
Lub Telefonujcie Wprost Do Nas.

GENERAL SAUSAGE CO., INC.

POLSKA WYTWORNIĄ WĘDLIN

2512 S. WESTERN AVE.

Tel. 254-7734



GŁÓWNA CENTRALA CZARTERÓW

Zrzeszająca Najstarsze Polskie Biura Podróży

Prezentuje Polonii Program

Tanich i Wygodnych — Bezpośrednich Lotów Czarterowych

Na Rok 1977

Luksusowymi Odrzutowcami Pan-American i "LOTu"

CHICAGO—WARSZAWA—CHICAGO

TOURS INC.

Już od **\$439**

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze upoważniony jest każdy kto podpisze kontrakt i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 35 dni przed odlotem. Interesy pasażerów zabezpiecza bond bankowy, znajdujący się w dyspozycji Agencji Federalnej CAB (Civil Aeronautics Board).

Data Odlotu	Data Powrotu	Ilość dni Pobytu w Polsce	Cena
Maj 28 sobota	Czerwiec 26 Niedziela	29	\$469.00
Czerwiec 1 Środa	Sierpień 25 Czwartek	85	\$499.00
Czerwiec 8 Środa	Czerwiec 30 Czwartek	22	\$459.00
Czerwiec 11 sobota	Lipiec 5 Wtorek	24	\$459.00
Czerwiec 14 Wtorek	Lipiec 26 Wtorek	42	\$529.00
Czerwiec 21 Wtorek	Sierpień 23 Wtorek	63	\$549.00
Czerwiec 30 Czwartek	Lipiec 22 Piątek	22	\$539.00
Lipiec 8 Piątek	Sierpień 9 Wtorek	32	\$559.00
Lipiec 8 Piątek	Sierpień 21 Niedziela	44	\$559.00
Lipiec * 17 Niedziela	Sierpień 1 Poniedz.	15	\$535.00
Lipiec 21 Czwartek	Sierpień 12 Piątek	22	\$539.00
Lipiec 22 Piątek	Sierpień 21 Niedziela	30	\$559.00
Sierpień 9 Wtorek	Sierpień 31 Środa	22	\$549.00
Sierpień * 13 Sobota	Sierpień 28 Niedziela	15	\$535.00
Sierpień 25 Czwartek	Wrzesień 14 Środa	20	\$459.00
Grudzień 19 Poniedz.	Styczeń 10 Wtorek	22	\$439.00

Do czarteru są dołączone wycieczki po Polsce oraz do Czechosłowacji i na Węgry, dostępne dla każdego z pasażerów po specjalnych cenach. Operatorem czarteru jest "ORBIS".

BALTIC TRAVEL
Michał Przemyski
3017 N. Milwaukee Ave.,
Chicago, Ill. 60618
Tel. 235-6050

CENTRAL TRAVEL, INC.
Tadeusz i Marta Kuczewski
4102 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-4144

DOWNTOWN TRAVEL CENTER
Al i Vera Kapliński
30 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60602 Tel. 263-4032

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
Hanka Rutkowska
Elżbieta Zbyszewska
2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-2100

GLOBE TRAVEL BUREAU
William Bogen
5232 W. Oklahoma
Milwaukee Wis. 53219
Tel. (414) 545-3033

LAS TRAVEL BUREAU
Maria Kłosowska
6002 W. Irving Park
Chicago, Ill. 60647
Tel. 725-6773

L. & V. TRAVEL SERVICE
Elżbieta Orłowicz
3116 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618 777-6944
Leonard Guzeli
2143 N. Western Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-4990
Stan Surowka
5743 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630 232-9182

R. MATUSZCZAK & CO.
5736 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60634
Tel. 283-4511

ORBIT TRAVEL SERVICE, Inc.
Adam Grzegorzewski
i Janina Roszak-Kubaneck
2931 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 235-2323

POL TRAVEL BUREAU
Louise Bachleda
3118 W. 43rd Street
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-2538

POLEX TRAVEL BUREAU
Janina Pietraszewska
Nina Kolenda, Irena Czerniawska
4446 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632 Tel. 376-4044

POLON TRAVEL BUREAU
Adam Nataneck
5612 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 581-4433

TATRY TRAVEL BUREAU
Andrzej Janas
2946 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 252-2477

WORLD TRAVEL SERVICE, INC.
Adam J. Brzostowicz
624 W. Mitchell St.
Milwaukee, Wis. 53204
(Tel. 414) 672-4880

ZALESKI'S TRAVEL SERVICE
Bernice Gorell
6536 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 582-4745

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZESZŁYM POCZTĄ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Week-End)30c

Kłeska Rosji w Indiach

Często spotykamy się z opinią, że Stany Zjednoczone ponoszą ciągle klęski na arenie międzynarodowej, gdy Rosja kroczy od sukcesu do sukcesu. Jak każde uproszczenie jest to opinia błędna. Rosja musiała przelknąć nie jedną gorzką pigułkę i pogodzić się ze stratą ogromnych sum wpompowanych do gospodarki i sił zbrojnych sojusznika, który po zmianie rządu zwrócił się przeciw niej. Wystarczy wspomnieć Egipt, Ghanę, Indonezję...

Ostatnio spotkała Moskwę nowa klęska. Przegrana Indry Gandhi w Indiach może okazać się większą stratą dla Rosji niż usamodzielnienie się Egiptu po śmierci Nassera. Moskwa otwarcie popierała Indrę Gandhi i Partię Kongresu, nazywając opozycyjną koalicję "złepkiem reakcjonistów". Prasa sowiecka łączyła opozycję hinduską z CIA, pisząc, że Partia Janata za amerykańskie pieniądze kupuje głosy biednych. W czasie wizyty premiera Gandhi w Moskwie w ub. roku Breżniew publicznie zapewniał, że "całkowicie rozumie" wprowadzenie przez nią stanu wyjątkowego.

Przywódca opozycji, obecny premier Moraji Desai, odparł się oświadczeniem, że po objęciu władzy uzna traktat przyjaźni z Rosją Sowiecką za "nie istniejący". Wpawdzie dotąd nie wykonał tej groźby, ale Moskwa zdaje sobie sprawę, że przegrana Partii Kongresu pokrzyżowała jej plany w Azji.

"Najludniejsze państwo demokratyczne" na świecie, drugie pod względem liczby mieszkańców, było przeciwwagą Chin. Rosja, stając się głównym dostawcą broni i sprzętu dla potężnych sił zbrojnych Indii, które wykazały swą wartość w ostatniej wojnie z Pakistanem, miała

nadzieję na uzyskanie baz morskich i powietrznych. Z Indii, wbijających się klinem w Ocean Indyjski, kontrolowała by drogi morskie i powietrzne prowadzące z Europy do Australii i na Daleki Wschód. Rosja okraża Chiny od północy i zachodu. Sojusz z Indiami zapoczątkował okrażanie Chin od południa.

Nawet gdyby premier Desai nie spełnił groźki, że uzna sojusz z Rosją za "nie istniejący", jego wartość dla Rosji będzie mała lub żadna. Moskwa zbyt jawnie i silnie zaangażowała się po stronie partii, która przegrała w wyborach, co wpłynęło ujemnie na jej stosunki z nowym rządem. Przywódcy Partii Janata będą długo pamiętali o posadzeniu ich przez rosyjską prasę o wysługiwanie się za pieniądze CIA.

Rosja próbuje wybrnąć z nieprzyjemnej sytuacji w jaką sama się wpłatała. "Izwestia" w komentarzu po wyborach w Indiach wspominała o zapewnieniach Breżniewa sprzed kilku miesięcy, pisząc, że jedną z przyczyn przegranej Indry Gandhi były "nadużycia władzy po wprowadzeniu stanu wyjątkowego", drugą przyczyną było "odtrącenie" Komunistycznej Partii Indii, co osłabiło Partię Kongresu. Milczenie czynników oficjalnych i ton prasy sowieckiej wskazują, że Moskwa postanowiła zająć postawę wycekującą.

W kołach dyplomatycznych panuje przekonanie, że nawet gdyby nowy rząd Indii nie zerwał traktatu przyjaźni z Rosją, będzie on zajmował bardziej neutralne stanowisko na arenie międzynarodowej i dążył do poprawy stosunków ze Stanami Zjednoczonymi, które w ostatnich latach rządów Indry Gandhi były chłodne.

Groźba Terroru

W ramach Departamentu Stanu istnieje specjalne biuro, Office to Combat Terrorism, a jego szefem jest zawodowy dyplomata i specjalista, Douglas Heck. Obawia się on, jak oświadczył ostatnio przedstawicielom prasy, że należy liczyć się z odwetem na głośne uwolnienie zakładników przez grupę komandosów Izraela, jakie znane jest jako Operacja Entebbe (4. lipca 1976). Izraelscy komandosi uwolnili wówczas ponad stu zakładników oraz zlikwidowali grupę terrorystów, którzy porwali samolot z zakładnikami i dotarli do lotniska Entebbe w Ugandzie.

Heck uważa, że zemsta za tę operację odwlekła się, ponieważ terrorystyczne środowiska arabskie, szczególnie radykalne grupy Palestyńczyków, były zamieszczone w wojnę domową w Libanie, co je osłabiło. Do tego zaś Stany Zjednoczone i inne kraje zajmują zdecydowaną postawę, że nie należy iść z terrorystami na kompromisy.

Obsługa Poczтовая

Gdy zastanawiać się nad nowymi pomysłami w sprawie usług pocztowych, z jakimi wystąpiła federalna agencja, "Commission on Postal Service", trzeba dojść do wniosku, że ci biurokraci z Komisji nie tyle są zainteresowani usprawnieniem obsługi pocztowej, ile wyciągnięciem z kasy rządowej, a więc z kieszeni podatników, nowych funduszy. Cóż bowiem poleca Komisja?

Oto chce ona, aby znieść doręczanie poczty w soboty, bo przez to oszczędzi rzekomo \$400 milionów. Dalej Komisja żąda zwiększenia subdyjów na U.S. Postal Service o 10 procent nie w stosunku do budżetu z 1970 r., jak jest obecnie, ale w stosunku do budżetu z ub. roku. Oczywiście Komisja chce utrzymania dwóch ciał biurokratycznych, "Postal Service Board of Governors" i "Postal Rate Commission", choć oba te biurokratyczne twory są przedmiotami surowej krytyki i zarzutów zarówno ze strony Kongresu, jak i czynników społecznych.

Tak więc obraz zarysowuje się jasny. W poleceniach tych biurokraci zadbał o innych biurokratów, przechodząc obojętnie nad interesami obywateli. Mamy nie mieć poczty w soboty, bo to przyniesie rzekomo oszczędności, ale mamy płacić w formie subdyjów rządowych na operacje samodzielnej agencji, której utworzenie uzasadniono przede wszystkim argumentem, że będzie ona zreorganizowana i prowadzona według zasad biznesowych. Mamy wrzescie żywić dwa ciała biurokratyczne, choć są one ostro krytykowane przez Kongres.

Byłoby wbrew zdrowemu rozsądkowi przyjmować te polecenia "Commission on Postal Services". Na pewno Kongres nie zatwierdzi

Toteż Heck jest zaniepokojony, że w kilku ostatnich sprawach o terror występuje łagodność i gotowość do ulegania naciskom terrorystów. Chodzi tu zwłaszcza o amerykańskie korporacje, które działają na terenach zagranicznych i zapłaciły okupy za zwolnienie porwanych wysokich urzędników.

Również w sprawach wewnętrznego terroru, jak dla przykładu ostatnio w Washingtonie, władze bezpieczeństwa godzą się na drobne ustępstwa i przyjmują pewne warunki terrorystów, co jedynie zachęca innych do podejmowania nowych aktów terroru. Chodzi tu o sprawy lokalne, gdy władze chcą ratować życie niewinnych ludzi, jak i schwytać sprawców aktów terroru.

Heck podkreślił jednak bardzo silnie, że jeśli chodzi o stanowisko władz rządowych, to zarówno w odniesieniu do terroru zagranicznego, jak i do terroru wewnętrznego obowiązujące jest założenie, że nie należy iść wobec terrorystów na ustępstwa.

TO I OWO

Trumny stały się ostatnio bardzo modne w Los Angeles. Nie tyle wśród nieboszczyków, którzy jako klienci reagują zawsze flegmatycznie na zmiany mody, ile wśród żyjących.

— Wszystko zaczęło się — powiada Jack Rogers, wicedyrektor jednej z wielkich firm produkujących trumny w Stanach Zjednoczonych — gdy pewna niewiasta w Wyoming zakupiła trumnę, by zrobić z niej małą szafkę na wino. Inicjatywa tej pani stała się źródłem natchnienia dla wszystkich...

— Okazało się — powiada pan Rogers — że trumna, wyłożona wewnątrz cynową blachą, przemienia się w uroczą skrzynkę na kwiaty. Wystarczy też przybrać trumnę szklanym wierzchem, by stała się eleganckim stolikiem do kawy.

Nasze trumny — chwali się pan Rogers — mierzą 2 metry 15 centymetrów. Pewien klient kazał sobie wyłożyć wewnątrz takiej trumny włóknem szklanym, by używać jej jako... wanny!

INNI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Haracz Na Rzecz Sowietów

Półki kraje za Żelazną Kurtyną nie zaczęły ogłaszać regularnych i dokładnych cyfr, dotyczących ich produkcji kosztów, inwestycji, rezerw, rentowności, a przede wszystkim swego handlu zagranicznego, póty nikt nie może wyrobić sobie jasnego zdania o ich sytuacji gospodarczej.

Polska, jak i inne kraje satelickie (z wyjątkiem, być może, NRD, która jest nieprzychylnie faworyzowana przez Kreml) dostaje pałkę po głowie od Rosji, płaci na jej rzecz haracz dużo gorszy, dużo dotkliwszy, niż haracz płacony Arabom przez kraje zachodniej Europy.

Polska płaci nie tylko haracz w postaci ceny ropy sowieckiej, ale również za wszystkie inne surowce, które nabywa w Rosji: wszak Polska musi nabywać w Rosji bawełnę z Kazachstanu dla przemysłu tekstylnego w Łodzi, choć ta bawełna sowiecka jest najgorsza na świecie, a moglibyśmy nabywać z Egiptu najlepszą bawełnę na świecie, jako zapłatę za naszą żywność i statki dawane "na kredyt" Nasserowi.

Polska płaci Sowietom haracz również w postaci swych wyrobów z Kuzniecka, o 5 tys. km od Wisły, podczas gdy moglibyśmy rudy, dużo lepsze, kupować w Szwecji, prawie u naszych drzwi.

Polska płaci na pewno straszliwy haracz w postaci odsetek za "pożyczki" rosyjskie, za "dokumentację" rosyjską, której nie chciały nawet Irak, nawet Sudan, nawet Etiopia, bo wszystkie te państwa przekonały się na własnej skórze, iż każda inwestycja, oparta na "dokumentacji rosyjskiej" jest inwestycją poronioną.

Do każdej transakcji z Rosją Polska dopłaca; 30 lat inwestycji w Zerań i rosyjskie "Wołgi" skończyły się tym, iż trzeba było zapukać do Fiata.

Nikt nie myśli wybielać reżymu; ale jest faktem, że przy obecnej ułudzie rosyjskiej nikt w Polsce, nawet gdyby był geniuszem, nie może dobrać gospodarowca, nie może zapewnić naszym rodakom godziwej stopy życiowej.

Bez wyskoczenia z piekła rosyjskiego nigdy się nie uzdrowi polskiej gospodarki.

(Nowy Dziennik)

Niepokój w Washingtonie

GWIAZDAPOLARNA. — Ekspertów wojskowych w Washingtonie ogarnął głęboki niepokój, jeśli nie wprost nastroj alarmistyczny, kiedy zdali sobie sprawę, że Rosjanie wkrótce zrównają się ze Stanami Zjednoczonymi pod względem potęgi nuklearnej. Fakt, że się zrównali, zmienił układ sił strategicznych na świecie, ponieważ potęga nuklearna Ameryki nie jest już w stanie działać odstraszająco na Kreml.

Wyżsi dowódcy twierdzą, że odprężenie doprowadziło do tego, iż Ameryka znalazła się w położeniu, w którym mogłaby stanąć przed koniecznością wyboru: albo wojna jądrowa, albo strategiczna kapitulacja przed Rosją. Siły konwencjonalne NATO nie są bowiem dzisiaj żadnym przeciwnikiem dla sił konwencjonalnych Układu Warszawskiego.

Ekspertów Pentagonu nie napawa również optymizmem sytuacja na zachód od kontynentu amerykańskiego, czyli na Pacyfiku, gdzie potęga morską Rosji i zdolności bojowe jej okrętów podwodnych zwiększają się. Istnieją też obawy — moim zdaniem niezasadne — że napięcie na granicy chińsko-sowieckiej może do tego stopnia zostać złagodzone przez nowego chińskiego przywódcę, przewodniczącego Hua Kuo-fenga, że Moskwa będzie mogła wycofać z tamtego obszaru co najmniej połowę swej armii obecnie stacjonującej na wschodniej Syberii.

Co więcej — Rosjanie tak umocnili swoją obronę na wybrzeżu od Władywostoku na północ, że właściwie nie możliwe byłoby przeprowadzenie tam desantu celem dokonania manewru odciągającego w wypadku wojny w Europie zachodniej.

Japonia, wprowadzając coraz bardziej niezależną w kwestii obrony, musi przez najbliższe dziesięciolecie polegać na obecności VII floty USA i na amerykańskim parasolu jądrowym. Amerykanom zależy na stopniowym zwiększaniu japońskiego potencjału

Wyjaśnienie Sekretariatu Episkopatu Polski

1. Działające dziś w Polsce "Zrzeszenie Katolików Caritas", które z okazji 25-lecia swego powstania rozesłało do wielu osób i instytucji katolickich za granicą specjalny album, a obecnie ogłasza podziękowania tychże osób, nie ma nic wspólnego z Kościelnym Związkiem "Caritas", który działał w diecezjach w Polsce w latach 1945-1949.

2. Kościelny Związek "Caritas" został zlikwidowany przez władze państwowe w styczniu 1950 r., a jego agendy i zakłady przeszły pod przymusowy zarząd. Owcześnie władze państwowe następnie powołały do istnienia "Zrzeszenia Katolików Caritas", które nie pozostaje w łączności i nie ma nic wspólnego z Kościołem i Hierarchią.

3. Episkopat Polski w specjalnym oświadczeniu z 30 stycznia 1950 r. zaprotestował przeciw tej bezprawnej i nie mającej uzasadnienia, poza chęcią ograniczenia Kościoła w stanie posiadania, decyzji.

4. W zawartym dnia 14 kwietnia 1950 r. porozumieniu między Kościołem a Państwem, Episkopat Polski w sytuacji faktycznej zgodził się pod pewnymi warunkami na możliwość pracy duchownych w niekościelnym "Zrzeszeniu Katolików Caritas". Dotyczyło to jednak tylko i wyłącznie pracy charytatywnej po linii zasad obowiązujących w Kościele.

5. W międzyczasie jednak prace charytatywne "Zrzeszenia Katolików Caritas" ograniczone zostały do minimum, a Zrzeszenie stało się terenem pracy politycznej i gromadzenia księży z mniej lub bardziej jawną tendencją przeciwstawiania ich władzom kościelnym. W związku z tym 154-ta Konferencja Episkopatu Polski w dniu 9 września 1976 r. musiała stwierdzić co następuje:

"Kapłani aktualnie pracujący w Stowarzyszeniu "Caritas" nie posiadają zgody swych biskupów ordynariuszy na zajmowanie urzędów w tymże Stowarzyszeniu. Nie mają prawa reprezentować duchowieństwa i podejmować decyzji w sprawach bytowych tegoż duchowieństwa..."

Współpraca kapłanów w tej sprawie nosi znamiona machinacji przeciwko prawowitej władzy kościelnej, co pociąga za sobą sankcje kanoniczne (kan. 2331, 2333 oraz dekret Kongregacji Soboru z 29.VI.1950 r.).

6. W tej sytuacji Sekretariat Episkopatu Polski czuje się w obowiązku przestrzec wszystkich, którzy utrzymują korespondencję z "Zrzeszeniem Katolików Caritas", że listy ich i pisma grzesznościowe są nadużywane dla propagowania Zrzeszenia nie mającego aprobaty Kościoła, ani łączącego z hierarchią.

(Podobne zdyskontowano i nadużyto autorytetu sekretarza Episkopatu bpa Bronisława Dąbrowskiego, który w dniu 7 czerwca 1976 r., na zaproszenie ks. prowincjała J. Józefiaka, poświęcił w Kaliszu kamień węgielny pod dom budowany dla biednych chłopów nie przez "Caritas", ale przez Księży Orionistów z funduszy Zgromadzenia.)

7. Prawdą jest, że w niektórych zakładach "Zrzeszenia Katolików Caritas" pracują członkowie zakonów. Ten fakt wykorzystuje się dla

stwarzania pozorów, że obecne "Zrzeszenie" jest dawnym kościelnym Związkiem "Caritas". Zakonnicy pracują najczęściej w zakładach fundowanych prowadzonych od dawna przez ich Zgromadzenia i mieszkają we własnych domach zakonnych. Jest to sytuacja wynikająca z odebrania Kościołowi wszystkich zakładów opiekuńczych, w tym także dla nieuleczalnie chorych i kalek.

8. Po likwidacji Związku "Caritas" w 1949 r. Kościół Katolicki w Polsce nie przestał prowadzić pracy charytatywnej. Czyny to w oparciu o swoją strukturę diecezjalną i parafialną w formie duszpasterstwa dobroczynności pod egidą Komisji Episkopatu d.s. Duszpasterstwa Dobroczynności. Duchowieństwo polskie i zakony je dymnie w ten sposób mogą wypełniać nakazy chrześcijańskiej dobroczynności.

9. Kościół katolicki w Polsce nie zrezygnował nigdy z roszczeń do przywrócenia mu jego charytatywnej organizacji "Caritas".

10. Gdy wysiłki w tym kierunku uwieńczone zostaną powodzeniem, Episkopat Polski powiadomi o tym natychmiast opinię publiczną.

Warszawa,
dnia 8 marca 1977 r.

Departament Energii

Komitety kongresowe zajmują się obecnie projektem utworzenia Departamentu dla Spraw Energii, wniesionym przez prez. Cartera. Opinie o tym projekcie są różne i dopiero po przeprowadzeniu wszechstronnych przesłuchów Kongres ustali swoje stanowisko.

Gdy jedni ustawodawcy obawiają się, że prezydencki projekt zmierza do stworzenia "potwora", inni sądzą, że projekt nie jest dostatecznie daleko idący, a więc nowy Departament może nie otrzymać należytych uprawnień dla rozwiązania olbrzymiej wagi i zakresu problemu energii.

Groźba Inflacji

Koła gospodarcze w kraju nadal obawiają się inflacji. Istnieją bowiem oceny, że ceny artykułów codziennego użytku wzrosną w tym roku o sześć procent (w ub. roku wzrost wynosił 4.8 procenta). Istnieją również wątpliwości, czy amerykański przemysł potrafi sam pokonać trudności oraz odnowić swoje możliwości produkcyjne.

Obawy przed inflacją oddziaływały również niekorzystnie na zagadnienie pożyczek długoterminowych. Przemysł nie chce inwestować zbyt wielkich kapitałów, choć właśnie inwestycje byłyby czynnikiem dalszego rozwoju produkcji oraz zwiększenia zatrudnienia.

Koniec Skromności?

Zapowiedzi prez. Cartera, że członkowie jego rządu będą prowadzili życie skromne, a nawet surowe, bez luksusów kosztem podatników, nie sprawdzają się. Doradca Prezydenta do spraw bezpieczeństwa Zbigniew Brzezinski ma do dyspozycji limuzynę z szoferem, a inni doradcy Prezydenta oraz członkowie rządu coraz częściej przybywają do restauracji w oficjalnych limuzynach. W dodatku czołowi doradcy Prezydenta mają otrzymać znaczną podwyżkę płac.

Biurokracja Rządowa

Z wielu stron słyszy się narzekania na zalew papierów i papierków, przygotowywanych przez rządową biurokrację na użytek społeczeństwa, przemysłu, instytucji i organizacji oraz prywatnych obywateli. Jest to przejaw administracyjnej kontroli nad naszym życiem.

Prez. Carter zdecydowanie wysuwa żądania, aby zmniejszyć tę falę biurokratycznej "radosnej twórczości" i uważa, że Office of Management and Budget" ma zająć się opracowaniem nowych wytycznych. Ale w kołach administracji rządowej istnieją opinie, że dobre intencje Prezydenta mogą zawodzić, ponieważ z samej istoty biurokracji wynika jej dążenie do uchwycenia różnych spraw właśnie w dziesiątkach tysięcy formularzy. Stąd też sądzi się, że trzeba będzie sporo czasu, aby wygrać ewentualnie wojnę o biurokratyczne papiery.

Biurokracja w setkach agencji fe-

deralnych nie ujawnia skłonności do zmniejszenia papierowej działalności. Mogłoby bowiem okazać się, że byłaby w poważnym zakresie niepotrzebna. "Red-tape" nadal więc istnieje i sprawia sporo kłopotów zainteresowanym czynnikom gospodarczo-społecznym, podlegającym różnym federalnym kontrolom.

Istnieje przekonanie, że zarówno Pentagon, inne departamenty i agencje federalne, jak też Kongres nie wycofują intencji Prezydenta. Kongres bowiem uchwała różne prawa, z których wynika potrzeba rządowej kontroli, a więc i potrzeba ujmowania tej kontroli w formularze, statystyki, raporty itp. Biurokracja, rozrastając się w miarę rozwoju życia zbiorowego, zakresu zainteresowań administracji rządowej i typowo ambicyjnych apetytów urzędników, nie jest gotowa do redukcji swoich uprawnień, gdyż w konkretnych sprawach potrafi uzasadnić swoje papierowe działania odpowiednimi przepisami prawnymi. Trzeba więc przyjąć, że wstępem do zmniejszenia fali papierów, fabrykowanych na użytek biurokracji, powinno być przeprowadzenie w Kongresie odpowiednich praw, zmniejszających zakres federalnej kontroli nad całością życia kraju. (Jb)

Cztery Góralskie Nazwiska Niedziela Palmowa Na Kurpiach

Jedna z legend góralskich głosi, że w bardzo dawnych czasach w zakopiańskich lasach i pobliskich górach ukrywali się dwaj żołnierze zbiegli z wojska. Obydwaj mieli zielone stroje, toteż miejscowa ludność nazwała ich gasienicami.

“Gasienice” zostali u stóp Tatr, poženili się, założyli rodziny, a ród Gasieniców rozwijał się szybko. Gdy w Zakopanem i okolicy było już około sześćdziesięciu Józefów Gasieniców, zaczęli dla odróżnienia przybierać różne przydomki. Znamy więc Gasieniców Franków z Lasu, Groni, Ciaptaków, Sobczaków, Roji, Bukowych, Sieczków czy Danieli.

Zagranicznych dziennikarzy Gasienice doprowadzają do rozpacz — nigdy ich nie mogą odróżnić i polapać się w stopniu pokrewieństwa.

Kto był pierwszym narciarzem wśród górali? Zdecydowanie przemawia pogląd, że był nim legendarny przewodnik i ratownik górski Klimek Bachleda. On też miał pierwszy w Zakopanem wytwarzać narty na użytek “ceprów”.

Prawie nieznana jest historycznie data powstania w 1913 roku, a więc 6 lat przed powołaniem do życia Polskiego Związku Narciarskiego, sekcji narciarskiej Towarzystwa Związku Górali w Zakopanem, na czele której stali, Wojciech Krzeptowski i Jędrzej Marusarz.

Do sekcji tej należeli przede wszystkim przewodnicy górscy i ratownicy, którzy mieli nawet swoją odrębną konkurencję narciarską — bieg podhalański, wyłącznie dla górali, którego stawką były najczęściej nagrody pieniężne. Konkurencja stanowiła połączenie biegu zjazdowego z biegiem płaskim. Obaj prezesi, Krzeptowski i Marusarz, dali początek sławnym narciarskim rodom góralskim.

Gdy mowa o Krzeptowskim nie sposób pominąć Sabatę, tego którego pomnik stoi w Zakopanem.

Otóż słynny Jan Krzeptowski-Sabała nazywał się właściwie Gasienica. Sabała — to tylko jego przydomek. Później Sabała zmienił sobie nazwisko na Krzeptowski i tak już zostało.

Z rodu Krzeptowskich najslawniejszym był Józef Daniel Krzeptowski, wieloletni “król polskich nart” — 7-krotny mistrz Polski w dwuboju klasycznym. Dalej siostry, Zofia i Anna Krzeptowskie, biegaczki-olimpijki oraz dwaj biegacze olimpijscy, Andrzej Krzeptowski I i Andrzej Krzeptowski II.

Równie rozgąsiony był ród Marusarzy. Działacz Towarzystwa Zw.

Górali, Jędrzej Marusarz Jarząbek, znakomity wspinacz, przewodnik i narciarz, miał dwóch synów, Andrzeja i Józefa. Pierwszy był znakomitym dwuboistą klasycznym (IV miejsce na mistrzostwach świata w Zakopanem w 1939 r.), drugi, z zawodu architekt, był wielokrotnym mistrzem, reprezentantem Polski w konkurencjach zjazdowych.

Słynny skoczek, Stanisław Marusarz, był bratankiem Jędrzeja Marusza Jarząbka. Miał dwie siostry mistrzynie i reprezentantki Polski Helenę i Marię oraz brata Jana, również dobrego narciarza.

Dobrze zapisał się w historii polskiego narciarstwa ród Karpieli. Stanisław był biegaczem-olimpijczykiem. Jego syn Józef — mistrzem Polski w dwuboju i również olimpijczykiem. Józef ożenił się z daleką krewną Staszaka Marusza, Bronisławą Marusarzówną, mistrzynią Polski i olimpijką.

Z dwojga ich dzieci, Ewy i Krzysztofa, chłopak zdradza wielki talent do biegów narciarskich. Tak przynajmniej mówi jego ciotka, Maria Bukowa-Kowska, też wielokrotna mistrzyni Polski w biegach narciarskich i olimpijka, która wyszła za mąż za mistrza Polski w skokach i dwuboju klasycznym, Aleksandra Kowskiego.

Dość sporą sensacją na Olimpiadzie w Cortina d'Ampezzo stanowiła trójka rodzeństwa: biegaczka Helena Daniel Gasienica, alpejka Maria Daniel Gasienica i skoczek Andrzej Daniel Gasienica. Najmłodsza latorośl tej rodziny 4-krotny mistrz Polski w dwuboju klasycznym, wystąpił na Olimpiadzie w Grenoble.

Przedstawiciele słynnych rodów góralskich, Maryna Wawrytkówna i Andrzej Bachleda-Curuś, mistrzowie Polski w narciarstwie zjazdowym, po brali się, a ich synowie, Andrzej i Jan Bachledowie, są najlepszymi zjazdowcami w historii polskiego narciarstwa.

w tej rodzinie rodzice przekazywali swym dzieciom nie tylko umiejętności, ale całe rodowe tradycje narciarskie, stworzyli w domu odpowiednią atmosferę. Bachledowie uczyli się chodzić i równocześnie stawiali pierwsze kroki na nartach. Ania Bachledówna, córeczka Andrzeja Bachledy-juniora, już jeździ z dziadkiem po Kasprowym Wierchu i nie będzie się można dziwić, jeśli kiedyś zostanie gwiazdą polskiego narciarstwa.

MARIAN METZNAUER



Na Niedzielę przygotowuje się “palemki” — małe wiązanki z gałązek wierzbowych osypanych “kotkami”. W miastach przystraja się je gałązkami z bukszpanu i farbowanymi tasiemeczkami z tyka. W Niedzielę, tak jak tradycja wymaga, kobiety zanoszą palemki do kościoła, gdzie się odbywa uroczyste ich poświęcenie. Na wsiach utrzymuje się jeszcze zwyczaj, że ten, kto w Palmową Niedzielę wstanie najwcześniej, budzi innych uderzając śpiących palemką i wołając:

“Nie ja biję, wierzba bije. Za tydzień — wielki dzień, za sześć nocy — wielka noc”. Następnie przyozdabia się palmami obrazy w domu. Sprząta obejścia, bieli chaty, szoruje stół i ławy. Za belki sufitu zatyka się jałowiec, zawiesza misterne pąjaki ze słomy.

Władysław Wiśniewski

Wileńskie Groby Królewskie

W okresie Dwudziestolecia Niepodległości Polski, gdy fundamentom katedry wileńskiej zagroziła podziemna rzeczka Koczerga, przy pracach zabezpieczających, przypadkowo odkryto krypte z grobami królewskimi, ukrytymi przez kapitułę przed najazdem moskiewskim w połowie XVII stulecia.

Majestatyczna katedra wileńska jest dziełem słynnego architekta Wawrzyńca Gucewicza (1753-1798). Zabytkowe to Sanktuarium, niegdyś budowlą gotycką, zostało przez architekta Gucewicza, po roku 1783 przebudowane na wzór starożytnych świątyń, w stylu czystego klasycyzmu antycznego. Również jego dziełem był ratusz wileński, z roku 1786 w podobnym stylu.

Antyczny typ klasycyzmu reprezentowany przez katedrę w Wilnie, w swej surowej, doryckiej postaci, zapoczątkował w Rzeczypospolitej neoklasycyzm wileński obok warszawskiego. Odnowiciel antyku, zdolny twórca Wawrzyniec Gucewicz był mistykiem. Jego religijno-mistyczna postawa łączyła się w szczególny sposób z umiłowaniem starożytnych form, a był znakomicie wykształcony jako architekt w Paryżu i Rzymie.

Groby królewskie w podziemiach katedry wileńskiej, otoczone były specjalną opieką, przez miejscową kapitułę katedralną. Zawsze, gdy zagrażał wrogi najazd na stołeczne Wilno, trumny królewskie ukrywano w obszernych podziemiach świątyni, w tajemnicy znanej kilku zaledwie osobom. Gdy ci tajemniczeni zmarli, grobów królewskich nie było można odnaleźć. Tak było przed ich przypadkowym odkryciem, w naszych już czasach.

Nad wodą wisiała na żerdce lampka elektryczna i oświecała trzy zgniłe stoiska grobowe na drewnianych krzyżach. Na środkowym stoisku zgniła trumna. Wypadała z niej głoowa, ale na głowie została brązowa pogrzebowa korona królewska. “Aleksander z Bożej Łaski król polski, wielki książę litewski, ruski . . .”. Ten sam, o którym czytałem przed chwilą, to było dla mnie wówczas najbardziej wstrząsające wrażenie. Ale obok tamtej dwie, również zgniłe, również rozspane trumny. Jedna ze zwłokami królowej Elżbiety, po-

litycznie zaślubionej, zaniedbanej, niekochanej, samotnej; druga ze zwłokami Barbary Radziwiłłówny. Nie potrzebowałem tych rzeczy ustalać, wszystko było widoczne, wiadome, jasne i pewne. Lorenz, Morelewski, i inni zaraz się tu zjawili; wszyscy byliśmy zupełnie zgodni: to była ta, od trzech blisko wieków zapomniana krypta.

Teraz wiem, jak chowano Barbarę. Ten kondukt pogrzebowy, który król pieszo prowadził z Krakowa do Wilna, najdłuższy to chyba szlak pogrzebowy, jaki miał kiedykolwiek z monarchów europejskich. Potem budowa kościoła Świętej Anny, przeznaczonego właśnie na groby królewskie. Kościół anachroniczny, bo gotyk w XVI wieku. Ale wówczas gotyk był żywy jeszcze, prawdziwy gotyk był jeszcze stylem kościelnym. Nie tylko u nas, tak samo w Hiszpanii. Widziałem zwłoki Barbary i nie mniej niż zwłoki króla Aleksandra wówczas mnie one wzruszyły. To były dzieje wielkiej, prawdziwej, jedynej miłości, jednego z największych naszych królów . . .”.

W dziejach Rzeczypospolitej: Aleksander Jagiellończyk (1461-1506), wielki książę litewski, a od roku 1501 król polski, był synem króla Kazimierza Jagiellończyka i Elżbiety Rakuszanek, córki cesarza Albrechta II, matki 12 dzieci, zwanej “matką Jagiellonów”. Królowa Elżbieta, pierwsza żona króla Zygmunta Augusta, była najstarszą córką cesarza Ferdynanda I Habsburga. Zmarła nagle w roku 1545, mając lat dwadzieścia. Barbara Radziwiłłówna, córka Jerzego kasztelana wileńskiego i hetmana wielkiego litewskiego, wdowa po wojewodzie trockim Gasztołdzie, druga żona króla Zygmunta Augusta, a od roku 1550 królowa polska i wielka księżna litewska, zmarła w roku 1551, mając lat trzydzieści jeden.

Polskie Badania Geologiczne w Arktyce

Polskie badania geologiczne w arktyce otwierają historię Atlantyku. Prowadzone w ostatnich latach badania geologiczne i geofizyczne na Grenlandii i Spitsbergenie dostarczyły nowych danych do genezy i historii północnej części tego oceanu. Dokładna analiza próbek geologicznych zebranych przez polskie i polsko-duńskie wyprawy arktyczne wykazała złożoną budowę badanych obszarów.

Stwierdzono, że na Spitsbergenie występują dwie strefy fałdowe z różnych epok: kaledońska sprzed około 400 mln lat i alpejska sprzed 60 mln lat.

Zofia Grabowska

Miód Prosto z. . . XVIII-wiecznego ULA?

W południowej części Radomia, w rejonie Kosowa i Pruszkowa, powstaje Muzeum Wsi Radmskiej, czyli skansen budownictwa wiejskiego. Dzięki swemu położeniu w sąsiedztwie przyszłej południowej dzielnicy miasta muzeum będzie spełniać swe naukowe i dydaktyczne funkcje, stanowiące jednocześnie zaplecze rekreacyjne osiedli mieszkaniowych.

Wraz ze strefą ochronną skansen zajmie około 30 ha pięknego terenu z kawałkiem lasu, czystą jeszcze rzeczką Kosowianką, stawami i wzgórzami. Istnieją tu naturalne warunki dla pokazania w miniaturze poszczególnych regionów: puszcząńskiego, pełnego równinnego (zajmującego centralną część województwa), wiślańsko — nadpilickiego i obszaru wzgórz.

Projekt skansenu przewiduje, że znajdzie się tu około 70 obiektów architektonicznych: zabudowań wiejskich i małomiasteczkowych, dworek, a także wiatraki, młyn, tartak, folusz, kuźnia. Zakupiono już siedem budynków: wiatraki (koźlaki) z Dąbrowy Jastrzębskiej i Podgórz, trzy chałupy, stodołę i kuźnię z Osin. Już w tym roku przystąpi się do ich montowania na nowym miejscu. Dwa lata muszą upłynąć, nim bramy skansenu otworzą się przed pierwszymi zwiedzającymi. Oczywiście w następnych latach będzie się on wzbogacał w kolejne obiekty. W poszukiwaniu zabytków poma-

Chorzy Ludzie Przy władzy

W książce pod tym tytułem dr Pierre Rentchnik — Francuz, choć z domu Ręcznik — udziela wyczerpujących odpowiedzi na pytania edytora Pierre Accoce na temat, czy kierownik państwa pomniejszony chorobą ma prawo upierać się przy władzy, ponosząc odpowiedzialność za miliony istnień ludzkich.

Swe gruntowne analizy autor zaczyna od Stalina. Ten rozdział lepiej przeskokczyć, bo niepodobna podciągnąć kryteriów sowieckich pod przyjęte normy moralności europejskiej. Wystarczająco o tym świadczy zdanie dra R., że strach Stalina przed śmiercią i jego nieufność do pielęgnujących go lekarzy zagrażały ich życiu. Taki stosunek pacjenta do lekarza może powstać tylko w Rosji.

De Gaulle podał się do dymisji ukończywszy 79 lat. W skrócie jego życiorysu autor nie bez stronności przedstawia godną rzeczywiście podziwu pracowitość, głód wiedzy i dyscyplinę wewnętrzną, która zabraniała mu bodaj słowa skargi na stan zdrowia, przemęczenie i niepowodzenia. Nigdy np. nie wspominał, że był trzykrotnie ranny w pierwszej wojnie. Po sześćdziesiątce występują objawy kurczycy, nie groźne wprawdzie, ale z komplikacjami. Po operacji katarakty, spóźnionej z powodu podróży do Ameryki, nie widzi prawie nic bez silnych szkieł, ale — dzieląc tę kokieterię z Mussolinim — nie używa ich publicznie. Następuje, zawsze pod pieczęcią tajemnicy, operacja nowotworu rakowego. Po krótkiej rekonwalescencji generał, upojony władzą, pracuje od 10 do 14 godzin na dobę. Dopiero nagle śmierć brata na serce skłania go do zwolnienia tempa. Nikt nie wie o jego zaburzeniach krwiotęgowych i innych w związku z pogarszającym się krążeniem. Był już w wieku osłabionych reakcji, 75 lat, pojawiały się cierpienia stosu pacierzowego i inne.

Trzymał się do 9 listopada 1970, już po zejściu z pola, lecz z zachowaniem prestiżu. W tym zakończył życie, nieprzewidziane dla innych, ale nie dla niego. Dobry czy zły polityk, trzeba mu przyznać, że był wzor-

Polak, Prof. Krzczunowicz w Addis Abebie

W stolicy Etiopii (Abisynia) pracuje od 25 lat wybitny polski naukowiec, profesor prawa Jerzy Krzczunowicz. Jest on dziekanem wydziału prawa Uniwersytetu Addis Abeda.

Jak podaje Zygmunt Broniarek w warszawskich “Kulisach”:

Nie pierwszy to Polak na uniwersytecie w Addis Abebie. Prof. Chojnacki, również ćwierć wieku z tą uczelnią był związany. To on właśnie założył bibliotekę składającą się z książek etiopskich (w różnych językach tego kraju) oraz książek o Etiopii i stworzył muzeum kultury i sztuki etiopskiej. Dziś prof. Chojnacki znajduje się w Kanadzie, z której zresztą do Etiopii przyjechał.

Prof. Krzczunowicz zawitał do Addis Abeby z Francji, gdzie zna-

gają etnografom z Muzeum Okręgowego harcerze. W minionym roku penetrowano m.in. okolice Przysuch. Już obecnie w zbiorach muzeum jest około 3 tysiące eksponatów, które znajdują się w przyszłości w skansenie. Są to sprzęty i wyposażenie domu, narzędzia rolnicze itp.

Jedną z etnograficznych specjalności radomskiego muzeum jest historia pszczelarstwa dokumentowana kolekcją 75 uli, poczynając od XVIII-wiecznych aż po współczesne. Są to ule leżące, rzeźbione w kłodach drewna, słomiane “kusзки”, ramowe. Mimo iż obecnie ule stoją w ogrodzie muzeum w samym centrum Radomia, pszczoły sobie jakoś radzą. Jest wprawdzie tylko jeden rój, ale już na wiosnę pszczelarze z muzeum zapowiadają wprowadzenie lokatorek do większej liczby uli. Skansen bartniczy przeniesiony zostanie oczywiście w komplecie na nowe tereny. Jeśli zwiedzający pasiekę będą mogli nabyć miód prosto z . . . muzeum, będzie to zapewne wielką atrakcją.

Ważną sprawą jest umiejętne ożywienie muzeum w plenarze. Czynne będą niektóre zakłady rzemieślnicze — na przykład garncarski. W niektórych chałach planuje się urządzić małe muzea poświęcone pamięci ludzi zasłużonych dla regionu. Teren skansenu będzie też miejscem specjalnie organizowanych imprez kulturalnych.

rem dyscypliny wewnętrznej, toteż wzorowo zreżyserował swe zejście ze sceny, w przeddzień osiemdziesiątki i Zaduszek, po uporządkowaniu papierów, bez stwarzania paniki.

Pompidou, godny podziwu intelekt i charakter, był nie mniej opanowany, ale skazany na nieporównanie cięższe przejścia fizyczne. Na skutek błędnej diagnozy pogarszano stan jego zdrowia nadmiernym stosowaniem przeciwskażanego brutalnego kortizonu. Pompidou pałał żądzą władzy równą de Gaulle'owi, przewyższając go bystrością i subtelnością umysłu, nie zamkniętą szaleńczą pychą i maniakialnym egocentryzmem generała. Nie wiadomo, czy bardziej podziwiać jego fenomenalną siłę woli w pełnieniu obowiązków z pozorną swobodą, gdy już prawie nie mógł chodzić, twarz uległa deformacji przez opuchnięcie spowodowane kortizonem — czy istny obłęd, który nakazywał mu trwanie przy władzy do ostatka. Raz po raz padała tak ciężko, że musiał odwoływać podjęte zobowiązania. Wtedy ogłaszano biuletyn o “lekkiej grypie”. On, który zadziwiał recytowaniem całych scen ulubionego Racine'a, tracił pamięć do tego stopnia, że nie mogąc polegać na niej dla zachowania sześciu cyfr kodu nuklearnego, nosił je wyryte w medalionie na szyi. Ostatnich 5 lat jego życia było tragedią, przewyższającą patetyczną grozę deklamacji Racine'a.

Papież Pius XII bał się panicznie i choroby i doktorów. Przez dziwne spaczenie wyobraźni dobrał sobie — mówi dr R. — dwu najmniej odpowiedzialnych lekarzy; jednego niekompetentnego szarlatana, szwajcarskiego dra Niehansa. Był to w oczach lekarzy znachor, w opinii publicznej cudotwórca. Jedno drugiemu nie przeszkadza. Dr Niehans zmarł w dzień śmierci papieża.

Pozostają Roosevelt, Churchill... Każdy z tych władców, rządzących losami świata podczas najcięższych kryzysów, chciał żyć i działać kosztem nadludzkiego wysiłku. Czy mieli prawo? — zapytuje ich biograf.

Rębajło (Tydzień Polski)

J. Słowacki

Hymn

*Smutno mi, Boże! — Dla mnie na zachodzie
Rozlałeś tęczę blasków promienistą;
Przedem mną gasisz w lauzurowej wodzie
Gwiazdę ognistą . . .
Choć mi tak niebo Ty złocisz i morze,
Smutno mi, Boże!*

*Jak puste kłosy, z podnisioną głową
Stoję rozkoszy próżen i dosytu . . .
Dla obcych ludzi mam twarz jednakową,
Ciszę błękitu.
Ale przed Tobą głęź serca otworzę,
Smutno mi, Boże!*

*Jako na matki odejście się żali
Mała dziewczyna, tak ja płaczu bliski,
Patrząc na słońce, co mi rzuca z fali
Ostatnie błyski . . .
Choć wiem, że jutro błysnie nowe zorze,
Smutno mi, Boże!*

*Dzisiaj, na wielkim morzu obląkany,
Sto mil od brzegu i sto mil przed brzegiem,
Widziałem lotne w powietrzu bociany
Długim szeregiem.
Żem je znał kiedyś na polskim ugorze,
Smutno mi, Boże!*

*Żem często dumał nad mogiłą ludzi,
Żem prawie nie znał rodzinnego domu,
Żem był jak pielgrzym, co się w drodze trudzi
Przy blaskach gromu,
Że nie wiem, gdzie się w mogiłę położyć,
Smutno mi, Boże!*

*Ty będziesz widział moje białe kości
W straż nie oddane kolumnowym czołom;
Aleś jest jako człowiek, co zazdrości
Mogił popiołom . . .
Więc, że mieć będę niespokojne łożo,
Smutno mi, Boże!*

*Kazano w kraju niewinnej dziecinie
Modlić się za mnie co dzień . . . a ja przecie
wiem, że mój okręt nie do kraju płynie,
Płynąc po świecie . . .
Więc, że modlitwa dziecka nic nie może,
Smutno mi, Boże!*

*Na tęczę blasków, którą tak ogromnie
Anieli Twoi w niebie rozpostarli,
Nowi gdzieś ludzie w sto lat będą po mnie
Patrzący — marli.
Nim się przed moją nicością ukorzę.
Smutno mi, Boże!*

"Sam pan Kmicic, mając w sercu niemało dzikości, dał jej folię zupełną i choć własnych rąk we krwi bezbronną nie walał, przecie patrzył z zadowoleniem na płynącą. Na duszy zaś był spokojny i sumienie nic mu nie wyrzucało, bo była to krew nie-polska i w dodatku heretycka, więc nawet sądził, że miłą rzeczą Bogu, a zwłaszcza świętym pańskim czyni" — tak w ostatnim tomie "Potopu" charakteryzuje Sienkiewicz swego ulubionego bohatera.

Był też (i jest pan Kmicic ulubionym bohaterem chyba wszystkich wielbicieli "Trylogii," a każdy z tych wielbicieli miał swoją własną wizję tej złożonej przecież postaci.

Nic więc dziwnego, że gdy reżyser Jerzy Hoffman miał już za sobą pracę nad scenariuszem, gdy były już w robocie kostiumy, broń i dekoracje, gdy wybierano tereny na zdjęcia plenerowe i gdy nadszedł czas ustalania obsady aktorskiej — w Polsce roz-

Porozmawiajmy o "Potopie" (5)

Awantura o Kmicica i Olbrychskiego

ment, jego młodość, jego sprawność fizyczna, nie mówiąc o jego talencie aktorskim — owszem, to wszystko pozwoliłoby mu stać się Andrzejem Kmicicem."

Gdyby — Grzelecki jednym tchem zgłasza swoje zastrzeżenie — "gdyby nie był Azja..."

Azja Tuhajbejowiczem — rzecz jasna — w filmowym "Panu Wołodyjowskim," którą to postać Olbrychski odtworzył znakomicie.

Grzelecki cytował jeszcze listy-pogróżki: "Jeżeli tak zostanie na "Potop" nie pójdziemy," a Czapliń-

czy odwrotnie. Oczywiście, nie z powierzchniowości, ale z osobowości czy natury..."

A właśnie powyższe przecież jakoś wynika z Sienkiewiczowskiej charakterystyki zacytowanej na wstępie tej gawędy.

Anna Lechicka zanotowała, że kierownik produkcji Wilhelm Hollender "przechowuje u siebie" 3 tysiące listów z obelgami i napaściami za obsadzenie roli Kmicica inaczej, niż to sobie te 3 tysiące osób wymyśliło. Mieiliśmy więc 3 tysiące wizji Kmiciców!"

I zanotowała jeszcze, że Hollender ma taśmę magnetofonową, na którą nagrał część rozmowy z Olbrychskim, gdy ten postanowił wycofać się z filmu.

Na szczęście dla filmu i dla widzów... wycofał się z tego postanowienia. I robił wszystko, aby stać się kmicicem niezapomnianym: ćwiczył nieustannie gimnastykę, i to gimnastykę specjalną, potrzebną np. do sceny podwieszania przez Kuklinowskiego, na koniu od dawna jeździł wspaniale, ale od kaskaderów uczył się także jak się z koniem położyć. Wtedy kiedy w filmie trójka kładzie się z kofmami, "to rolę dwóch żołnierzy grają kaskaderzy, trzeci jest Daniel."

A potem, po przeszło pięciu latach pracy, stał się film. I stał się wielki triumf artystyczny Olbrychskiego-Kmicica.

Stanisław Grzelecki jeszcze miał pretensje, gdy pisał: "Można zapytać, czy w sensie ideowo-moralnym nie byłoby lepsze wycieszenie romansu Andrzeja Kmicica i Oleńki Billewiczówny, a mocniejsze zaakcentowanie innych spraw i innych postaci. Na przykład postaci Czarneckiego, największego żołnierza, a obywatela tych czasów? Tu dotykamy jednej ze spraw zasadniczych: owej obecności Sienkiewicza w naszych czasach. Ścisłej — zagadnienia: jak — by tak rzec — funkcjonują dziś bohaterowie Trylogii? Czy Andrzej Kmicic może być dla nas wzorem osobowym? Ten na początku zbrodniczy warchol, który przemienia się w rycerza, obrońcę ojczyzny? Jest to wspaniałe studium psychologiczno-moralne, ale z jakim

polskim językiem, z biblijnymi odniesieniami! A charakterzy?

Kmicic — człowiek podwójny. Przeżywa czyścówce udręki, nie starcza mu wszelkich prac, bo co jedną wykona, to znowu ktoś pyta Babinicę, czy nie słyszał o zbrodniarzu Kmicicu? Powtarza się to pytanie przez cały drugi tom, jak refren. Kmicic pracuje, jak by odrabiał głowę smokowi.

"Potop" to — dla mnie — film Olbrychskiego. Wystarczy za sukces. Właśnie aktor powinien wysuwać się w filmie sienkiewiczowskim na pierwszy plan. Dobrze zagrał Kmicica to nie znaczy tylko dziarsko wypowiedzieć sławne kwestie i być wysportowanym. Główna trudność — to przekazać dramat, mimo cięć: wypowiadać to co, istnieje między filmem a książką. Olbrychski gra Kmicica nie tylko w scenach wyreżyserowanych przez Hoffmana, ale także i w tych, które widzowie wyreżyserują sobie sami w wyobraźni. Wołodyjowski w wykonaniu Łomnickiego już dawno przekroczył tę granicę. W "Potopie" wydaje się jeszcze lepszy, jak by się czuł bardziej siebie. Pojedynkę pana Michała z Kmicicem uważam za najlepszą scenę filmu. Imponuje, bo trwa tak długo i nie ma w tym żadnej blagi; emocja wręcz sportowa — to najlepszy komplement."

Należy dodać na chwałę reżysera, dbającego o szczegóły, że ten właśnie pojedynek opracował Waldemar Wilhelm, jeden z najlepszych w Polsce nauczycieli szermierki i że przygotowania do tej sceny trwały kilka tygodni.

Marceli Kosman w książce "Na tropach bohaterów Trylogii" Wywiódł, że Sienkiewicz od "prawdziwego" Kmicica (Samuela) "pożyczył jedynie nazwisko, tytuł chorążego orsząńskiego i nieco sukcesów nad Chowańskim" i tak określił bohatera "Potopu":

"Kmicic prawdziwy, dumny, zawiadła, podpalacz, przywódca bandy wojaków wyjętych spod prawa, który karze bezprawnie mieszczań Upity i podpała Butrymów, a równocześnie do szaleństwa odważny i zdolny oficer — to typ często spotykany w owych czasach. Natomiast cudowna metamorfoza pana Andrzeja w idealnego rycerza, w drugiego Skrzetuskiego (tylko znacznie bardziej przystojnego) jest mało prawdopodobna i niepoprawna: za dużo w niej moralizatorstwa."

Więc nie było gotowego wzoru. Była tylko wizja pisarza i wizja aktora.



Daniel Olbrychski — Kmicic

wyczerpał Sienkiewicz... jego urody nie da się poprawić na juna-czkę, a najwspanialsza nawet gra aktorska nie skłoni nas do uwierzenia, że to ten, który łamał serca dziewcząt."

Inny felietonista — Janusz Głowacki — ironicznie pokwitował wywody Czaplińskiego (a także Grzeleckiego), gdy pisał: "Olbrychski nie powinien grać w "Potopie," bo grał Azję i wszyscy pamiętamy, że jest mały, czarny, ma brodę i się garbi, nawet na palcach jest niższy od małego rycerza i nie ma wyższych studiów artystycznych. Niech sobie nieuk gra duńskiego Hamleta, ale nie naszego Jędrka Kmicica," a następnie z przekąsem zaproponował, żeby Kmicica zagrał Kloss.

A inny anonimowy autor listu do redakcji (podpis nieczytelny) zapewnił, że "najlepiej byłoby, jakby zagrał Lopek Krukowski, bo on był pod Monte Cassino."

Ten "potop" (czy może "lawina") sprzeciwów sprawił, że utonęły głosy "za" — rzeczowe i spokojniejsze. Choćby taki, głos dra S. P. z Warszawy, który wyznał, że nie widzi "w tej chwili innego aktora w Polsce, który potrafiłby zagrać w tej roli tak jak Daniel Olbrychski," albo pani B. J. również z Warszawy, która zapytała "czy nigdy, czytając Trylogię nie namusnęła się myśl, jak bardzo Kmicic podobny był do Azji Tuhajbejowicza

założeniem! Tego założenia, tego punktu wyjścia nie sposób przecieć pominąć."

A potem Grzelecki wyznaje rzetelnie: "Nie jest rzeczą miłą przyznawać się do pomyłek. Kiedy się jednak myli publicznie, trzeba też publicznie pomyłek uznać. Pomyliłem się przed laty, twierdząc, że Daniel Olbrychski nie udźwignie roli Kmicica, ponieważ prezentuje inny typ psychofizyczny, niż wymagają nasze wyobrażenia o chorążym orsząńskim. Daniel Olbrychski przekonał nas wszystkich. Wykorzystał swój nieprzeciętny talent aktorski oraz swoją wysokiej klasy sprawność fizyczną. To jest pan Andrzej Kmicic."

Jeszcze dobitniej wyraził swoje uznanie dla Olbrychskiego-Kmicica krytyk tygodnika "Film" Tadeusz Sobolewski:

"To nie film skupia na sobie uwagę. Poprzez te obrazy ogląda się książkę. A ta książka nie jest tylko książką, ale czymś, co istnieje na prawach osobnej rzeczywistości — mitu. Jest to rzeczywistość bardzo swojska, chociaż nie pozbawiona tajemnicy. "Potop" sprawia niespodzianki, gdy się go przeczyta po długiej przerwie. To pogranicze baśni i historii. Kmicic ratuje Jasną Górę i Jana Kazimierza. Zagłoba doradza wodzom gryźć się miem dobre na olej w głowie. Kompania baśniowych postaci. Jak bardzo rozbudowana jest ta baśń, z jej staro-

Z batalii o filmową rolę Andrzeja Kmicica, z batalii rozpętanej przez niechętnych z powodów niewiadomych i podsycanej sprawnie przez niektórych krytyków, Daniel Olbrychski wyszedł zwycięsko. Stworzył postać chorążego orsząńskiego w jej różnych wcieleniach. Sprawił, że naprzekór 3 tysiącom z góry uprzedzonych, opowiedziały się miliony widzów i po obejrzeniu filmu orzekły, jak Grzelecki w swoim przyznaniu się do pomyłki: TO JEST PAN ANDRZEJ KMICIC!

To dla aktora i dla twórcy filmu największy komplement. Powtórza go zapewne widzowie w Chicago, którzy od dzisiejszej premiery poczynając będą mogli śledzić filmowe przegody pana Andrzeja i znakomitego aktora Daniela Olbrychskiego.

I jestem przekonany: awantury "narodowej" nie będzie. Biorąc jak napisał wspomniany powyżej Krzysztof Mętrak już po obejrzeniu filmu "to, co uczynił Daniel Olbrychski w tej roli, należy do największych osiągnięć polskiego aktorstwa filmowego naszych lat... Od pierwszego pojawienia się na ekranie Kmicic Olbrychski trzyma widownię w napięciu, poddaje jej ton emocjonalny, pełen dynamiki i zamaskowości, "wewnętrzny" ognia i "zewnętrznej" sprawności." Brawo! — tak to jest.

z. c.

Jak Będzie Naprawdę?

Na ośnieżonym placu przed warszawską "Zachętą" tłum zaintrygowanych przechodniów. Pod gmachem podjeżdżają konne dorożki, stare modele samochodów, kręcą się aktorzy i statyści w strojach z lat dwudziestych.

W tej scenarii kręcone jest jedno z ujęć do filmu "Śmierć prezydenta", którego bohaterem jest Gabriel Narutowicz, pierwszy prezydent Polski Niepodległej.

Reżyseruje Jerzy Kawalerowicz, który po kilkuletniej przerwie (próbował szczęścia we Włoszech) znowu stanął na planie filmowym.

Film ukazywać będzie siedem ostatnich dni życia Gabriela Narutowicza. Zastrzelony został przez malarza Eligiusza Niewiadomskiego — 16 grudnia 1922 roku, podczas otwarcia wystawy w gmachu Towarzystwa Zachęty Sztuk Pięknych.

A więc w tym roku mija 55 rocznica jednego z najbardziej smutnych wydarzeń naszej historii.

Autorem scenariusza jest krytyk filmowy, Bolesław Michałek. Prezydenta Narutowicza gra w filmie Zdzisław Mrożewski.

Ciekaw jestem — jak Kawalerowicz i Michałek wybrną z trudności zadowolenia cenzora. I-b jakiej linii pójdą retusze i poprawki historyczne. Obiektowe przedstawienie wydarzeń z grudnia 1922 r. nie jest możliwe w PRL ze względów zrozumiałych. Strzały, od których padł Narutowicz pierwotnie nie dla niego były przeznaczone. Miał od nich zginąć Józef Piłsudski, Naczelnik Państwa. W ostatnim słowie Niewiadomski powiedział, że planował zamach na Piłsudskiego i zamach do skutku nie doszedł z powodu okoliczności zewnętrznych. Wobec tego dokonał zamachu na prezydenta Narutowicza, zamachu z premedytacją.

Obiektowe przedstawienie tła politycznego i psychologicznego sprzed 55 lat przyczyniłoby się jeszcze bardziej do wzmocnienia legendy postaci Piłsudskiego, o którym wiele mówi młode pokolenie Polaków szukających prawdy.

Wybory do Sejmu, które odbyły się w końcu 1922 roku, dały wynik niezadowolający nikogo, nie było bowiem podstawy do stworzenia stałej większości: PPS, Piłsudzcy, "Piast" Witosa mieli 190 posłów, blok prawicy — 170; mniejszości — 84.

Prawicę zaniepokoiła wiadomość, że Witos wysunie kandydaturę Piłsudskiego na prezydenta. Ten jednak, przemawiając do członków lewicowych stronnictw, kategorycznie zastrzegł się przeciwko wyborowi jego na prezydenta RP.

Ponieważ nie doszło do porozumienia Witos z Endecją, "Piast" wysunął kandydaturę Wojciechowskiego, prawica — Zamoyskiego, Narutowicz był kandydatem Wyzwolenia.

W rezultacie wybrany został Narutowicz, bo "piastowcy" nie chcieli głosować na ziemianina, arystokratę, hr. Zamoyskiego. Narutowicz zwyciężył więc głosami ludowców, Wyzwolenia, PPS-u i mniejszości: Ukraińców, Żydów i Niemców.

Następnego dnia czelowy publicysta prawicy, Stanisław Stroński, napisał artykuł, którego żałował do ostatniego dnia swego życia, zakończonego w Londynie. Zatyłowany był "Ich prezydent". Wybór — zdaniem prof. Strońskiego — był jatrzącym wyzwaniem. Na jego podstawie prawica żadną miarą nie stanie do pracy państwowej, gdyż byłoby to tylko utrwaleniem rozstroju i zagłady podstawowych pojęć, którymi stoją narody.

Rozpętano haniebną kampanię oszczerstw i plotek przeciw Narutowiczowi, który był wybitnym uczonym, prof. politechniki w Zurychu, projektantem wielu elektrowni w Europie zachodniej, człowiekiem wielkiej pracowitości i mądrości.

Puszczono plotkę o jego rzekomym żydowskim pochodzeniu. W tym celu używano jako argumentu jego imienia — Gabriel. Było to wyssane z palca. Narutowicz urodził się na Żmudzi, w powiecie kieleckim. Jego brat przynajmniej, Kazimierz — znacznie starszy — brał udział w Powstaniu Styczniowym. Ojciec jego uwłaszczył włościan jeszcze przed urzędowym rozwiązaniem tej sprawy.

Kampania przeciw Narutowiczowi doprowadziła do wrzenia w Warszawie. Prawicowa opozycja nie chciała dopuścić do aktu zaprzysiężenia prezydenta. Podjudzone przez prasę tłumy zaległy plac Trzech Krzyży. Premier Julian Nowak, mający towarzyszyć Narutowiczowi do Sejmu, stchórzył w ostatniej chwili, zawiadamiając że jest chory i nie może przybyć na ceremonię zaprzysiężenia. Roz-

agitowane wyrostki zatrzymywały posłów PPS i Wyzwolenia, idących na Zgromadzenie Narodowe. Sędziwego senatora Limanowskiego wraz z towarzyszącym mu Daszyńskim wepchnięto do bramy i zatrzymano tam przez pewien czas.

Powóz, którym Narutowicz jechał do Sejmu, bombardowano grudkami śniegu i zamrznętej ziemi, następnego dnia jedna z gazet stwierdziła z radością: "Kilka grudek uderzyło prezydenta w twarz..."

Kilka dni później, 16 grudnia, padły bratobójcze strzały. Prezydent przybył na otwarcie wystawy do Zachęty po wizycie u kardynała Kakowskiego. Czekali na niego członkowie rządu, zagraniczni dyplomaci i zaproszeni goście. Kiedy się zjawił, podeszła do niego żona posła Wlk. Brytanii pani Max-Muller, z mężem, tłumacząc się, że nie mogli wcześniej złożyć mu życzeń.

Plutot cosolor, Madame (raczej powinna mnie pani pocieszyć) — ze smutnym uśmiechem odpowiedział Narutowicz.

Były to jego ostatnie słowa, rozległy się strzały i prezydent osunął się na podłogę martwy.

Prasa prawicowa wzdygnęła się na widok ofiary i starała się odciąć od sprawy. W artykule "Ciszej nad tą trumną" Stanisław Stroński uderzył w ton pojednawczy, pisząc, że "morderstwo polityczne jest zbrodnią, którą popełnić może tylko człowiek nie zdający sobie w uniesieniu sprawy ze zła, jakie wyrządza życiu narodowemu..."

Piłsudczyk, adwokat Paschalski, z nazwiska wymienił Strońskiego jako moralnego sprawcę zbrodni. Książd Szlagowski w przemówieniu na nabożeństwie żałobnym za zabitego prezydenta mówił, że "nie było u nas zbrodni od czasów Piasta — jaka się stała. Zabójca zdeptał cześć i zniewał imię Polski w świecie".

Niewiadomski przez cały czas nie wykazywał najmniejszej skruchy. Przeciwnie był z morderstwa dumny. W ostatnim słowie powiedział: "Mam nadzieję, że echa moich strzałów dosięgną najdalszych zakątków ziemi polskiej, zapukają do wszystkich chat i do wszystkich serc, trafią nawet do obozów przeciwników, do tych uwiedzionych nieświadomych, komu służą, do szlachetnych i młodych serc, zbudzą ich sumienia, wątpliwości, czy służą dobrej sprawie, zbudzą ich czujność".

Przewód wykazał, że nie miał współników, że nie było konspiracji. Niewiadomski widział pohańbienie Polski w tym, że Narutowicz wybrany został dzięki głosom mniejszości. Panująca wówczas atmosfera włożyła mu rewolwer do ręki.

Niewiadomski skazany został na śmierć przez rozstrzelanie. Stracenie go odbyło się w Cytadeli warszawskiej. Egzekucji dokonał pluton 21 — Pułku Piechoty.

Niewiadomski prosił, aby nie zakrywano mu oczu i nie przywiązywano go do szupa. Żądanie to spełnił dowódca plutonu egzekucyjnego. Do ostatniej chwili Niewiadomski zachował zupełny spokój. Gdy pluton egzekucyjny ustawiono w szereg — prokurator odczytał wyrok. Niewiadomski zdjął bluzę i okulary i powiedział spokojnym głosem: "Umieram za Polskę, którą gubi Piłsudski..."

Zobaczmy jak te sprzed 55 lat wydarzenia nagłębnie zostaną do wymogów politycznych. Temat najeżony pułapkami spędza sen tym, którzy dali się namówić przez Kawalerowicza na realizację "Śmierci prezydenta", które wejdzie na ekrany polskie w grudniu bieżącego roku.

(Zek)

"NOWY DZIENNIK"

Tajne Drukarnie w Warszawie 1939—1945

Nakładem Państwowego Instytutu Wydawniczego ukazała się ostatnia książka Michała Wojewódzkiego "W tajnych drukarniach Warszawy 1939—1945". Wspomnienia autora "Akcji V-1, V-2". Nowa praca M. Wojewódzkiego jest popularnym i jedynym dotąd opracowaniem historycznym dzieł podziemnego druku AK w Warszawie. Tajnych Wojskowych Zakładów Wydawniczych (TWZW), w których M. Wojewódzki pracował jako kierownik podziemnych drukarni. Książkę ilustruje kilkadziesiąt zdjęć dokumentalnych w większości publikowanych po raz pierwszy. W zakończeniu indeks osób i tajnych drukarni działających w Warszawie podczas okupacji hitlerowskiej i Powstania Warszawskiego.

Specjalizacja Uzdrowisk

Od kilku lat w polskim lecznictwie uzdrowiskowym przestrzegana jest zasada profilowania. Pobyt w uzdrowisku uzupełnia kurację szpitalną i jest wykorzystywany dla celów rehabilitacji u rekonwalescentów. Profiluje się przy tym już nie tylko uzdrowiska, ale i poszczególne sanatoria. W ten sposób np. w tej samej Polanicy

jedno sanatorium leczy schorzenia kardiologiczne, obok zaś — inne sanatorium nastawia się na gastrologię.

Każdym z takich wyspecjalizowanych sanatoriów opiekuje się odpowiednia klinika. Przy tej metodzie selekcja chorych jest łatwiejsza i lepiej dobiera się metody lecznicze. Uzdrowiskowe ośrodki naukowo-

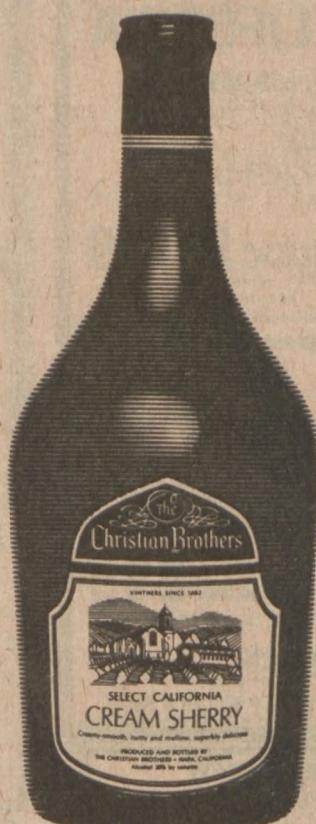
badawcze opracowały metody rehabilitacji poszpitalnej, leczenia i profilaktyki dla osób cierpiących na choroby zawodowe.

Kuracje zdrowotne zdają egzamin w leczeniu przypadłości — doraźnych i przewlekłych — będących następstwem pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia. W ten sposób lecznictwo zdrowotne staje się cennym partnerem medycyny przemysłowej.

NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY

DWA WSPANIAŁE WINA

CHRISTIAN BROTHERS



ŚWIĘCONKA

Żurek na smaku z kości szynkowej lub barszcz czerwony w filiżance

Szynka, kielbasy, jajka gotowane na twardo z sosem tatarskim i chrzanem, kabanosy.

Surowa kielbasa biała pieczona, podana na ciepło.
Babka, sernik, mazurki różnego rodzaju.

Na środku stołu Baranek Wielkanocny oraz
RUBY PORT lub CREAM SHERRY Christian Brothers

Worldwide Distributors: Fromm and Sichel, Inc., San Francisco, California. Wines, Champagne, Brandy.



UWAGA PANIE —

Ktore chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!

Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions. Przyjdźcie i rozglądnijcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464

Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

SEE
ALL
THE GLAMOUR
OF THE
FASHION
WORLD
In Formals,
Pant-Suits
Dresses And
Coats...
Selected For
Discriminating
Women

We feature half sizes

We Speak Polish

Verlene's
Fashions
"MILADY'S"

Chcesz Spędzić Miło i Przyjemnie Czas?

WSTĄP DO NOWOOTWARTEGO LOKALU

CORDIAL LOUNGE

3108 N. LARAMIE

W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE
PODAJEMY
DARMO

SMACZNE KANAPKI
DO DRINK'ÓW

Otwarte Codziennie
od 12 w południe do 2 w nocy.

WŁAŚCICIELKI



BARBARA



IRENA



NAJWIĘKSZY W CHICAGO ORGANIZATOR CZARTERÓW DO POLSKI ALLIANCE TOURS, INC.

PREZENTUJE POLONII NA ROK 1977

PROGRAM TANICH - BEZPOŚREDNICH

Lotów Czarterowych, Chicago—Warszawa—Chicago
LUKSUSOWYMI ODRZUTOWCAMI PAN-AMERICAN I "LOTU"



UWAGA:

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze jest upoważniony każdy, kto podpisze kontrakt i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 45 dni przed odlotem.

DOKONAJCIE niezwłocznie rezerwacji na wybraną datę w godnych zaufania, odpowiedzialnych i fachowych biurach podróży.

EUROPE TRAVEL BUREAU, Inc.
Rodzina Migalów
5356 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 282-7744

FRIENDLY TRAVEL SERVICES
Chet Gulinski—Helena Wantuch
1561 W. Lincoln Ave.
Milwaukee, Wis. 53215
Telefon (414)—671-1177

G&R INTERNATIONAL TRAVEL
Ewa Rokossowska—Teresa Gardner
3210 N. Central Ave.
Chicago, Ill. 60634
Telefon 777-8189
1948 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 925-6200

INTERCONTINENTAL TRAVEL
Stanisław Łobodziński
1050 N. State St.
Chicago, Ill. 60610
Telefon 787-4440
3055 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Telefon 772-8010
5047 S. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 254-3545

Interesy Pasażerów
Zabezpiecza Bond Na \$100,000
Złożony Przez Alliance
Do Dyspozycji CAB
(Civil Aeronautics Board)

KUBON' TRAVEL AGENCY
Walter J. Kubon i Lottie R. Kubon
5389 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 763-4246

POLONIA TRAVEL, INC.
Ks. Michał Pawelek
2539 N. Kedzie Blvd.
Chicago, Ill. 60647
Telefon 384-4463
2454 West 47th St.
Chicago, Ill. 60632
Telefon 254-2738

ROYAL TRAVEL AGENCY
Tony i Jadzia Pienkowski
5932 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 777-2800

STAUDACHER & RATKE TRAV.
Roman Łobodziński
1650 West 48th St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 927-2324

Najtańszy Sezonu Czarter 25 Maja PRZELOT:

\$449

Łącznie z turą po Polsce:
hotele, utrzymanie, transport,
zwiedzanie.
2 Tygodnie

\$864

UWAGA WIZYTORZY!

Wracając czarterem do Polski, płacisz taniej, leczysz bezpośrednio do Warszawy i zabierasz 60 funtów bagażu, zamiast 40.

ACTION TOURS & TRAVEL
C. Chris Gulinski
4950 N. Harlem Ave.
Harwood Hts., Ill. 60656
Telefon 867-8383

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.
Eugeniusz Ziobin
1282 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 252-0661

"A & Z" TRAVEL AGENCY
Zenobia Korska
2006 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 772-0934

FRIENDLY TRAVEL BUREAU
Wiesław Bieliński—Tadeusz Czarnecki
3945 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 286-6262
4501 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 685-2262

W ROKU 1977 — DATY ODLOTÓW I KOSZT LOTU

Nr. Czarteru	Data Odlotu	Data Powrotu	Ilość Dni Pobytu w Polsce	Cena
2.	Maj 25, Środa	Czerwiec 11, Sobota	18	\$449.00
3.	Maj 30, Poniedz.	WPRZEDANY	34	\$469.00
4.	Maj 31, Wtorek	WYPRZEDANY	92	\$499.00
***5.	Maj 21, Wtorek	Wrzesień 1, Czwartek	93	\$499.00
6.	Czerwiec 12, Niedz.	Lipiec 3, Niedziela	21	\$459.00
7.	Czerwiec 15, Środa	Lipiec 27, Środa	42	\$539.00
8.	Czerwiec 28, Wtor.	Sierpień 26, Piątek	59	\$549.00
***9.	Czerwiec 29, Środa	Lipiec 29, Piątek	30	\$549.00
10.	Lipiec 3, Niedziela	Lipiec 25, Poniedz.	22	\$549.00
11.	Lipiec 3, Niedziela	Sierpień 1, Poniedz.	29	\$549.00
*12.	Lipiec 4, Poniedz.	Sierpień 13, Sobota	40	\$549.00
**13.	Lipiec 17, Niedz.	Sierpień 1, Poniedz.	15	\$535.00
14.	Lipiec 20, Środa	Sierpień 10, Środa	21	\$549.00
15.	Lipiec 25, Poniedz.	Sierpień 22, Poniedz.	28	\$539.00
16.	Sierpień 1, Poniedz.	Sierpień 30, Wtorek	30	\$549.00
17.	Sierpień 4, Czwart.	Sierpień 19, Piątek	15	\$549.00
**18.	Sierpień 13, Sobota	Sierpień 28, Niedziela	15	\$535.00
19.	Sierpień 22, Ponie.	Wrzesień 11, Niedziela	20	\$459.00
20.	Wrzesień 4, Niedz.	Wrzesień 27, Wtorek	23	\$469.00
21.	Grudzień 19, Ponie.	Styczeń 9, Poniedz.	21	\$439.00

* — Odjazd z Milwaukee

** — Do czarteru są dołączone wycieczki po Polsce oraz do Czechosłowacji i na Węgry, dostępne dla każdego z pasażerów po specjalnych cenach

Operatorem Czarteru jest "AMTA"

*** — Operatorem Czarteru jest "E.T.B."

GWARANTOWANE ODLOTY

Wszystkich naszych czarterów w miesiącach maju i czerwcu.

TWO WEEKS
all-expense deluxe
charter vacation values!

DEPART DIRECT FROM CHICAGO
JULY 17 or AUG. 13 for 15 DAYS

POLAND from \$945*

incl. Air

POLAND from \$1,100*

incl. Air

CZECHOSLOVAKIA

*These bargain Inclusive Tour Charters (ITC) include all first class hotels, meals, sightseeing, transfers & round-trip flights via Lot Polish Airlines or Pan Am. No organization membership necessary.

Do Subskrybentów

Książki L. Jurewicza P.T. "Niepotrzebny"

Osoby, które w latach 1970-1971 zamówiły u księdza Ludwika Makulca książkę napisaną przez Lesława Jurewicza p. t. "Niepotrzebny" i które w następstwie przeoczenia, pomyłki, zaginięcia listu na pocztę, zmiany adresu i t. p., nie otrzymały zwrotu pieniędzy, proszone są o poinformowanie autora o ilości zamówionych egzemplarzy.

Książka ta została wydana dopiero w lutym 1977 r. Autor prześle zamówione egzemplarze każdemu, kto mu o tym napisze.

Adres: Lesław Jurewicz, 511 West 113th Street, Apt. G — New York, New York 10025.

Zgon Uczonej

Na Cmentarzu Powązkowskim w Warszawie odbył się pogrzeb profesora Zofii Szmydtowej. Prof. Szmydtowa — wybitny historyk literatury polskiej i europejskiej — od 50 lat związana była z Uniwersytetem Warszawskim, gdzie wychowała wiele pokoleń polonistów.

Była autorką pierwszej polskiej monografii o Cervantesie oraz licznych prac — m. in. o Reju, Kochanowskim, Mickiewiczu, Norwidzie, Lenartowiczu. Od 1934 r. była redaktorem naczelnym "Rocznika Literackiego", członkiem Komitetu Nauki o Literaturze Polskiej PAN oraz honorowym członkiem Towarzystwa Literackiego im. Mickiewicza; odznaczona krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski.

Leczenie Chiropraktyczne Na Bóle Głowy

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że na pospolitszymi chorobami są bóle głowy i chiropraktorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.

Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.

Manipulacje w okolicy stołu pacierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspaniałe wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli odcierpieć z powodu bólu głowy, to wskazana jest rzecz udeć się do lekarza-chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz



Dr. Chester Wilk

9238 Greenwood Ave., w Des Plaines, Ill. — Celem umówienia, proszę telefonować — 725-4878.

Jeden z najlepiej zaopatrzonych składów

Odzieży Damskiej i Męskiej

w Logan Square poleca swe usługi i zaprasza przed świętami

Znajdziecie tu piękne SUKNIE, BLUZKI, SWETERKI, SPÓDNICZKI, PŁASZCZE i KOSTIUMY damskie i męskie

Przy tej okazji, klientom, przyjaciółom i całej Polsce Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych Powołajcie się na to ogłoszenie. Mówimy po polsku.

Caplan's
2840 MILWAUKEE AVE.

Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe

w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

możesz obejrzeć i kupić.

2946 N. Milwaukee Tel. 252-2477

ŚLUŻYMY POLONII



PAUL I. MITCHELL
Wiceprezes i Kasjer

THOMAS J. PAWELSKI
Asystent Kasjera



Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

NOVAK AND COMPANY

SHEET METAL WORKS

LICENSED ROOFERS GENERAL JOBBING

FURNACE INSTALLERS "ANYTHING IN METAL"

We Carry Compensation and Public Insurance

1926-28 FULLERTON AVE.
Humboldt 6-4588

THOMAS NOVAK, SR. and THOMAS, JR. SON, Proprietors

BLACK STEER

FINER FOODS 3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJI NIE ODCZUJE
KTO WBI ACK STEER KUPUJE
CENY WAŻNE DO 8 KWIEŹNIA WŁĄCZNIE

WŁASNEGO WYROBU

Świeża Polska Kielbasa REG. \$1.69 Ft. **\$1.19**

WŁASNEGO WYROBU

SALCESON REG. \$1.89 FUNT. **\$1.19**

WŁASNEGO WYROBU GOTOWANY, GOTOWY DO JEDZENIA

CORNBEEF REG. \$3.50 FUNT **\$2.00**

BEZ KOŚCI, RÓLOWANA (RUMP ROAST)

WOŁOWINA NA PIECZEŃ Reg. \$1.69 Ft. **\$1.29**

ŚWIEŻE, PROSTO Z FARMY

MAŁE JAJA REG. 75c tuzin **39c**

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;
Środy, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedziele — 9-1.
Bezpłatne Parkowisko przy sklepie. MÓWIMY PO POLSKU.

POLSKIE SKŁĘPY WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór

Wędzonych i pieczonych szynek, kielbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049

oraz

FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE

ZNIŻKA DO 1/3 CENY
NA DIAMENTACH i OBRĄCZKACH

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$89.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformer elektryczny \$ 10.90
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$119.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

Mówiący po polsku zegarmistrz urządzuje w sklepie

LUSTIG

DOŚWIADCZONY POLSKI JUBILER

Clothing and Jewelers, Inc.
1256 MILWAUKEE AVE.
BE 5-1041

PODRÓŻE PACZKI I ENIADZE

TANIE CZARTERY DO POLSKI

BALTIC TRAVEL

3017 Milwaukee Ave. 235-2444 — 235-6050
CIEKAWE I TANIE WYCIECZKI PO STANACH ZJED.
WYSYŁAMY SAMOCHODY DO POLSKI I ROSJI

Stefan Ossowiecki

"Świat mego Ducha i wizje przyszłości"

Książka sławnego polskiego jasnovidza, uzupełniona doświadczeniami nie objętymi pierwszym wydaniem z 1933 r. 50 fotografii i rysunków. Str. 355. Cena \$11.00 łącznie z przesyłką.

ASTRAL EDITORIAL OFFICE
2248 W. Farwell Ave. Chicago, IL. 60645

KSIEGARNIA POLONIA

2921 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. 60618

Polecamy wielki wybór książek, albumów, słowników oraz czasopism krajowych i emigracyjnych. Piękne polskie karty z życzeniami, Wybór płyt. Bursztyny od \$5.

A lot of small keys depend on the big one

The big Fairfield key is merely a symbol of happier living. But happier living through regular saving has become an established way of life for tens of thousands of Fairfield savers.

Today, with wages and Fairfield's compoundd interest rates at an all-time high, it doesn't take a lifetime to reach your goals. (You can double your money with a high-yield Fairfield savings certificate in just 9 years.) Save regularly, throw in little windfalls like tax refunds and Christmas bonuses, and you'll find that a lot of small keys will begin to appear.

You'll find a key to a new home or a key to a business you always wanted to open. You'll also find a key to a new car, a new motorboat or even a

private plane. And then there will be those little invisible keys opening doors to your children's higher education, vacations of a lifetime, a financially secure retirement and much more.

Whatever the key in your short- or long-range plans, let Fairfield give you a helping hand.

We'll do our best to help you get those little keys.

YOUR KEY TO HAPPIER LIVING
FAIRFIELD SAVINGS
1601 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60647
Telephone: HU 9-4800



DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
załatwi najlepiej biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO
WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa,
Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu.
ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ: — Wszelkie Sprawy
Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE
W POLSCE.

(Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)

PODRÓŻE KRAJOWE:

Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast.
Dla młodzieży specjalnie niższe ceny.
przy wyjazdach do Polski i Europy

INCOME TAX

Federalny i Stanowy

Fachowe wypełnianie
formularzy podatkowych

Najstarsze polskie biuro podróży, założone w 1906 roku

Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL

6536 S. Pulaski Rd. Tel. 582-4745

BÓL ŚCIEGIEN, STAWÓW, GŁOWY

Nasza synowa cierpi na "Tendonitis". Jest to bardzo bolesne zapalenie ścięgien, które łączy stawy z kośćmi i innymi częściami ciała. Doktor domowy skierował ją do specjalisty, lecz nim go odwiedziła, teściowa zaczęła masować jej obolałe stawy z "Moravia Liniment". Doznała tak niewiarygodnej ulgi w cierpieniu, że zaniemówiła się do specjalisty bólu zniknął. Doktor był zdumiony, gdy powiedziała mu co uczyniła i powiedział: "Nigdy jeszcze nie widziałem tak szybkiej poprawy w "Tendonitis". Idź do domu i kontynuuj masaż "Moravia Liniment". Tak pisał Mrs. L. Kinsley z Berlin Hts., Ohio, albo: "Przy pomocy waszych poczwórnie skutecznych tabletek BOL-VEN i ZDRA-VITAMIN pomogliście mi osiągnąć wiek 84 lat. Też rekomenduję je wszystkim przyjaciółom" — pisał Joe Hosek, Paso Robles, Kalif. Wy także możecie doświadczyć dobroczynnych skutków używania tych wysoce skutecznych lekarstw. Dlatego nie wysłać zamówienia jeszcze dzisiaj?

Poniższe ceny włączają pocztę klasy trzeciej. Ceny w nawiasach są cenami pocztą pierwszą. 5-tygodniowy zapas \$4.20 (\$4.40 szybko), duży 10-tygodniowy zapas \$7.30 (\$7.50 szybko) — BOLVEN tabletki, 5 tygodniowy zapas \$3.20 (\$3.40 szybko) — 10-tygodniowy zapas \$6.40 (\$6.80 szybko) — Skoncentrowany ekstrakt MORAVIA do zrobienia 1 pinta płynu do ucięcia dla ulgi w bólu stawów, ścięgien i tyłek \$4.50 (\$4.70 szybko) za 1 kwartę (quart) "linimentu" \$7.50 (\$7.70 szybko) — DANUBE ziołowy środek przeciw zatwardzeniu 50-dniowy zapas \$2.80 (\$3.00 szybko), 3-miesięczny zapas \$3.90 (\$4.10 szybko). — Wysyłaj GOTOWKĘ (nie zginię), przekaz pieniężny (money order), czek lub COD. KANDYJSKIE zamówienia są wysyłane tylko pierwszą klasą i bez COD. Także wysyłamy wasze zamówienia do Europy, jeśli dodacie \$3.00 na pocztę lotniczą.

LAGUNA — pięciowitaminowy krem z wielką dawką witaminy E, upiększający, odżywczy, nawilżający, niestymulujący krem dzienny. Gai szybko rozciągnie wady skóry u dorosłych, młodzieży i dzieci. Ekonomiczny stół szybko pocztą \$4.00.

LEGUNA — ODRADZAJĄCY, odżywczy (ANTIWRINKLE) krem, lekko tłusty na noc. Posiada naturalny hormon z wielką dawką E witaminy i 2 inne Witaminy przeciwdziałające tworzeniu się zmarszczek, oraz zapobiega rozszerzaniu się porów skóry. Najlepsze rezultaty uzyskuje się przy używaniu obu kremów. Ekonomiczny stół szybko pocztą \$4.00.

W związku z przewidywaniami o przyszłości światowej grypy w tej jesieni i zimą, jest rozsądnie, by zacząć zżywać 1 Zdravitamin rano i 1 Zdravitamin wieczorem, by wzmocnić odporność ciała.

EUROPEAN DRUGS AND COSMETICS
Anna i Bretyslaw Jellinek, PH.M.
Dpt. 1, P.O. Box 327, Laguna Beach, Calif. 92652

Malarz i Architekt

Architektura i malarstwo — to dziedzina twórczości Witolda Kuryłowicza zamieszkałego stale w Montrealu. Ceniony, jak i inni architekci polskiego pochodzenia, wstawił się przy projektowaniu monumentalnego gmachu Place d'Bonaventure w Montrealu, pawilonów na "Expo-1967", dzielnic mieszkaniowych w Caracas (Wenezuela) oraz Karaczi (Pakistan). Od wielu lat także maluje, zyskując powodzenie wśród znawców. W obrazach Kuryłowicza dominuje portret kobiety, pejzaż i konie. Kuryłowicz wystawiał z powodzeniem swe prace w Kanadzie, USA i innych krajach, ostatnio — na wystawie prac polonijnych artystów w Ottawie.

70 Lat SGGW

SGGW—AR czyli 70-letnia dziś szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego, Akademia Rolnicza, liczy lata do zasłużonego jubileuszu od 1906 roku, kiedy to powołało ją do życia Towarzystwo Kursów Naukowych.

W powojennym okresie uczelnia ta wydała około 29 tysięcy dyplomów — co czwarty w Kraju specjalista w dziedzinie rolnictwa, leśnictwa, hodowli jest wychowankiem SGGW—AR. Uczelnia nadała w tym okresie 1,200 doktoratów i około 300 stopni doktora habilitowanego. Wśród realizowanych przez uczelnię tematów badawczych około 300 przebiega w pełnych cyklach rozwojowych.

O'Malley & McKay INC.

For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

For Kiddies
CHILDRENS WEAR
5325 W. BELMONT
Chicago-Ph: 777-2198
★ INFANTS TO SIZE 14
★ QUALITY INFANT WEAR
★ BOYS SUITS ★ DRESSES
★ PLAY CLOTHES
Leotads size 2 to 14
Swim Suits size 2-14
OPEN TUES.-TO FRI. 10 A.M.-7 P.M.
SAT. 10 A.M.-6 P.M.-CLOSED SUN. & MON.

PRZYCHODŹCIE! KORZYSTAJCIE!

Śniadanie Wielkanocne nie będzie smakowało

bez

znanego w całym świecie "Przysmaku Słowika"

NADZWYCZAJNY CHRZAN

przyrządzany i sprzedawany wyłącznie przez

SLOWIK'S

AV. 3-9595 — 3200 N. MILWAUKEE AVE.
MILWAUKEE PRZY BELMONT. Duży prywatny parking

WITNIJ I ZACHOWAJ

Ściąga samochody z każdego miejsca

7 dni w tygodniu, 24 godzin na dobę.

JACK'S TOWING SERVICE

4800 W. DIVISION

Tel. 261-8918 od godz. 8-jej rano do 8-jej wiecz.

Tel. 282-5788 od godz. 8-jej wiecz. do 8-jej rano.



Kuhn's
DELICATESSENS

NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI

• 200 Wędlin i mięs.

• 150 Importowanych serów.
• Tace na przyjęcia.

• Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.

Importowana czekolada i ciasteczka.

Piwo z Polski:

Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI



POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapustą i grzybami. Ponadto świeże goląbki, świeżo kwazona kapusta z polską kielbasą.

THE CRAGIN DELL

i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Laramie)

237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

APOLLO TRAVEL AGENCY

Wycieczki do Polski w dogodnych terminach i z Polski do USA, paszporty, zaproszenia, wizy, wysyłkę paczek.

INCOME TAX

załatwisz w Polskim Biurze Podróży.

5809 W. Fullerton

Tel. 889-1641

ELŻBIETA WOJEWNIAK, Właścicielka

URZĘDOWE OGŁOSZENIE

PONAD 60,000 JARDÓW

DYWANÓW Najbardziej Znanych Firm

TERAZ NA WYPRZEDAŻY PO CENACH HURTOWYCH

\$ 6⁹⁵ do \$ 10⁹⁵ jd. kw. do jd. kw.
ZAINSTALOWANY Z GUMOWĄ PODKŁADKĄ

WYBIERZCIE WYROBY ZNANYCH FABRYK:

- Alexander Smith
- Collins-Aikman
- Galaxy
- General Felt
- Hollytex
- Landmark
- Majestic/Meridian
- M & M Carpet Mills
- Mohawk
- Philadelphia
- Trend
- Laurelcrest
- Venture
- White Crest
- World
- Congoleum
- Monticello

Bez Dodatkowych Oplat:

- Beton
- Schody
- Zawodowo Sporządzone Plany
- Instalacja Bez Gwoździ
- Zszywanie
- Według Zyczeń
- Dostawa
- Listwy

SPECJALNIE W TYGODNIU!

COMERCJALNY WEWNĄTRZ I NAZEWNĄTRZ NYLON 9' x 12'	WIELOBARWNY "SCULPTURED" NYLON 12' x 12'	"HEAVY" PLUSH NYLON 12' x 15'
\$39.00	\$79.00	\$99.00

GWARANCJA CARPET GALORE:

- 1-szej klasy dywany
- Bezterminowa gwarancja na instalację
- Najniższe ceny
- Musicie być 100% zadowoleni

NIE ZAPOMNIJCIE WASZYCH WYMIARÓW!!!

NAJWIĘKSZY WYBÓR DYWANÓW NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE

CARPETS GALORE

6201 S. PULASKI RD. — TELEFON 284-6250

MOWIMY PO POLSKU



Tylko 10% Wpłaty
36 Miesięcy Spłaty

BankAmericard Master Charge
Codziennie 10-9; Sob. 9:30-5:30

OTWARTE W NIEDZIELĘ
12 POL. DO 5 PO POL.

DO POLSKI
LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE
najtańszej
PRZEZ APTEKĘ
W INGLAND
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

PROBLEMY ŚWIATA I ICH ROZWIĄZANIE

"Pokój, Pokój Choć Niemasz Pokoju"

ZNAKI CZASÓW OSTATECZNYCH
I ZWIASTUN LEPSZEGO
JUTRA ZNAJDZIESZ

ŚLUCHAJĄC INTERESUJĄCYCH ODCZYTÓW
NADAWANYCH KAŻDEJ NIEDZIELI
Z RADIOSTACJI

W.O.P.A. 1490 Kil. od 8:15-8:30 Rano

POLECAMY RÓWNIEŻ CIEKAWĄ BROSZURKĘ

"OTO KRÓL WASZ"

WYSŁEMY ZUPEŁNIE DARMO

Adres:

BLASK

P.O. Box 5455, Chicago, IL. 60680

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw
from any account
Any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
36 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
1 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.

Chicago, Ill. 60638

Tel. 586-6900

1359 West 51st St.

Chicago, Ill. 60609

Tel. 927-6701-02

Prawo Śmierci z Godnością

(St. Petersburg Time) — Sondaż opinii publicznej przeprowadzony przez agencję Harrisa wykazuje, iż 49% Amerykanów opowiada się za tzw. "prawem pacjenta do śmierci z godnością", natomiast 38% stwierdziło, iż nie mogłoby poprzeć takiej propozycji. Wśród 1,466 ankietowanych 13% było niezdecydowanych.

Dane oznaczają gwałtowny wzrost poparcia eutanazji przez społeczeństwo ponieważ podobny sondaż w 1973 roku wykazywał, iż 53% obywateli przeciwstawiało się przyjęciu możliwości, aby lekarze zakończyli mękę nieuleczalnych i dogorywających pacjentów.

Konferencja w Hotelu "Hilton" W Sprawie Sytuacji w Szkołach

Ciąża u dziewcząt w wieku szkolnym, społeczna presja i konflikty na terenie szkoły związane z tym problemem, będą tematem konferencji zwołanej przez Richarda J. Martwick'a, superintendenta szkół na terenie powiatu Cook. W konferencji uczestniczyć będą administratorzy szkół, nauczyciele, doradcy i — szkolny personel. Konferencja odbędzie się w hotelu Hilton w Arlington Park.

Zadaniem konferencji będzie znalezienie wyjścia z kryzysu, wynikiem którego ciąża nieletniej dziewczyny i wypadki wczesnego ojcostwa nie należą do rzadkich. Konferencja zajmie się jednocześnie potrzebami nieletnich, będących w ciąży dziewczyn i przedyskutuje problem współodpowiedzialności za istniejący stan: szkół — zdrowia i społecznych agencji.

Przeprowadzone badania problemu wykazują że:

— na pięć urodzin przypada jedna nieletnia położnica;

— w 1974 r. zanotowano na terenie kraju 608.000 przypadków macierzyństwa wśród nieletnich dziewcząt;

— zgodnie z obliczeniami Krajowego Związku Rodziców, w 1974 roku, 275.000 nieletnich dziewcząt poddało się zabiegom przerywania ciąży.

— statystyka wykazuje, że w większości wypadków absencja uczennic jest spowodowana ciążą.

— owocem społecznej presji, wywieranej na nieletnie ciężarne dziewczęta są przedwcześnie zawierane małżeństwa, z reguły zakończone rozwodem, oraz częste przypadki samobójstw.

Konferencja odbędzie się pod patronatem superintendenta szkół powiatu Cook, Richarda J. Martwick'a. Referować będą: Janet Forbush — dyrektor wykonawczy Krajowego Związku Rodziców (Washington D.C.) — Stanley Kruger — dyrektor programów specjalnych Federalnego Departamentu Szkolnictwa (Washington D. C.), oraz dr. Allen Charles — dyrektor Michael Reese Hospital (Chicago).

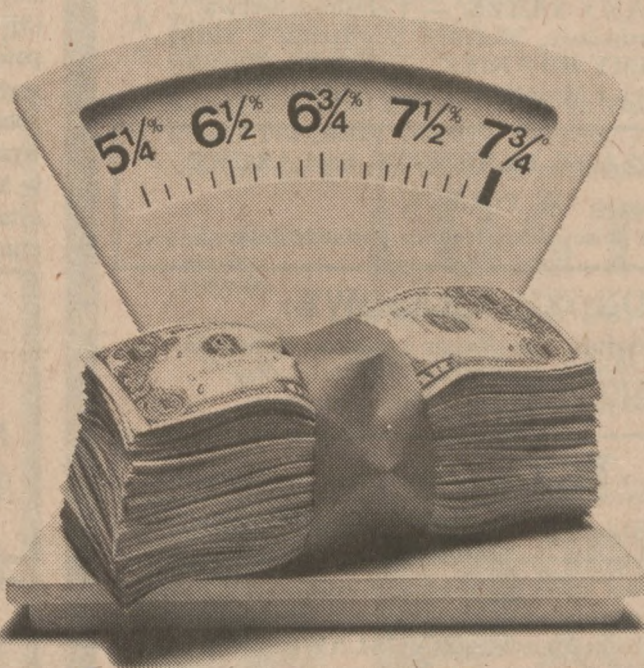
Uczestnicy konferencji przedyskutują następujące tematy: Ryzyko powstałe przez ciążę u osoby niedojrzałej, aktualne potrzeby szkolnictwa w płaszczyźnie zaistniałej sytuacji, zmiana metod wychowawczych wśród personelu szkół i wreszcie — współ-

praca szkół powszechnymi i socjalnymi agencjami.

Uczestnictwo w konferencji jest limitowane. Oplata rejestracyjna wynosi \$10, a data 19-go kwietnia zamyka napływ zgłoszeń. Pracownicy pionu szkolnictwa, którzy zainteresowani są

w uczestnictwie, a pragną uzyskać wyczerpujące informacje, proszeni są o skontaktowanie się z panem Donaldem Nie, asystentem superintendenta szkół pow. Cook, 33 West Grand Ave., Chicago, Ill. 60610; telefon 443-7609.

Another good reason to come under our wing.



We help your money put on more weight.

YOUR MONEY IS DIFFERENT THAN YOU. The more weight it puts on the better. The fatter it gets the healthier it is. But it doesn't get that way all by itself. You have to plan ahead to make it grow. And that's where we can help — with our higher-than-bank interest rates.

7%	Certificate Accounts* minimum terms \$1,000 - 6 years	8.17%	annual yield
7 1/2%	Certificate Accounts* minimum terms \$1,000 - 30 months	7.90%	annual yield
6%	Certificate Accounts* minimum terms \$1,000 - 1 year	7.08%	annual yield
6 1/2%	Certificate Accounts* minimum terms \$1,000 - 1 year	6.81%	annual yield
5%	Passbook Savings* minimum term 30 days or 6 months	5.39%	annual yield

*Yield based on interest (compounded daily) accumulated for one year. A substantial interest penalty is required for early withdrawal of certificate accounts.

The chart at left shows all the higher-than-bank interest rate accounts we have to offer. You decide how much you want to save, how much

interest you want to earn and which Standard Federal account is right for you.

WATCH YOUR MONEY FATTEN UP. Once you've opened a passbook savings or certificate account at Standard Federal, just sit back and watch your money grow. We give your money the interest it needs to really put on weight. The interest you can count on to make your financial picture brighter and more secure.

START RIGHT NOW. Stop by the Standard Federal office nearest you and open an account that gives you higher-than-bank interest rates and "fat money." It's the easiest way to make thin money put on weight in a hurry.

Come under our wing. We care what happens to you.



STANDARD FEDERAL SAVINGS

Home Office: 4192 Archer Avenue. Phone: 847-1140
Lombard: 23 West Main Street. Phone: 627-1140
Aurora: 301 West Galena Boulevard. Phone: 892-1140
Boulder Hill: 21 Boulder Hill Pass. Phone: 897-1106
Downers Grove: 5100 Forest Avenue. Phone: 963-1140

UWAGA NOWE FIATY

Typu 128 - 131 - 132

Także Nowy Samochód ZASTAWA
Informacje udzielią w
INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD.



Upoważniony Dealer

1050 N. State St.
5047 S. Ashland Ave.
1650 W. 48th St.

Stanisław i Roman ŁOBODZINSKI

Telefon: 254-3545

The WILENJER CO.

Autoryzowana

FABRYCZNA WYPRZEDAŻ MATERACÓW I ŁÓŻEK

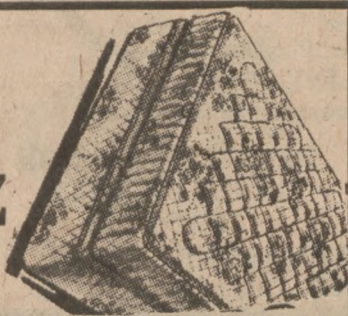
Do nabycia wszelkie rozmiary, aż do 50% zniżki. Wysokiego gatunku. Mamy na składzie "Snap-Lock Medal" drewniane framugi i dietrowe łóżka.

- "POLY-STEEL" Materace
- "BABY" Materace
- "FIRESTONE FOAMEX" Łóżka

Przyjdźcie i Zobaczcie.

2828 W. 48th Place

Codziennie 8 rano do 3 po poł.; w soboty od 8 rano do 11:30 przed poł.



376-9522

UWAGA!

UWAGA!

UWAGA!

Już od Dzisiaj (Piątek) 1-go Kwietnia

Znakomity Piosenkarz Polski

STAN BORYS

"Pierwszy Książe" Polskiej Piosenki

posiadacz największej ilości nagród na krajowych i zagranicznych festiwalach piosenki

występuje w

EUROPEJSKA LOUNGE

2524 West 51-sza Ulica

Gra znakomity zespół "Amber" Z. TUREWICZA

Rezerwacje i informacje 434-5778

Dzisiaj, 1 kwietnia Polonia Chicagoska wita Stan Borysa.

Dancingi: Piątki i Niedziele od 9 do 2 w nocy; Soboty od 9 od 3 w nocy.

Rekordowy Kontrakt

Przedstawiciele polskiej firmy "Elektrim" podpisali w Jugosławii kontrakt eksportowy na dostawę do elektrowni "Nikola Tesla" w Obrenowacu 2 kotłów energetycznych. Będą one współpracować z blokami 600-megawatowymi. Do tej pory jeszcze żadna firma na świecie nie zbudowała kotłów tej wielkości, z przeznaczeniem do pracy na węglu brunatnym, który jest paliwem trudnym. W Polsce podjęły się wykonania tego zamówienia dwa przedsiębiorstwa. Polska między innymi dzięki współpracy technicznej z czołowymi firmami europejskimi — producentami kotłów, stała się jednym z największych europejskich producentów kotłów.

Czy "Rehabilitacja Waffen SS?"

Byli kombatanci z jednostek SS, korzystając z coraz przychylniejszego dla nich klimatu w Niemczech Zachodnich, projektują w br. zorganizowanie więcej niż dotychczas tradycyjnych spotkań.

W ub. roku byli żołnierze i oficerowie z "Waffen SS" spotkali się na 11 zjazdach. W tym roku, jak informuje tygodnik "Die Tat", planują ich 18. Nadal wydawany jest legalnie organ HIAG, organizacji pomocy b. członkom SS — "Der Freiwillige". Należy stwierdzić, że w Niemczech Zachodnich od pewnego czasu określone koła działają na rzecz rehabilitacji organizacji SS, a szczególnie "Waffen SS" — dowodząc, że były to takie same jednostki wojskowe, jak wszystkie inne.

Prezydium Związku Antyfaszystów (VVN), jako reprezentant antyhitlerowskiego ruchu oporu, w piśmie do federalnego ministra Spraw Wewnętrznych zwraca uwagę, iż, w myśl odpowiedniego artykułu konstytucji zachodnio-niemieckiej, nadal obowiązują zarządzenia alianckie dotyczące oczyszczenia narodu niemieckiego od hitlerizmu i militarizmu.

Zgodnie z wyrokiem Międzynarodowego Trybunału w Norymberdze "Waffen SS", jako formacja SS, określone zostało jako organizacja przestępcza.

Z Życia Organizacyjnego Z.N.P.

Wydział Kobiet Okręgu 13 ZNP Odkłada Zebranie

Zarząd Wydziału Kobiet Okręgu 13 ZNP zawiadamia Panie Delegatki, iż przypadające na dzień 7-go kwietnia zebranie Wydziału nie odbędzie się z powodu Wielkiego Czwartku i Świąt Wielkanocnych.

Następne posiedzenie Wydziału Kobiet odbędzie się w czwartek, dnia 5-go maja, które będzie połączone z obchodem Dnia Matek. — Wiktoria Kolman, Komisarka; Eleonora Tragarz, Sekretarka.

Z Gminy 39 ZNP

Regularne posiedzenie Gminy 39 ZNP odbędzie się we wtorek, dnia 5-go kwietnia, w sali J. Słowackiego, pnr. 1700 W. 48-ma ulica, początek o godzinie 7-ej wieczorem.

Zapraszamy wszystkich Delegatów, ponieważ wypłacone zostaną należności za kontest za 1976 rok i uchwalony zostanie nowy Kontest na rok 1977. Franciszek Goryl, prezes; Helena Marzec, sekretarka.

Z Gminy 143 ZNP

Miesięczne posiedzenie Gminy 143 ZNP odbędzie się w poniedziałek, dnia 4-go kwietnia, w sali J. Słowackiego, pnr. 1700 W. 48-ma ulica. Początek o godzinie 7:30 wieczorem, punktualnie.

Zarząd usilnie prosi delegatów i delegatki o przybycie. — E. Bodnicki, prezes; K. Eckert, sekr. koresp.

T. Sochowski w Sztuce Szekspira



THOMAS SOCHOWSKI

Thomas Sochowski, uczeń szkoły Portage Park, w 5-ym Dystrykcie szkolnym, członek specjalnego programu dla utalentowanych dzieci i młodzieży, "Gifted Center", wystąpi w słynnej komedii Szekspira "Sen Nocy Letniej" 20 i 21 kwietnia o 7:30 wieczorem, w ośrodku edukacyjnym 5 Dystr., 4626 N. Knox Ave.

Gifted Center jest dwuletnim programem, który oferuje dzieciom 25 szkół podstawowych możliwość rozwoju talentu w muzyce, literaturze i sztuce, uczęszczanie do teatru i występowanie w amatorskich przedstawieniach szkolnych.

Kuzyn Dżilasa Aresztowany

Belgrad (DP). Znany opozycyjny pisarz, Milovan Džilas, powiadomił zachodnią prasę, że władze jugosłowiańskie usiłują wyrzucić na niego pośredni nacisk przez przetrzymywanie w więzieniu w Titogradzie jego 41-letniego stryjecznego brata, prawnika Vitomira Džilasa. Został on aresztowany 14 marca pod zarzutem uprawiania wrogiej dla państwa propagandy.

Milovan Džilas, który ostatnio ostro krytykował nieprzestrzeganie w Jugosławii praw ludzkich i obywatelskich, określił to ostatnie posunięcie władz jako "wariackie" i zagroził, że przygotowuje w tej sprawie specjalny memoriał protestacyjny, przeznaczony na czwarty zjazd belgradzki 35 państw.

Przesłuchy w Sprawie Rozszerzenia Szpitala

Sąd okręgowy powiatu Cook naznał dzień 6 kwietnia na przesłuchy w sprawie odwołania przez Northwest szpitala o 166 łóżek. Szpital Northwest znajduje się pnr. 5645 W. Addison.

Szpital zwrócił się o zatwierdzenie rozszerzenia przez stanową radę planów. Rada odrzuciła ten plan w lutym i szpital odwołał się do decyzji sądu okręgowego.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Klientom i Cafej Polonii — składa

W. TYMCZYNA Z RODZINĄ, Właściciele

BURGUNDY BAKERY

NA ŚWIĘTA polecamy doskonale BABKI,
PASCHY, KOLACZE, CHLEB I PIECZYWO.

2638 W. Division St.

BR 8-2722

Do Amerykanów Polskiego Pochodzenia!

Wyberzmy Romana PUCIŃSKIEGO na MAJORA miasta Chicago

Roman PUCINSKI b. Kongresman a obecny Alderman posiada najlepsze kwalifikacje i doświadczenie na urząd Majora Miasta Chicago.

Najwyższy czas skończyć z polityczną maszyną, która dyktuje wyborcom na kogo mają głosować i kogo mamy wybierać. Dlatego w dniu pra-wyborów oddajmy głos gremialnie tylko na znanego nam dobrze zasłużonego kandydata Aldermana Romana PUCIŃSKIEGO.

Polskie Stowarzyszenie b. Więźniów Politycznych
Niemieckich i Sowieckich Obozów Koncentracyjnych
Oddział CHICAGO.

Władysław TROJNARSKI
PREZES.

Największy i najlepiej zaopatrzony

SKŁAD DELIKATESÓW

TIP—TOP DELICIOUS DELICATESSEN

3300 N. Pulaski Rd., róg Milwaukee Tel. 685-1007
ma zaszczyt zawiadomic swoich miłych klientów,
sympatyków i całą Polonię

o OTWARCIU NOWEGO SKŁADU DELIKATESOWEGO

TIP—TOP DELICIOUS DELICATESSEN
pod adresem 4312 N. Pulaski Rd róg Elston

Tel. 685-1070

W obu naszych składach możecie otrzymać szeroki asortyment najlepszych wędlin krajowych i importowanych.

- Przepyszne sałatki, pierogi, gołąbki, czernina, flaczki, bigos myśliwski, kurczaki wędzone o smaku łosia.
- Ryby świeże, wędzone, smażone wszelkiego rodzaju, łącznie z węgorzem i łosiem.
- Bardzo duży wybór śledzi solonych oraz marynowanych pod różnymi postaciami.
- Wyśmienite sery z całego świata.
- Wszelkiego rodzaju bomboniere, czekolady, cukierki.
- Codziennie świeże torty, ciasta, ciastka.
- Specjalnością naszą są warszawskie gorące pączki wypiekane na miejscu w czwartki, piątki, soboty i niedziele.
- Dla smakoszy posiadamy bażanty, kurapatwy, przepiórki i zające. Jednocześnie pragniemy zawiadomić wszystkich, że przyjmujemy zamówienia na przyjęcia, bankiety, wesela. Robimy pięknie dekorowane półmiski z wędlin, serów, kanapek. Po wszystkie te specjalności prosimy dzwonić pod nr. 685-1007. Sklepy nasze otwarte codziennie od 9 do 7 wiecz., w niedzielę od 11 do 5 pp. Maria i Eugeniusz Figlowie, właściciele

Małe Szkody w Zasiewie Pszenicy

Washington (UPI) — Departament Rolnictwa podaje, iż dzięki deszczom w ostatnim tygodniu zasiew oziminy nie jest specjalnie zagrożony na dużych równinach uprawnych w stanach: Kansas, Oklahoma i Texas. Pewne straty jednak rolnictwo poniesie wskutek długotrwałej suszy i zniszczeń spowodowanych wiatrami. Departament na razie nie oszacował planowanych zbiorów pszenicy w 1977 roku.

AMBER GIFT SHOP

3127 N. MILWAUKEE

obok Restauracji "Kasztelanka"

Poleca:

Odzież damską, męską i dziecięcą.

Torebki koralikowe w kilku rodzajach. Kwiaty sztuczne. Kartki piszące. Lalki chodzące i inne.

Upominki w dużym wyborze. Bluzki młodzieżowe i inne.

Plaszcze swetrowe, obniżone prawie o połowę ceny. Plaszcze popelinowe i prochowce. Duży wybór spodni damskich, spódniczek i kamizelek.

Kupujemy bursztyny, prawdziwe korale i kryształy. Otwarte codziennie od 9-ej do 7-ej, w niedzielę od 11-6.



Na Święta Wielkanocne polecamy

DOSKONAŁE BABKI, TORTY, SERNIKI,
SEKACZE, MAZURKI I WIELE INNYCH CIAST

Serdeczne Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA
Polonii Chicagowskiej

— składają —

WŁAŚCICIELE I PRACOWNICY

ALLIANCE BAKERY

1736 W. Division Street

Tel. BRunswick 8-0366

Z OKAZJI 25-ciu LAT ISTNIENIA
NASZEGO INTERESU

Zapraszamy Was do naszych sklepów na

SPECJALNA WYPRZEDAŻ

skorzystajcie z tej specjalnej okazji
zaoszczędzicie poważną sumę pieniędzy

Okazja!

Armstrong SOLARIAN®

KOSTKI NA PODŁOGĘ
KTÓRYCH NIE
TRZEBA WOSKOWAĆ

78¢

za stopę kwadr.

Całe pudełko wystarczy na wyłożenie 45'.
Proponowana cena wytwórni — 98¢ za st. kw.
Powierzchnia 9' x 12' wyłożona tą kostką
kosztuje mniej niż \$85.

Bardzo Łatwe Do Zainstalowania!
Oszczędźcie na kosztach instalacji lub pytajcie o naszą niską cenę instalacji!

Ogłaszamy się w T.V. Guide.



(Zobaczcie nasze nowe centrum z dywanami w Mt. Prospect)

CENTURY

TILE & CARPET SUPPLY CO.

Chicago: 3001-09 N. Austin Ave.

Chicago, Ill. 60634
237-9400

Mt. Prospect: 1010 E Central Rd.

Mt. Prospect, Ill. 60056
392-4700

4 LOKACJE: CHICAGO CARPET CENTER

5719 W. Diversey
622-6800

LOMBARD:

747 E. Roosevelt Rd.
Lombard, Ill. 60148
495-2300

Otwarte 8 rano — 9 wiecz. codziennie; sobota 9—6; niedziela 11—4.

DO POLSKI JEDZIE SPORTOWA BRAC, JAK SIĘ WIĘC Z NIMI NIE ZABRAĆ!

Klub sportowy A.A.C. Eagles urządza wycieczkę do Polski "Charterowym" samolotem linii lotniczych PAN—AM (Boeing 707)

KOSZT WYCIECZKI TYLKO \$499.00

ODLOT Z CHICAGO BEZPOŚREDNIO DO WARSZAWY
13 LIPCA, POWROT TĄ SAMĄ TRASĄ 13 SIERPNIA



W związku z ograniczoną ilością miejsc prosimy robić rezerwacje jak najszybciej.

Informacji udzielają: Joe Zyzda, tel. 437-6777

albo Alex Wojtki, tel. 252-9551

Palenie Papierosów a Pigułki Antykoncepcyjne

Okazuje się, że kobiety w wieku ponad — czterdziestu lat, zażywające doustne środki antykoncepcyjne, są o wiele mniej narażone na doznanie ataku serca, aniżeli sugerowały to ostatnio prowadzone badania. Ale — jeżeli nie są one palaczami papierosów.

Śmiertelne wypadki zawałów serca, lub skrzepów w krwi — jak wykazuje statystyka — zdarzają się dwanaście razy częściej wśród kobiet po czterdziestce, które zażywają antykoncepcyjne pigułki i — nie palą ponad 15 papierosów dziennie.

Do tego samego odkrycia doprowadziły badania prowadzone przez Andrutha K. Jain nad związkiem przyczynowym, istniejący w relacji: pigułki antykoncepcyjne i — palenie papierosów.

Badania te potwierdzają jednocześnie wyniki poprzednich badań pro-

wadzonych równolegle w Anglii i USA które wykazały, że ryzyko doznania ataku serca u starszych kobiet zażywających doustne środki koncepcyjne jest o wiele większe, niż u kobiet nie zażywających tych środków.

W związku z tym Food and Drug Administration postuluje rewizję stosowania doustnych środków zapobiegania niepożądaney ciąży.

Wcześniejsze studia nad zagadnieniem szkodliwości anty-koncepcyjnej pigulek nie uwzględniały relacji pomiędzy palaczami, a nie—palaczami. Pozatym w latach 1968-72 — zaczęto produkować pigułki o większej zawartości estrogenu (hormon wchodzący w skład zawartości doustnych środków anty-koncepcyjnych). Obecnie produkowane nie posiadają dużej ilości tego hormonu i — zdaniem lekarzy — nie stanowią już takiego zagrożenia dla zdrowia, jak dawniej.

Koszmar Na Lotnisku Przechodził Wyobrażenie...

CHICAGO TRIBUNE— Zbliżamy się do hangaru w którym od ściany do ściany rozpościera się koszmarny dywan ludzkich ciał: ofiar najstraszliwszej katastrofy w dziejach awiacji. Kończy się tu statystyka, zaczyna się okropność.

Ponad 570 zwłok spalonych, poszarpanych. Dwa o długości ponad 50-ciu metrów makabryczne rzędy ciał ułożonych na podłodze ogromnego hangaru. Czerniejące członki o niewiadomym pochodzeniu. Do kogo należą?

Kto nerwowo wytrzyma policzenie wszystkich tych ofiar, jeżeli oko nie jest w stanie ogarnąć jednym spojrzeniem ogromu upiornego hangaru — kostnicy? Nienaturalne pozycje ciał — powyginanych, popalonych — nocna mara jaką trudno sobie wyobrazić, opisać... Groza skondensowana w lapidarnym zdaniu: "największa ka-

tastrofa w historii lotnictwa"...

Zielony hangar — plantacja śmierci. Po obu stronach budynku hiszpańskie władze usytuowały dwa stanowiska — długie stoły, na których ludzie w białych kitlach i plastikowych rękawiczkach usiłują zidentyfikować zwłoki.

Z jednej strony ofiary z holenderskiego samolotu, po przeciwnej stronie — martwi pasażerowie amerykańskiej maszyny. Ostrożnie podnoszeni z betonowej podłogi hangaru. Papierowe torby zawierają osobiste rzeczy, które mogą pomóc w zidentyfikowaniu zwłok. Potem — ciała umieszczają się w plastikowych workach, albo pomalowanych na mahoń trumnach, które jak skrzynki na banany stoją wzdłuż nieruchomych rzędów zwłok.

Praca jest żmudna — nawet dla

20-to osobowej ekipy pracującej po 18 godzin na dobę.

W środę, kiedy mgła i deszcz przysłaniały miejsce katastrofy — wraki latających kolosów i porozrzucane na dużej przestrzeni powyginane kawałki blach i szczątki tych, co zaufali podniebnym podróżom, jakiś człowiek podający się za Amerykanina z Nowego Yorku, podszedł do hangaru-kostnicy w poszukiwaniu żony swojego brata.

"Niech pan tam nie wchodzi!" — ostrzega go pułkownik hiszpańskich sił lotniczych, który pomaga w prowadzeniu akcji — "nie dobrze jest tam wchodzić..."

"Przyrzekłem bratu..." — odpowiada Amerykanin. Wchodzi z pułkownikiem do hangaru.

"Czy zechce pan na własną rękę poszukać szwagierki?" — pyta hiszpański oficer. Zapytany patrzy na upiorną dywan z ludzkich ciał. "Nie — dziękuję pułkowniku za pańską uprzejmość..."

O Zakaz Wstępu Na Debaty Podatkowe

Na żądanie powiatowej komisji zarządzającej szpitalami, stanowy senator Philip Rock (D-Chicago) przedstawił wniosek w legislaturze na wzbronienie dostępu dla publiczności przez agencje takie jak komisja, miejskie rady i rady szkolne — na debaty, na których mają być rozpatrywane podwyżki podatków. Rock zaznaczył, iż jego wniosek może spotkać się z opozycją.

Autobus Szkolny Przewrócił Się

9-ro dzieci i nauczycielka odniosły obrażenia, gdy przewrócił się autobus szkolny, potrącony przez ciężarówkę na autostradzie Kennedy w pobliżu Lawrence. Dzieci i nauczycielkę opatrzone w szpitalu Northwest. Kierowcę ciężarówki, 26-letniego Leonarda George oskarżono o zbyt szybką i nieuwważną jazdę.

NORTHWESTERN'S

Spring Gifts



Look over the gifts we have for you here and you'll see that there's something for every member of the family. But to really appreciate these valuable gifts, you must come in and see them in person. Open a new savings account, or add to your present account, then choose your gift.

You'll see in the chart below that some gifts are free; others require a small payment. All gifts are great values, and with this gift offer—positive bargains. Don't miss 'em!

This offer is good only till supplies last, so don't wait. Come in today. Visit whichever Northwestern Savings location is more convenient for you. Limited to one gift per family, and gifts cannot be mailed.

8. Emerson AM-FM pocket radio
Solid state, compact design, with tuning screen on the side. Includes telescoping antenna, carrying strap and ear-phone for private listening.

2. Monsanto AstroTurf doormat
All-weather green mat resists fading, shedding, rot and mildew. Skid-resistant back. To clean, simply shake or hose down.

7. Rockwell electronic calculator
Eight-digit display, automatic constant, floating decimal and negative indicator. Per cent key solves add-on and discount problems. Battery included.

6. Deluxe extension cord
Heavy-duty 20-ft. cord with emergency light. Dual voltage: use from home outlet or car battery. Battery clips included. UL approved for safety.

3. West Bend high-dome skillet
Porcelain-on-aluminum for beauty and long wear. No-stick interior for easy cleaning. Big 10 1/2" size, heat-resistant trim, convenient hanging ring and tight-fitting dome to seal-in moisture.

9. GAF instant-loading camera outfit
Complete with 100 XF camera, GAF color print film, batteryless Magicube flash and wrist strap. Unconditional 1-year guarantee.

1. Ladies' wallet ensemble
Leather originals by Jacques styled for today's fashions. Set includes check-holder combination, smoke pouch and key ring.

4. Tool box
All-metal sturdy construction, reinforced for heavy duty. Comes with lift-out tray. Color: red. Size: 19" x 7" x 7 1/4". Convenient carrier for all your tools.

5. Umbrellas by Shaw Creations
All 100% nylon, water repellent. For men: in elegant black, with imitation wood handle and automatic push-button opening. For women: fashionable assorted prints and colors, with a choice of handles.

Which one for you?

Item	Deposit \$250-\$999	Deposit \$1,000-\$4,999	Deposit \$5,000 or more
1. Wallet ensemble	\$2	FREE	FREE
2. Doormat	\$2	FREE	FREE
3. Skillet	\$2	FREE	FREE
4. Tool box	\$3	FREE	FREE
5. Umbrellas	\$3	FREE	FREE
6. Extension cord	\$3	FREE	FREE
7. Calculator	\$8	\$5	FREE
8. Radio	\$8	\$5	FREE
9. Camera outfit	\$8	\$5	FREE



**NORTHWESTERN
SAVINGS** AND LOAN ASSOCIATION

TWO CONVENIENT LOCATIONS:

2300 N. Western Avenue
Chicago, Ill. 60647
Phone 489-2300

3844 W. Belmont Avenue
Chicago, Ill. 60618
Phone 282-3131



2 Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

EAGLES—SCHWABEN 2:1

Bramki strzelili Cervantes, Bieleńiewicz. Eagles wystąpił w następującym składzie: Iwanicki, Filek, Zygmunt, Znamierowski, Trynka, Sroka, Sikora, Bieleńiewicz, Guzlik, Cervantes, Stankiewicz. Po przerwie brali udział w grze Wokan w bramce, Mika w obronie oraz Drewicz w pomocy i Barwacz w ataku.

Przygotowująca się do nowego sezonu drużyna Eagles rozegrała towarzyskie spotkanie z drużyną Schwaben. Mecz mimo ciężkiego boiska mógł się podobać, ze względu na szybkie akcje zwłaszcza w pierwszej połowie, kiedy obie drużyny dysponowały pełnym zasobem sił. Obie bramki zdobyte przez Eagles były przedniej marki. Padły po szybkich i przemysłanych akcjach.

Pierwszą zdobył Cervantes głową dobijając odbitą od poprzeczki piłkę po silnym strzale Sikory. Drugą wypracował Stankiewicz tak, że Bieleńiewicz nie miał żadnych trudności w umieszczeniu piłki w siatce. Z oceną poszczególnych zawodników wstrzymamy się do następnego meczu. Zwolenników drużyny Eagles pragniemy zakomunikować, że do ubiegłorocznego zespołu dołączyło trzech zawodników z Polski, a mianowicie A. Zygmunt z Legii Warszawa, J. Sroka z Fabloku Chrzanów oraz E. Filek z "Wandy", Nowa Huta.

SIATKARZE EAGLES WICEMISTRZEM ILLINOIS

Niedawno zakończone mistrzostwa stanu Illinois w grupie AA tj. I ligi. Przyniosły one spory sukces drużynie A.A.C. Eagles, która zajęła II miejsce z jedną porażką. W turnieju brało udział 10 najlepszych drużyn stanu. Zwyciężyła drużyna Midland Chemical sponsorowana przez wytwórnię pod tą samą nazwą. Tym większy sukces siatkarzy zespołu polskiego, jeśli zważy się trudności na jakie napotykały siatkarze Eagles z powodu braku sali.

Eagles wystąpił w następującym składzie: J. Omelczuk, J. Panek, G. Schultz, B. Dragon, O. Kalinius, J. Ciszek, K. Szyk; drużynę prowadził G. Pawlak. Najlepszym zawodnikiem oraz kierownictwu serdecznie gratulujemy. Zapraszamy młodzież do sekcji siatkówki.

Zapraszamy serdecznie wszystkich sympatyków oraz chętnych do wzięcia udziału w naszej wycieczce do Polski. Cena tylko \$499. Odlot z Chicago 13 lipca, a powrót 13 sierpnia. Po informacji prosimy dzwonić do klubu w godzinach wieczorowych na 252-9551 lub zgłosić się osobiście w lokalu klubu 3519 W. Fullerton.

JUNIORZY WISŁY W PÓŁFINALE PUCHARU O MISTRZOSTWO STANU ILL.

Juniorzy Wisły przebrnęli przez pierwszą rundę rozgrywek eliminacyjnych o mistrzostwo Stanu Illinois, bijąc wysoko szkolną drużynę Northbrook Brothers 6:0. Drużyna Juniorów Eagles odpadła, przegrywając z Juniorami Schwaben w Schwaben Center 1:3. Juniorzy Green-White wygrali z Kickers 4:1.

W niedzielę, 3 kwietnia, w półfinale tego pucharu juniorzy Wisły grają z juniorami Lions w Hanson Parku o godz. 11-ej przed południem. Spodziewana jest rekordowa liczba polskich widzów, biorąc pod uwagę, iż starsza liga nie może wystartować z uwagi na trudności z... rozkładem gier.

Jak wiadomo drużynie Hellenic, jako uciążliwy klub, usunięto z ligi. Drużyna ta nie daje za przegrane i próbuje uzyskać ponowny wstęp do ligi. Tymczasem czas upływa i cała liga czeka na rezultat rozmów przy zielonym stoliku. Ostateczna decyzja leży w rękach zebrania delegatów, reprezentujących wszystkie drużyny w N.S.L. Jedynie w lidze juniorów coś się dzieje. Dla odmiany warto zobaczyć polską młodzież w meczu Wisła—Lions, 3 kwietnia.

BLYSKAWICA—WAWEL 4:3

W towarzyskim spotkaniu, jakie odbyło się w ubiegłą niedzielę, Błyskawica z trudnością pokonała "Wawel" 4:3. Zwycięska bramka padła w ostatnich minutach meczu. Zespół Wawelu za imponował ambicją. W zespole zwycięzców trudno kogośkolwiek wyróżnić. Błyskawicę czeka — można stwierdzić — trudny sezon.

Z RÓŻNYCH DZIEDZIN

W Ameryce Południowej rozegrano dwa międzypaństwowe spotkania towarzyskie. W Quito Ekwador pokonał Kolumbię 4:1, a w Santiago reprezentacja Chile zwyciężyła Paragwaj 4:0.

News and Views...

By Ken Konrad

CONGRATULATIONS to the president of the Polish National Alliance and the Polish American Congress, Aloysius A. Mazewski, who has been appointed to the Advisory Board of the Alliance to save Energy by President Jimmy Carter. The board includes high government officials, university professors, leaders of commerce and industry, representatives of labor, and 35 Senators. . . . Randy Szostek is the new CYO band director and also head of its Department of Music. He succeeds Ed Ward, long-time director of the prize-winning band. . . . Over 500 works of Norman Rockwell, one of America's foremost artists, will be on display at the Old Chicago Amusement Center and Shopping Mall, Apr. 6 through Apr. 10. Exhibit is free and open to the public. . . . Judy Krupinski and Andrea Buszkiewicz, freshmen at Maris High School, have won awards for projects they entered in the 50th Annual Non-public School Science Fair held at Museum of Science and Industry. In her division, Judy won a first award, a Navy Science Award, an Air Force Award and a Continental Can Award of Merit. Andrea merited a second

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym

award in her division. It was announced also that Judy will represent her school at the Illinois State Science Fair at the University of Illinois at Champaign, May 7-8. . . . Coach Jerry Tokarz and the De La Salle basketball team, which finished third in the Class AA Illinois High School Association tourney at the University of Illinois in Champaign, will be honored at the 39th Annual Community Congress of the Back of the Yards Neighborhood Council on Apr. 3. . . . Mrs. Mary Kay Iglinski, a learning disabilities teacher at Graham Elementary school, was recently honored by the Business and Professional Women's Club of Oak Lawn as its Young Careerist Candidate. . . . Mr. and Mrs. Edward G. Lukasik celebrated their golden wedding anniversary with a concelebrated Mass at St. John of God Church and a banquet at the Coffee-Pot Restaurant. Congratulations to the jubilarians and many happy returns.

THE SIXTH ANNUAL Award Dinner of the Polish American Educators Association is set for Apr. 15, starting at 7 p.m., in the Starlight Inn, Schiller Park. This year's Community Service Award will be presented to Mrs. Mathilda A. Jakubowski, CTA board Member. Further information about the affair may be had by calling H. Marcyna, reservations chairperson at

498-2539. or PR director E. H. Pietraszek at 767-6274. . . . Among the persons honored at Loyola University's Staff Recognition Ceremony were Rose Szabelski for 15 years of service and Camille Dzija, 5 years of service. . . . Memories of the late Mayor Daley making his singing debut with singer Bobby Vinton were revived at the Auditorium Theater as 4,000 people jammed the place to honor Democratic mayoral candidate Roman Pucinski. And Pucinski took advantage of this chance to make his own singing debut with Bobby. The ever-popular Vinton's concert was a fund raiser for Pucinski, who predicted he will be elected by a sizeable majority on Apr. 19. "We shall bring the issues to the people and I know we shall be victorious," said Pucinski. . . . Airman Faye Federowski has been selected for technical training at Lowry AFB, Colo., in the supply field. Her husband, Sgt. Robert Federowski is the son of Mrs. Irene Federowski of Hazelcrest. . . . Among students who earned degrees at Calumet College, Whiting, during the first semester were Charles A. Szerzbik, B.A.; Mark Kalwinski, B.A.; Raymond T. Myszak, B.S.; Chester Zawadzki, B.A.; Lawrence Joseph Zygmunt, B.S.; Robert Mark Kostanczuk, B.A.; David A. Kosinski, B.S.; Richard Walter Pietraszek, B.S.; Paul H. Boleski, B.S.; Wayne Lawrence Kubek, B.A.; Veronica Krupa, B.A.; and William L. Jurkash, B.A.

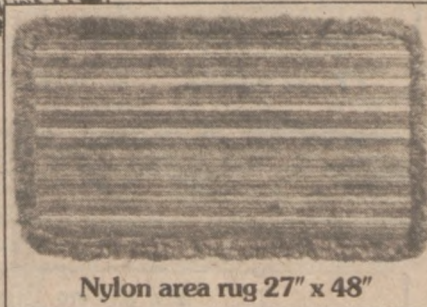
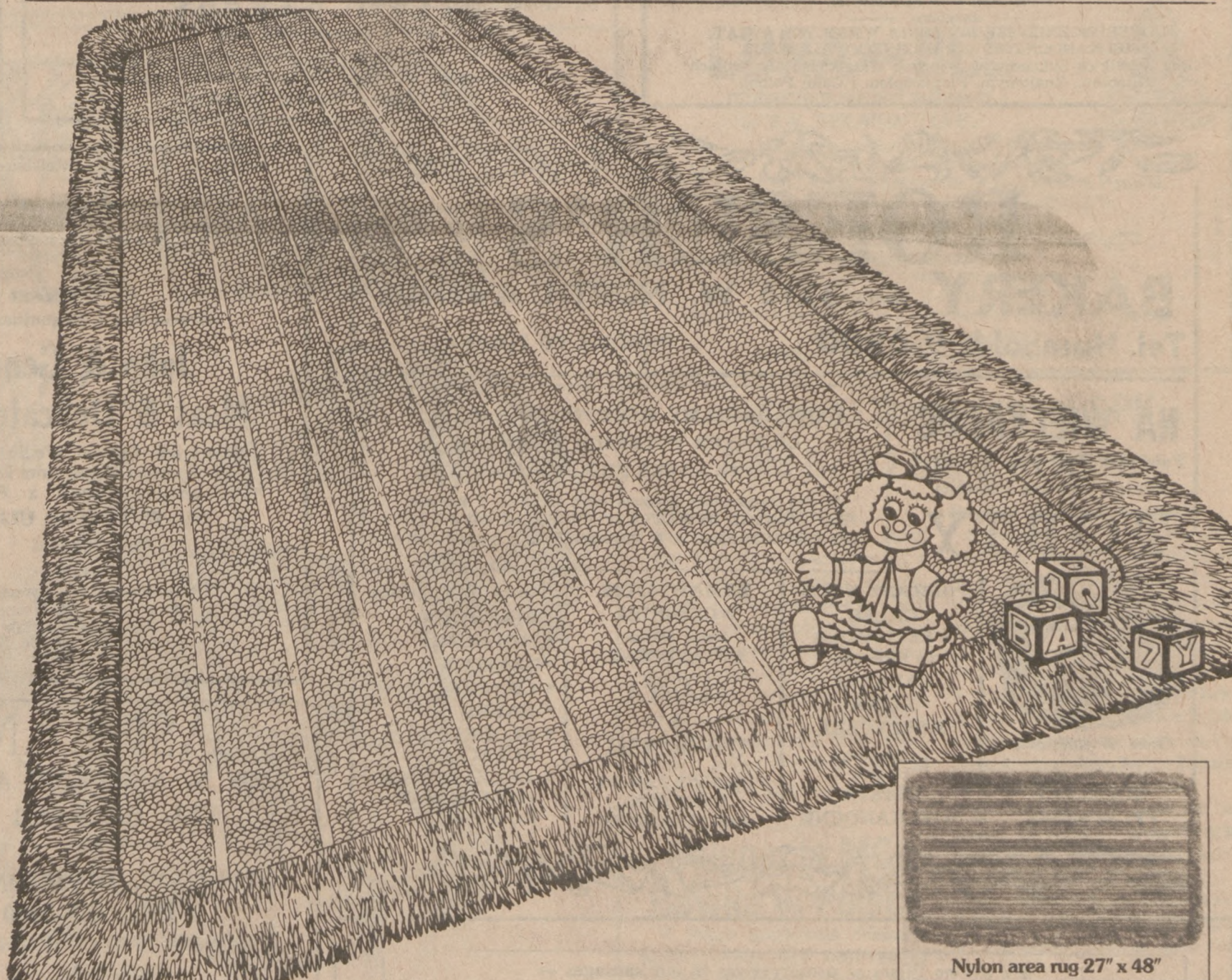
TWO TOURS, under the sponsor-

ship of the Society of Polish Arts and Letters, will be going to Poland, according to Al Kaplinski, president of the society. The first group will leave on June 26 and visit England, France, Italy, Austria and Poland. The second group, leaving July 20, will tour Poland for three weeks. Information about either tour may be had by contacting Dr. Ann Mistarz, society secretary, 5245 Irving Park Rd., Chicago 60641; phone 736-4079. . . . The first Chicago Youth Rally will be held Apr. 3, from 1 to 9 p.m., at DePaul University Alumni Hall, 1011 W. Belden. The rally is being sponsored

by the Youth Ministry Agencies of the Chicago Archdiocese, and is open to all high school age youth and young adults of Chicagoland. If you need more information, you can contact Penny Jaworski at Council of the Catholic Youth, phone 939-7273. . . . Among people recently honored for service by Loyola University was Bob Michiels, superintendent of buildings. Bob has worked in maintenance for 40 years (except for 58 months in the Navy during World War II. Asked about some interesting incidents during his long-time service at Loyola, Michiels said, some of my best stories are unpublishable. . . . No other city has more ethnic restaurants than Chicago, and proof of this is the brand new edition of "The Good But Cheap Chicago Restaurant book," by Jill and Ron Rhode. . . . Keep smiling and come back here again next weekend, won't you?

FLOWERS
Black Dirt — Evergreens
— at —
HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP
3907 N. HARLEM AVENUE
Chicago, Illinois
Phone SP 7-5744

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO
Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY
Doświadczeni wykładowcy.
Po informacji telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Dept. P. — 1 blok od kolejki.
Chicago, Ill. 60626 **Telefon: 262-9102**
— oraz —
E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305
Tel. 771-7746 **Pytajcie o Mr. Fair**



Nylon area rug 27" x 48"

free rug to savers!

Say good-by to cold toes on bare floors! Security Federal Savings brings you decorative nylon area rugs, 27" x 48", in a wide variety of exciting colors and textures. Cheer up a somber room with vivid pastels... Tone down a sunny room with quiet earth tones!

Simply deposit \$300 or more in a new or current Security Federal Savings account, and one of these beautiful decorator throw-rugs can be yours, absolutely free. This offer begins April 1 and ends Saturday, April 16.

Sorry, only one free gift per family.

Ivan Kovac

Ivan Kovac
Executive Officer



Security Federal Savings

Great interest
5 1/4%
per annum
Regular Passbook
Savings

6 1/2%
per annum
1 Year Certificate
\$5,000 Minimum

6 3/4%
per annum
2 1/2 Year Certificate
\$5,000 Minimum

7 1/2%
per annum
4 Year Certificate
\$5,000 Minimum

7 3/4%
per annum
6 Year Certificate
\$5,000 Minimum

Interest compounded daily on certificate accounts—all interest paid quarterly. Certificate accounts subject to penalty for early withdrawal as specified by federal regulations.

1209 Milwaukee Avenue at Ashland
Chicago, Illinois • Phone 227-7020



Serdeczne Życzenia
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA
PAŃSKIEGO
Klientom i Calej Polonii
— składa —

RODZINA A. STARSIK

WIOSENNA WYPRZEDAŻ

Zobaczcie Duży Wybór Ubiorów
i Galanterii Dla Mężczyzn i Młodzieży

UBRANIA DLA
MŁODYCH MĘŻCZYZN **\$55.00**
100% Polyester Knit.
Kloszowe. i Wyżej

UBRANIA MĘSKIE **\$99.50**
Najnowszych fasonów i wzorów. 100% wełna.
Z Kamizelkami. i Wyżej

PROCHOWCE ORAZ
PŁASZCZE WIOSENNE **\$49.50**
z Podpinkami lub bez i Wyżej

WIELKI WYBÓR UBRAN I GALANTERII
DLA CHŁOPCÓW

S & H Stamps — Master Card

STARSIK CLOTHING

1205 N. MILWAUKEE AVE.
(Division-Milwaukee-Ashland)

Normalne Godziny Sklepowe a w Niedzielę od 12 do 3

Po Najlepsze Pieczywo Wszelkiego Rodzaju na Wasz Stół Wielkanocny

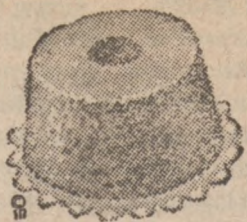
Udajcie się do pierwszorzędnej piekarni

FRANK MINARIK BAKERY

5832 W. Cermak Rd.

Tel. OLYmpic 2-2854

— zasylamy —
ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii



Cicero, Ill. 60650

POLSKA PIEKARNIA ZAPRASZA WAS PO
PIEKNE I DOSKONAŁE TORTY I NA KAŻDĄ
OKAZJĘ SZCZEGÓLNICIE NA WASZ STÓŁ

WIELKANOCNY.

Po Doskonałe Pieczywo

Wszelkiego Rodzaju.

Wszystko Pieczone ze Świeżych
i Pożywnych Produktów.

ANN'S BAKERY

2158 W. CHICAGO AVE.

CODZIENNIE SMACZNE ZDROWE PIECZYWO
NAJLEPSZY I NAJSMACZNIEJSZY ŻYTNY CHŁEB
W CAŁYM CHICAGO I OKOLICY.

Przyjmujemy Zamówienia na Wesela, Bankiety, Party
i inne Rodzinne Uroczystości. Piękne Torty na Każdą okazję
oraz inne Pieczywo zamówić wcześniej.
Telefon: EV 4-5562



Wagon-Gigant z Chorzowa

W oparciu o zamówienie amerykańskiej firmy "Norca" w chorzowskim "Konstalu" przystąpiono do budowy wagonu-platformy — największej jaką kiedykolwiek zbudowano w polskim przemyśle. Ciężar własny platformy wynosił m. ok. 200 ton. Wyposażona zostanie w 24 osie — będzie mogła przewozić ładunki o ciężarze do 280 ton. Rozmiary platformy pozwalają równocześnie na przewożenie ładunków wielkogabarytowych: rur, kotłów, wielkich maszyn itp.

Przy budowie tego kolosa wykorzystano amerykańską dokumentację i doświadczenia. Amerykanie, mający zamówienia europejskie na tego typu urządzenia, szukali w Europie wykonawcy dysponującego odpowiednim doświadczeniem i możliwościami technicznymi do wyprodukowania wagonu-giganta, ponieważ transport takiego kolosa przez ocean, z przyczyn technicznych i finansowych, w ogóle nie wchodził w rachubę.

Rozmowy prowadzone przez przedstawicieli firmy "Norca" z "Kolmexem" doprowadziły do powierzenia tej budowy "Konstalowi". Ta pierwsza platforma przeznaczona jest dla Turcji, ale, jak przypuszczają eksperci z "Kolmexu", nie będzie to ostatni kontrakt.

Szkło z Wołomina

Produkcja eksportowa Huty Szkła w Wołominie osiągnęła w ub. roku wartość 3.4 mln. złotych dew. Huta zrealizowała zamówienia dla kontrahentów w krajach RWPG, wysłała też sporo towaru do innych odbiorców, m. in. Szwajcarii, Holandii, Szwecji, NRF. Na liście wyrobów eksportowych wołomińskiej huty znajdują się m. in. termosi i wkłady do nich, naczynia szklane do ekspresów do kawy, szkło laboratoryjne. M. in. sprzedano milion sztuk butelek do "Coca-Coli".

NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE DO WASZEJ ŚWIECONKI

POLSKA PIEKARNIA ZAPRASZA WAS
PO PIĘKNE I DOSKONAŁE TORTY NA KAŻDĄ OKAZJĘ
Po Doskonałe Pieczywo Wszelkiego Rodzaju. Wszystko
Pieczone ze Świeżych i Pożywnych Produktów.
Na Koniec Tygodnia Specjalne Babki, Serowniki, Kolaczki
Świętyni Chleb Żytny. Uważajcie na Nasze Specjalności.
Świeży Truskawkowy Tort z Bitą Śmietaną.
Ceny Bardzo Przystępne.

Oven Fresh Bakery

3000 W. 41-sza Ulica,

róg Sacramento Ave.

Bilsko Kościółka św. Pankracego

Tomasz Szeremeta, Doskonały
Piekarz z żoną Józefiną, Właściciele

Po zamówienia

Telefonować 927-2590

OTWARTE: od 6:00 rano do 6:00 wiecz.
w niedzielę od 6:00 rano do 1-szej; w poniedziałek zamknięte.
Zasylamy
SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
dla Klientów i całej Polonii.



NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY

Możecie Się Zapastryczyć u Nas
w Doskonałe Wędliny
Wszelkiego Rodzaju oraz Domowej
Roboty Doskonałe Kiełbasy.

POLSKI SKLEP

DANDY Meat Market

1023 N. WESTERN AVE.

Codziennie Świeża Polska Kiełbasa.

Ceny przystępne, więc wiele zaoszczędzicie.

Tel. AR 6-0589

Jeżeli Chcecie Możecie Do Nas Mówić Po Polsku.

NA TAK UROCZYSTY DZIEŃ —
DZIEŃ ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Zamówcie Torty w Polskiej Piekarni

LOGAN BAKE SHOP

2868 MILWAUKEE

SP 2-7904

Codziennie wypiekamy świeże doskonałe pieczywo wszelkiego rodzaju.

Piękie i ozdobne torty urodzinowe, weselne i na wszelkie inne okazje są naszą specjalnością.

Dlatego na Wasze rodzinne uroczystości robicie swoje zamówienia wcześniej.

Bruno i Anna Makowsky, nowi właściciele
POLECAMY SIĘ ŁASKAWIE WASZEJ PAMIĘCI
I PROSIMY O POPARCIE

— zasylamy —
NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Oraz Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach
Klientom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii



NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY

MIEJCIE RÓWNIEŻ DRÓB I PTACTWO.

W tego rodzaju mięsa zaopatrzenie się w polskich sklepach

Western Poultry & Egg Co.

JOHN NOWAKOWSKI — KENNETH NOWAKOWSKI

ROBERT NOWAKOWSKI, Właściciele

950 N. WESTERN AVENUE

5428-30 W. BELMONT AVE.

Tel. BRunswick 8-6410-6411

Tel. KILdare 5-5502

2158 W. Grand Ave. — Telefon: 243-3850

Zaopatrzenie się we wszelkiego rodzaju drób w naszych sklepach

na każdą okazję Waszych Rodzinnych Uroczystości.

— zasylamy —

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii



Specjalne Różnego Rodzaju

Pieczywo

Na Wasz Stół Wielkanocny

Zasylamy Zyczenia

WESOŁYCH ŚWIAT

WIELKANOCNYCH

Klientom, Znajomym,

Przyjaciółom oraz całej Polonii

BALTIC BAKERY

4627 S. HERMITAGE AVE.

Doskonałe pieczywo wszelkiego rodzaju, codziennie świeże

i smaczne.

Na Wasze rodzinne uroczystości zamawiajcie wcześniej, dzwoniąc:

LA 3-1510 — Mówimy Po Polsku

RODZINA KUCZAK SAUSAGE SHOPPE

Z okazji Świąt Wielkanocnych
— składa —
swojej klienteli Wesołego Alleluja,

oraz "Smacznego Jajka".



Także naszym Odbiorcom; Parafiom Katolickim,
Siostram Zakonnym, Klubom i Sympatykom naszych klepów.
Jednocześnie zawiadamiamy, że starannie przygotowaliśmy na Trady-
cyjne Stoły Wielkanocne, pełny asortyment naszych wyrobów, które
nabędziecie w naszych dwóch składach pod adresami

5205 W. BELMONT AVE.

Tel. 545-6634

6247 N. MILWAUKEE AVE.

Tel. 792-1492

Wasze zamówienie zrealizujemy sprawnie bez czekania, jeśli na czas
przekazacie je do naszych klepów.

RODZINA KUCZAKÓW WRAZ Z CAŁYM PERSONELEM

ROESER'S BAKERY

3216 W. NORTH AVENUE

Tel. Humboldt 9-6900

MÓWIMY PO POLSKU

NA WIELKANOC

Polecamy Najlepsze w Całym

Mieście Chicago i Okolicy

TORTY



Oraz Wyśmienite

CIASTKA,

KOLACZKI

i PLECIONKI

POLECAMY TAKŻE

CHŁEB

z KRZYŻYKIEM

do Świeconki

BARANKI,

JAJKA,

KOSZYCZKI,

i wszelkiego

rodzaju

CIASTA

WIELKANOCNE

ZAWIADAMIAMY WSZYSTKICH NASZYCH
LICZNYCH POLSKICH KLIENTÓW
ŻE NASZA PIEKARNIA

W Dni Powszednie Otwarta od 6 Rano do 9 Wieczór
JEST OBECNIE OTWARTA W NIEDZIELE OD 6 RANO
DO 6 WIECZOREM, A W PONIEDZIAŁEK ZAMKNIĘTA

ZAMAWIAJCIE

WCZESNIEJ

Nasze Słynne

ŚWIĄTECZNE

CIASTA

Z

OWOCAMI

IDEALNE TAK NA

WASZ STÓŁ,

JAK I PREZENTY

Mamy Wyśmienite

• MAKOWCE

• KOLACZKI

• CIASTKA

• CHAŁKI

• BABKI

• SŁODKIE

• BULECZKI

• BULKI i CHLEBY

WSZELKIEGO

RODZAJU

Na Waszym Stole Wielkanocnym Miejsce Najlepsze Wędliny Wszelkiego Rodzaju Wyrabiane

— przez —
Pierwszorzędny Sklep Wyrobu Wędlin Wszelkiego Rodzaju Domowego Wyrobu

Doskonałego Gatunku Na Wasz Stół w Okresie Świąt

Z najlepszego mięsa kiełbasy polskie, wszelkiej jakości szynki amerykańskiego i polskiego

wyrobu. Także szynki z Polski KRAKUS i ATALANTA.

Ceny są bardzo przystępne i grzeczna obsługa.

POLSKI SKLEP

Bracia Jan i Eugeniusz Łuszcz, Właściciele

John & Gene

Meat & Delicatessen

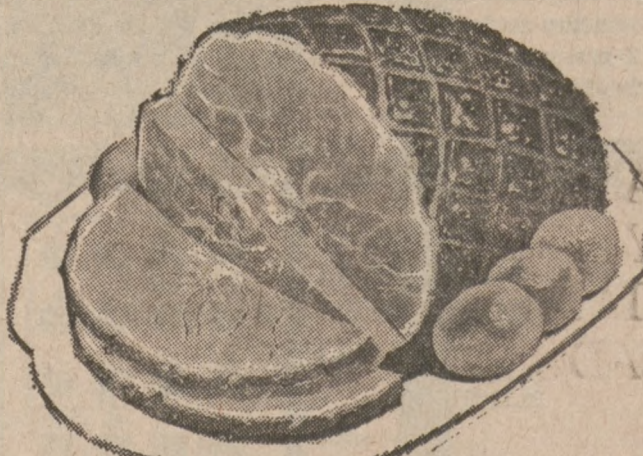
Właściciele Sklepu Wędlin i Róż-
nego Rodzaju Mięsa oraz Delikate-
sów Importowanych z Polski

5254 W. ROSCOE ULICA

Tel. 545-7105

— zasylamy —

Najserdeczniejsze Zyczenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów
i całej Polonii



ASHLAND SAUSAGE CO.

1009 N. ASHLAND AVE.

TEL. BR 8-8863

— oraz —

2713-15 W. DIVISION ULICA

TEL. 278-3400

ZAWSZE PRZYJACIELSKA

OBŚLUGA

Wasz Stół Zasiawcie Najsmaczniej-
szymi Różnego Rodzaju Wędlinami,
które są robione z najlepszego
mięsa przez fachowców na sposób
Polski i Europejski. Szynki impor-
towane z Polski, jak również róż-
nego rodzaju delikatasy z Polski.
Także krajowej produkcji w lic-
nym wyborze wielu asortymentów.

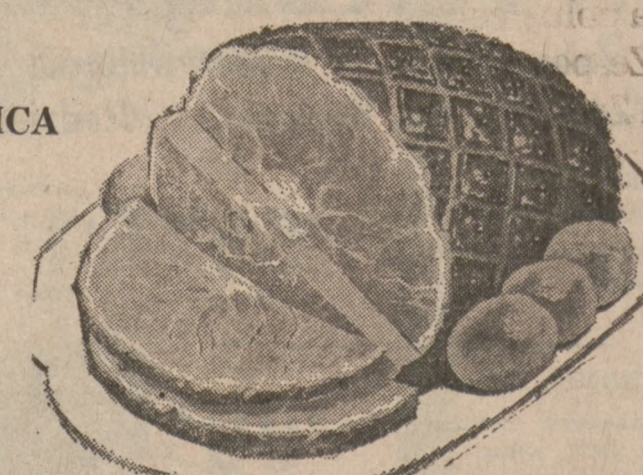
NA WASZ STÓŁ POLECAMY

Wielki Wybór

Wędzonych i Pieczonych

Szynek,

Kiełbas i Boczków



Oraz Wszelkiego Rodzaju
Wyrobow Masarskich
Wyśmienitych i Przyrządzonych
Na Polski Sposób

TAKŻE SZYNKI IMPORTOWANE

Krakus i Atalanta

Z POLSKI I Z INNYCH

KRAJÓW EUROPEJSKICH

GNATEK'S SAUSAGE

1722 W. CHICAGO AVE.

Telefon: CANal 6-5146

Prosimy Bardzo o Odwiedzanie Naszych Sklepów, Celem Przekonania Się

o Naszych Doskonałych Wyrobach i Przystępnych Cenach.

PRZESYŁAMY NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Swoim Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii

We use no fillers or preservatives in our sausages —
We still use the old fashion natural spices, and smoke our sausage
the old fashion way.

NASZE SKLEPY

7035 HIGGINS ROAD

631-8400

8117 MILWAUKEE

YO 7-9788

6738 BELMONT

AV 3-5822

5145 W. DIVERSEY

637-1730

238 N. YORK RD.

834-0330

(ELMHURST, ILL.)

HARCZAK SAUSAGES

HOME
MADE

OPEN SUNDAYS

Over 50 Varieties
Of Home Made
Sausages



Zawsze na Wasz Stół Przygotowaliśmy Doskonałe Domowej Roboty, Ręcznie Krajane
Kiełbasy z Czosnkiem lub bez Czosnku. Szynki Wędzone, Boczki i Wiele Innych
Doskonałych Wędlin. — Jajka Świeże z Farm. — Wszystko Po przystępnej Cenie.
Udajcie się Do Pierwszorzędnych Sklepów Europejskich Wędlin.

Otwarte Przez Cały Dzień w Niedzielę.

ZASYLAMY

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół i całej Polonii

oraz wszelkiej pomyślności we wszelkich Waszych poczynaniach.

Symposium Sienkiewiczowskie

Sekcja Literacka Polskiego Instytutu Naukowego wspólnie z Fundacją Kościuszkowską i Amerykańską Organizacją Sławistyczną AATSEEL (American Association of Teachers of

Slavic and East European Languages) zorganizowała symposium naukowe z okazji trzech rocznic Henryka Sienkiewicza: 130 rocznicy jego urodzin, 60 rocznicy śmierci i 100 rocz-

nicy przyjazdu do Ameryki. Odbędzie się ono w ramach tegorocznego Kongresu AATSEEL.

Referaty wygłosili znani slawiści, m. in. prof. Ludwik Krzyżanowski, prof. David Welsh i prof. Mieczysław Giergielewicz.

NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE
zaopatrzyć się w naszych dwóch sklepach w
WYSMIENITE I SMAKOWITE

• KIELBASY

• SZYNKI

• POLEDWICE

• SALCESONY

I inne wędliny

STANLEY'S SAUSAGE SHOP

3648 W. BELMONT AVE.
Tel. 539-6607

5406 W. FULLERTON AVE.
Tel. 237-3695



NA WASZ STÓŁ WIELKANOCN I ZAWSZE NA
jakąkolwiek okazję polecamy i zapraszamy po
wielki wybór wędzonych i pieczonych szynki, kieł-
bas domowego wyrobu i ręcznie krajanych, oraz
wszelkiego rodzaju wysmienitych wędlin. Bardzo
wiele doskonałych delikatesów importowanych
z Polski.

— zaszliśmy —
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

ZARAZEM
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Przyjaciółom, Klientom i Calej Polonii

ZAPRASZAMY WAS DO NASZYCH POLSKICH SKLEPÓW WĘDLIN BOBAK'S SAUSAGE SHOP and DELICATESSEN

a to: 1100 W. 47-my Place
1658 W. 47-ma Ul.
3651 W. Diversey Ave.
4045 W. 47-ma Ul.
5255 W. Fullerton Ave.

Tel. 847-1794
Tel. 847-4845
Tel. 489-3677
Tel. 247-7122
Tel. 237-9025

"Nie Ma Stołu Wielkanocnego Bez Kielbasy Słotkowskiego"

DLATEGO ZAOPATRZCIE SIĘ W WASZYCH SKŁADACH SPOŻYWCZYCH

Już teraz w **KIELBASY POLSKIE SŁOTKOWSKIEGO**

- PRZYGOTOWANE SPECJALNIE NA WIELKANOC
- PRZYZRĄDZONE NA SPOSÓB STAROKRAJSKI
- WĘDZONE I ŚWIEŻE, NIEZRÓWNANE W SMAKU



Slotkowski Sausage Co.

Firma założona w 1918 roku przez Józefa B. Słotkowskiego

2013-37 W. 18th Street, Chicago, Illinois 60608 (312) 226-1667

NAJWIEKSZA POLSKA WYTWÓRNI WĘDLIN NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE
POD KONTROLĄ FEDERALNĄ (NO. 2578)
OBSŁUGUJĄCA OBECNIE CAŁY TEREN STANÓW ZJEDNOCZONYCH

• KUPUJCIE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM



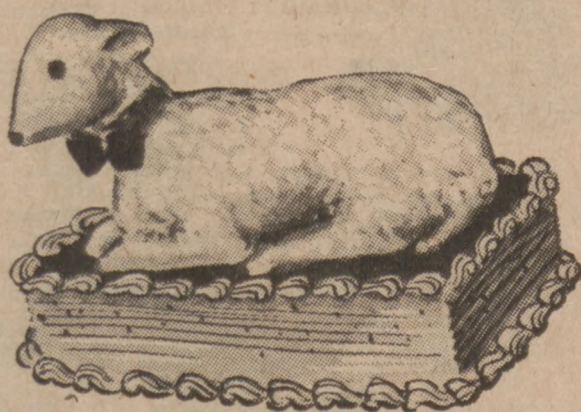
*Rejoice... it's
Easter*

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół i dla
Polonii w pracy dla dobra
Stanów Zjednoczonych
oraz Wszelkich sukcesów
na polu pracy dziennikarskiej
dla Zespołu Dziennika Związkowego
i Dla Związku Narodowego Polskiego

— zaszła —

Lutz's CONTINENTAL CAFE & PASTRY SHOP, INC.



Europejska Kawiarnia i Cukiernia

Na Wielkanoc i na jakąkolwiek okazję
Dla Was oferuje przez cały rok oszalałający
wybór Słodczy i Ciast, trzeba to zobaczyć, aby
uwierzyć, wobec tego zapraszamy do nas.

Nasz Adres:

2454-58 W. MONTROSE AVE.

Tel. 478-7785

(W poniedziałki Kawiarnia i Cukiernia zamknięte).

POLSKA PIEKARNIA

LUNA—BEL

mieszcząca się pod adresem
5513 W. BELMONT AVE.

oferuje się z najbardziej polskim pieczywem,
niż jakąkolwiek piekarnia w Chicago.
PRAWDZIWE POLSKIE SMAŻONE, NADZIEWANE PĄCZKI,
MAZURKI, BARANKI, JAJKA WIELKANOCNE,
MAKOWCE, BABKI, CHRUSCIKI,
CHLEB O WIEJSKIM SMAKU, ROGALIKI, STEFANKI
PTASIE MLECZKO
ORAZ DUŻO INNYCH SMAKOWYCH WYPIEKÓW
POLECAMY SIĘ WASZEJ PAMIĘCI.
Zdrowych i Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
wszystkim Rodakom — życzą —
MARIA I HENRY, Właściciele — Tel. 777-1266



Z Życia i Działalności SPK Koła Nr 31 Im. 2 Korpusu

"Święcone" SPK Koła Nr 31

Tradycyjne "Święcone" z okazji
Świąt Wielkanocnych odbędzie się w
dniu 17 kwietnia, o godzinie 4 po poł.,
w Domu Kombatanta, 2914 W. North
Ave. Programem artystycznym zaj-
muje się artystka dramatyczna Wanda
Zbierkowska-Frydrych.

W imprezie tej weźmie udział pre-
zes Zarządu Głównego J. Krzyżanow-
ski oraz prezes SPK Koła Pitts-
burgu i prezes Wydziału Kongresu
P.A. na stan Wisconsin E. Banasi-
kowski.

Delegacja MCK Bawiła w Polsce

W Polsce przebywała delegacja
Międzynarodowego Czerwonego
Krzyża z prezesem A. Hay'em. Dele-
gacja została przyjęta m. in. przez
Prezesa Rady Ministrów P. Jarosze-
wicza i ministra Spraw Zagranicz-
nych E. Wojtaszka. Podczas rozmowy
A. Hay wyraził podziękowanie
MKCK za zorganizowanie w Polsce
seminarium, poświęconego rozpo-
wszechnianiu konwencji genewskich
z 1949 r. o ochronie ofiar wojny. A.
Hay poinformował także o działalno-
ści MKCK, w tym również o współ-
pracy z Polską.

Delegacja złożyła wizytę przewo-
dniczącemu Stołecznego Komitetu
Budowy Pomnika — Szpitala Cen-
trum Zdrowia Dziecka. Przedmiotem
rozmowy była m. in. historia walki i
martyrologii narodu polskiego, w tym
dzieci i młodzieży podczas II wojny
światowej i okupacji hitlerowskiej.

W czasie spotkania goście żywo in-
teresowali się postępem prac przy bu-
dowie CZD, które wywołuje zaintere-
sowanie w skali światowej. Wyrażali
równocześnie swe uznanie dla pięk-
nej, szlachetnej i głęboko humanitar-
nej idei budowy Centrum Zdrowia
Dziecka. A. Hay przekazał na fundusz
budowy CZD czek na kwotę 20 tys.
franków szwajcarskich.

Rocznica Bitwy Na Monte Cassino

W bieżącym roku, w Rocznicę Zwy-
cięstwa na Monte Cassino, SPK Koło
Nr 31 przygotowuje specjalny obchód
— w dniu 22 maja, o godz. 12-iej zos-
tanie odprawiona Msza św. w kościele
św. Trójcy. O godz. 5 po poł. odbędzie
się "Wieczór Żołnierski" w sali Oaza.
W programie "Wieczoru" obok kola-
cji i wspomnień o zwycięstwie będzie
wyrażone uznanie dla pani Lidii Pu-
cińskiej, które złoży Prezes Zarządu
Głównego SPK J. Krzyżanowski.

Byli Żołnierze A.P. nigdy nie za-
pomną, ile wysiłku i pracy włożyła
pani Pucińska, aby ulżyć doli polskich
inwalidów.

Pani Pucińska będzie Gościem Ho-
norowym "Wieczoru Żołnierskiego"
w rocznicę zwycięstwa na Monte Cas-
sino.

Oczywiście w programie przewiduje
się prelekcje o znaczeniu zwycięstwa
oraz wystąpienia naszych artystów.
Zarząd apeluje o zarezerwowanie
daty.

Wymarsz w Rocznicę 3 Maja

Pochód Trzeciomajowy odbędzie
się w dniu 7 maja, organizowany
przez ZNP. Oczywiście, Koło nasze
bierze czynny udział jako kolumna
maszerująca ze sztandarem i flagami.

Jest obowiązkiem każdego Członka
wziąć udział w tym Pochodzie.

Wystawa Polskiej Sztuki Ludowej

Wystawa polskiej sztuki ludowej
(Polish Folk Art) zostanie otwarta w
Paul Waggoner Gallery, 2269 N. Lin-
coln Ave., w piątek, 1-go kwietnia,
od 7-iej do 10-iej wieczorem. Od wtorku
do soboty włącznie wystawa bę-
dzie otwarta od 1-iej po południu do
6-iej wieczorem.

Wśród eksponatów są rzeźby z drze-
wa, biżuteria sztuczna i obrazy mało-
wane na szkło — wykonane przez Ja-
na Jachymia.

Po bliższe informacje telefonowa:
525-7477.



Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Przyjaciółom, Klientom oraz
Całej Polonii
— zasyła —

JÓZEF MOKRY

We Wszystko Co Potrzebujecie
Na Wasz Stół Wielkanocny
Zaopatrzyć się w Naszym Sklepie.

Właściciel Pierwszorzędnej Składowi Towarów Spożywczych i Mięsa
2625 East 83-cia Ulica **Telefon SAGINAW 1-8334**
Towar Zawsze Świeży, Wybór Wielki, Ceny Przystępne.

NA WASZ STÓŁ NA WIELKANOC TYLKO PRODUKTY
Z POLSKIEJ FIRMY MARYNAT

PUDLO FOOD PRODUCTS CO.

Manufacturers and Distributors
PICKLES, SAUERKRAUT, VINEGAR and PRESERVES
TADEUSZ I WŁADYSŁAW PUDLO, właściciele

1651-53 W. HUBBARD STREET

Doskonałej Jakości Marynaty Słynne w Chicago i Okolicy

Przy zakupie żądajcie naszych marynat produkowanych przez
Polską Firmę w naszym sklepie żywnościowym zakupów.

Telefon: HAYMARKET 1-4862

Zasyłamy

WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Swym Odbiorcom, Przyjaciółom i całej Polonii.

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO
I RADOSNEGO ALLELUJA
Zasyła Odbiorcom, Przyjaciółom
i Całej Polonii

— składa —

BERNARD ARRIVO FLORIST, INC.

11943 S. Crawford Ave. Alsip, Ill.

Tel. 597-3771

PIĘKNE KWIATY NA JAKĄKOLWIEK OKAZJĘ
DLA WSZYSTKICH Z WASZEJ RODZINY

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii

— zasyłają —

Weronika i Józef Pasterczyk,
oraz Rodzina, Właściciele

MIKE'S FLOWER SHOP

POLSKA KWIACIARNIA

6500 N. MILWAUKEE AVE.

Kwiaty na Wszelkie Okazje, Wieńce
Układane przez Ekspertów.

Po informacji: Tel. NEWCASTLE 1-0040

SADZIMY KWIATY NA GROBACH

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasyła

Polski Sklep Wędlin

MATTHEW'S SUPREME

HOME MADE SAUSAGE

4328 Archer Ave.

Tel. LA 3-2809

Zaopatrzyć się w Doskonałe Wędliny

Wszelkiego Rodzaju.

Domowego Wyróbu u Nas

Na Wasz Stół Wielkanocny

MIECZYSLAW KAZMIERSKI, Właściciel



NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY

Doskonały Domowej Roboty Wszelkiego Rodzaju
Wędlin Najlepszego Gatunku.

Polską Kielbasę, Ręcznie Krajana,
Szynki Wędzone, Smaczne
i Soczyste.

Wiele Innych Delikatesów
Importowanych i Krajowej
Produkcji

Specjalnie na Wasz Stół
Świąteczny.

AVONDALE SAUSAGE

Norbert J. i Patricia A. Sobczak, Właściciele

3023 MILWAUKEE AVENUE

Telefon: AL 2-6151

Zasyłamy Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

Wszystkim Rodakom i Klientom, oraz dla Całej Polonii.

WIELKANOC, to wielka tradycja
polska dlatego na Wasz Wielka-
nocny Stół Przygotowaliśmy do-
skonalej jakości

Szynki Wędzone

wyborową i niezrównaną w smaku
Krajaną domowej roboty



Kielbase Polska, Boczek, oraz Wiele Innych
Doskonałych Wędlin Do Waszej Świąteczki
Także Wyśmienite Doskonałej Jakości
Kabanosy Domowego Wyróbu

Oraz Wiele Innych z Najlepszego Mięsa Najprzedszych Wędlin
Własnego Wyróbu Na Sposób Polski i Europejski.
Także Importowane Szynki z Polski Krakus i Atalanta.

CENY PRZYSTĘPNE — WYBÓR WIELKI
Polski Sklep Wędlin i Wszelkich Towarów i Delikatesów.

SLEZAK MEAT MARKET

2101 W. Chicago Ave., przy Hoyne;

HUMboldt 6-7685

NAJDOSKONAŁSZE WYROBY MIĘSNE i DELIKATESÓW

Na Wasz Stół

Wielkanocny

w Doskonałe Wędliny

Zaopatrzyć się w

POLSKIM SKLEPIE WĘDLIN

MIKITA'S SAUSAGE SHOP

Janusz i Barbara Mikita, Właściciele

POD NOWYM ADRESEM

4410 MILWAUKEE AVE.

Tel. AV 3-4794

Przygotowali Polską Kielbasę Ręcznie Krajana,
Szynki Wędzone i Pieczone, Smaczne i Soczyste na Wasz Stół
Świąteczny oraz na Każdą Okazję.

Także Własnego Wyróbu Chrzan Białe i z Buraczkami,
Oraz Baranki Wielkanocne z Masła.



Na Wasz stół Świąt Wielkanoc-
nych miejcie najsmaczniejsze
i najlepsze wędliny domowego
wyróbu,

produkowane na sposób polski, europejski i ame-
rykański, oraz różnego rodzaju delikatesy.

Ceny przystępne. Bardzo duży wybór.
UCZYNIĆ TO W POLSKIM SKLEPIE WĘDLIN

FOREST VIEW SAUSAGE STORE INC.

6452 Milwaukee, Niles, Il.

775-3088

MIKOŁAJCZYK

WYBÓR EUROPEJSKICH WĘDLIN

Istnieje od 1918 roku. Przeszło 58 lat bez przerwy służy Polonii.

1737 W. Division Street

Telefon: HUMboldt 6-8870



NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE
POLECAMY DUŻY WYBÓR
RÓŻNEGO RODZAJU
DOSKONAŁYCH
GOTOWANYCH I PIECZONYCH
SZYNEK WĘDZONYCH

Wyborna i Niezrównana w Smaku Kielbasa Krajana Ręcznie
Naszą Specjalnością Świąteczną. Szynki Krajowe i Amerykańskie
Kabanosy oraz wiele innych gatunków najprzedszych wędlin
własnego wyróbu, jak schaby pieczone, boczek wędzony i goto-
wane, poledwice, salcesony itp.

Na Wasz Stół

Wielkanocny

Udajcie się Po

Doskonałej, Domowej,

Własnej Roboty, Krajana

KIELBASY — SZYNKI

Oraz Inne

Wyśmienite

Pierwszorzędnej

Jakości Wędliny

Także Polskie Szynki z Polski — Krakus, Atalanta i Tala.

ORAZ WIELE INNYCH WSZELKIEGO RODZAJU DELIKATESÓW

NASZE CENY SĄ BARDZO PRZYSTĘPNE

Słowik's Home Made Sausage

3137 N. Central Ave.

Telefon 736-0822

Słowikowie, Nowi Właściciele

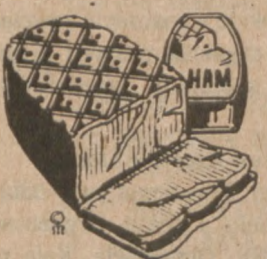
pragną być na usługach dla naszej Polonii i wszystkich na

północno-zachodniej stronie naszego miasta Chicago.

Zasyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych i Radosnych

Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja

Dla Klientów, Sympatyków i Całej Polonii.



ŚWIĘCONKA TO TRADYCJA
NARODU POLSKIEGO

Do Waszego Stołu Wielkanocnego suto zastawio-
nego, zaopatrzyć się w doskonałej jakości domo-
wego wyróbu ręcznie krajane kielbasy.

W naszych sklepach zawsze możecie się zaopatrzyć we wszelkiego
rodzaju wędliny i delikatesy tak krajowej produkcji jak też i innych
krajów europejskich.

PIERWSZORZĘDNE POLSKIE NOWOCZESNE SKLEPY

GIL'S DELICATESSEN

2 SKLEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW

4129 S. ARCHER Tel. 247-2744

5605 SO. PULASKI RD. Tel. 767-1525

Serdecznie zapraszamy do naszych sklepów i pragniemy być zawsze
na Wasze usługi, zapewniając Was o doskonałych naszych wyrobach
i przystępnych cenach.

Józef i Halina Gil, Właśc.

z którymi rozmówicie się po polsku

Z okazji świąt przesyłamy Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej
Polonii.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKA-
NOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA



NA WIELKANOC
i Zawsze Na Wasz Stół

polecamy

SZYNKI

WŁASNEGO WYROBU

marynowane i wędzone, Kielba-
sy domowego wyróbu, ręcznie
krajane oraz wiele innych sma-
cznych i doskonałej jakości we-
dlin
także SZYNKI Importowane z
Polski KRAKUS i ATALANTA
oraz z Innych Krajów.

Polskie nowoczesne sklepy wyróbu wędlin i innych artykułów
spożywczych i delikatesów. Ceny przystępne.

KAZIMIERZ i BOGUMIŁA PECHEREK
WŁAŚCICIELE

1941 W. DIVISION UL.

Tel. 276-4002

5078 S. ARCHER AVE.

Tel. 585-9523

4028 S. LARAMIE AVE. w CICERO

Tel. 780-0022

5524 W. BELMONT AVE.

Tel. 725-3043

PO ZAKUPY NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY
POLECAMY SKLEP



**WISNIEWSKI
SAUSAGE**

2336 N. WESTERN AVE.

Tel. HUMboldt 6-0057

w Par. Św. Jadwigi

Przygotował Domowej Roboty

Wszelkiego Rodzaju Wędliny Najlepszego Gatunku

Polską Kielbasę, Ręcznie Krajana

Szynki Wędzone i Soczyste

oraz innego Rodzaju Wędliny

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Szczęśliwego oraz Radosnego
ALLELUJA

Dla Naszych Odbiorców,
Przyjaciół i Klientów oraz
Całej Polonii — zasyłają

Antoni Ptaszek

Właśc. Pierwszorzędnej Składowi Towarów Spożywczych i Mięsa
1631 W. 38-my PLACE — Telefon 523-9208

Do Waszego stołu Wielkanocnego polecamy Szynki Własnego
Wyróbu Marynowane i Wędzone,
Kielbasy domowego wyróbu, wiele innych smacznych
i doskonałej jakości wędlin.





In Memoriam

W szóstą rocznicę śmierci najdroższego męża mojego, śp.

Józefa Rak

odprawiona zostanie żałobna Msza św. we Fremont, Nebraska, dnia 5-go kwietnia, b.r. w kościele St. George.

Do łaskawego współudziału w modlitwach zaprasza wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych: Zofia, żona.



Chester (Czesław) Kiet

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sakramentami, dnia 15-go marca 1977 roku, o godzinie 11.30 w nocy, w starszym wieku. Złotki można odwiedzać dziś od godz. 2-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2 kwietnia, o godzinie 9.30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Heleny, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Przyjaciele Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie Telefon 421-5800



Anna Lupa

(z domu Pawlik)
(córka śp. Franciszka)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 30-go marca, 1977 roku, o godzinie 3:10 nad ranem, w średnim wieku.

Złotki można odwiedzać dziś w piątek od godziny 2-ej po południu, do 10-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go kwietnia, o godzinie 8:15 rano, z zakładu pogrzebowego Kopeć Funeral Home, pnr. 5259 W. Roscoe ul. (5300 West-3400 North), do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Michał, mąż; Józef (Teresa) i Lesław, synowie i synowa; Kinga, wnuczka; Alojza Pawlik, matka; Michał (Maria) Pawlik, Rozalia Czaja, (Genowefa (Antoni) Pacynski, w Polsce), brat, siostry, bratowa i szwagier; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: — Stanisław J. Kopeć. Telefon 545-6974.

(31, 1)



In Memoriam

W 8-mą rocznicę śmierci najdroższej Mamusi, Babcie i Prababci naszej, śp.

Weroniki Zych

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w sobotę, dnia 2-go kwietnia br., o godzinie 7:30 rano, w kościele Our Lady of Hope, w Rosemont, IL. Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Virginia Stokosinska, córka; wraz z całą rodziną.



IN Memoriam

W drugą rocznicę śmierci najdroższego męża mojego, ojca i dziadka naszego, śp.

Antoniego J. Skóra

odprawione zostaną Msze św. w kościołach: Św. Władysława, Św. Stanisława B.M., Św. Jakuba i u Ojców Karmelitów w Munster, Ind.



My Ciebie Drogi mężu, ojciec, dziadku Nigdy nie zapominamy Gdyż w sercach naszych Jesteś zawsze z nami.

O pamięć w modlitwach proszą wszystkich krewnych i znajomych: Helena, żona; wraz z całą rodziną

Kalendarzyk Posiedzeń

NIEDZIELA, 3 KWIETNIA

Tow. Koło Wolności Grupa 1084 ZNP zawiadamia swych członków, iż zebranie odbędzie się w niedzielę, 3 kwietnia, o godz. 2 po południu, w sali posiedzeń 6005 W. Irving Park Rd. Mamą wiele spraw do omówienia i załatwienia. Zarząd prosi członkinie i członków o liczne przybycie. — Jan Brzeziński, prezes; Józef Zukowski, sekr. prot.

Klub Społeczny Bałtyk zawiadamia członków Klubu, iż miesięczne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, dnia 3 kwietnia, o godz. 1.30 po południu, w sali Domu Weteranów, 1239 N. Wood ulica. Obecność wszystkich członków jest pożądana. — Za Zarząd: Stefania Goszczyńska, prezeska; Augustyna Maliszewska, sekr. prot.



In Memoriam

W szóstą rocznicę śmierci najdroższego męża mojego, ojca naszego i dziadusia naszego, śp.

Stanisława Kargol

odprawiona zostanie żałobna Msza św. we Fremont, Nebraska, dnia 6-go Kwietnia, br.

Do łaskawego współudziału w modlitwach zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych: Antonina, żona; Kazimiera i Adela, córki i syn Aleksander.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, teść, brat i szwagier nasz, dziadek mój i kuzyn nasz, śp.

Wincenty Ogrodny, Sr.

(Brat śp. Bronisława i śp. Zofii)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sakramentami, dnia 30-go marca 1977 roku, o godzinie 12:40 po południu, w średnim wieku.

Złotki można odwiedzać dziś w piątek do godz. 10-jej wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1810 W. 18-ta ulica, do kościoła Św. Wojciecha, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Weronika (z domu Baran), żona; Bronisław (Maria), Zdzisław (Wiesława), Wincenty Jr. (Zofia), synowie i synowa; Anna Abdum, Maria (Stanisław) Król, Leonora (Józef) Szczurek, Ludwika (Jan) Liput, Jan, Edward (Bronisława), Franciszek (Stefania), siostry, bracia, szwagierki i szwagrowie; Ewa, wnuczka; oraz kuzyni i kuzynki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Stanisław Bafia. Telefon CA 6-2298.

31, 1

★ Praca Żeńska

DOSWIADCZONA SPRZEDAWCZYNI

DO SKLEPU DELIKATESOWEGO. Musi mówić po polsku lub po czesku. Trochę również po angielsku.

KOUBA'S HOME MADE SAUSAGE 5715 W. Cermak, Cicero 863-2523

POTRZEBNA KOBIETA

DO SPRZĄTANIA W PRYWATNYCH DOMACH

5 lub 6 dni w tygodniu, od 8 rano — 4:30 po poł. Zgłoszenie się na interview między 10 a 2 po poł. 7400 Waukegan Rd. w Niles MINIT MAID CLEANING SERVICE INC. 647-0433

POTRZEBNE OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA

Dogodnie położona firma ma zatrudnienie dla operatorek maszyn, do szycia z fabrycznym doświadczeniem. Potrzebne są również kobiety do ręcznego szycia. Praca jest przyjemna, ponieważ szyje się lekkie materiały. Wysokie wynagrodzenie oraz płatne święta i urlopy. Transportacja publiczna do drzwi.

MURPHY COMPANY

6 East Lake St. 332-2575 KOBIECI do pracy przy szyciu z doświadczeniem. Przyjemne warunki pracy, dobra komunikacja. 227-7900.

POTRZEBNA POLSKA KOSMETYCZKA

do nauczania nas pracy na polski sposób.

Tel. 839-8366

GIRLS

Good opportunity to learn working on men's hair pieces. Exclusive styling salon. Good salary & excel. working conditions.

Polish Spoken Here.

6033 No. Cicero Ave.

CALL: 545-2800

CLERK — ORDER DESK

Full time. Pricing, phone orders, dealing with customers, billings & etc. Exp. only. Call Mr. Juster. 427-7863

EXECUTIVE SECRETARY Excellent typing and shorthand required. Must have good phone experience. For interview call: BARBARA 326-3441 From 10 a.m. to 4 p.m.

OPERATOREK DO MASZYN DO SZYCIA

Tylko doświadczone. Dobra początkująca zapłata dla odpowiednich osób. Zgłoszenia na adres. PINO MANUFACTURING 404 So. Wells

Help Wanted MAID

for small hotel. 6 days per week. 5 hours per day. No experience necessary. Must speak English. Apply:

MILSHIRE HOTEL

2525 N. Milwaukee

Tel.: 384-7611

FULL TIME SECRETARY NEEDED Preferably with bilingual ability, Polish-English, and with historical interest, that will tie in with our Museum Displays.

POLISH MUSEUM OF AMERICA 984 N. Milwaukee Ave. Tel. 384-3352

★ Pomoc Domowa

DEPENDABLE WOMAN NEEDED

General house cleaning, full or part time, call maid in Chicago: 664-0179

GOSPODIA — zamieszkać, 5 dni, niedziela i poniedziałek wolne. Dwoje dzieci, pranie, lekkie sprzątnięcie, mamy inną pomoc w domu. Musi mieć doświadczenie i ostatnie referencje. Musi znać dobrze język angielski. 835-4933

HOUSEKEEPER WANTED

To clean, wash, etc., 40 hours. Mon through Fri. Roselle area. References required. Call Mon. through Fri., 9 a.m. to 5 p.m. 843-1069. Some English necessary.

GOSPODYNIA w średnim wieku, bez nałogów do zamieszkania do czworga dorosłych osób. Własny pokój, łazienka. Zapłata do omówienia. Telefonować wieczorem 246-6512

GOSPODYNIA na zamieszkanie, opieka nad żoną inwalidką. Referencje. 392-2438.

KOBIETA do sprzątnięcia 1 dzień w tygodniu. Trochę angielskiego. 5200 Północ — 600 Zachód 327-8131

★ Poszukuje Pracy

KOBIETA w średnim wieku przyjmie opiekę nad dziećmi. 453-2244.

PRZYMĘ prace stolarskie, malowanie. Dzwonić: 869-1339

ODPOWIEDZIALNA Polka poszukuje pracy jako pomoc domowa lub zaopiekuję się dziećmi. 352-8955

★ Praca Żeńska

COSMETICIAN EUROPEAN TRAINED

Cosmeticians must have Illinois license — To work in Georgetown Klinger's Skin Care Salon.

Openings

WATER TOWER PLACE Spring 1977

WRITE: Box 624

Amer. For. Nwpr.

225 W. Washington St.

Chicago, IL 60606

CLERK/TYPIST

Immediate opening for a bright person to work as a clerk typist in paramedical div. of our Nat'l Co. 40 w.p.m. accurate typing. Pleasant offices near the water tower. Good ben. package. CALL: 337-1991 EXT. 35

BINDERY GIRL

Experience necessary, hand & machine work, days, all company benefits, near loop location.

663-5429

CLERK TYPIST — LOOP

Career typist position open in local office of national medical center. Varied duties. Excellent salary & generous benefits. Must speak & write English well. 35 hr. wk. Call all wk. Mr. Levy 726-4228

Osoba Doświadczona w Ciężkim Sprzątnięciu

Potrzebna do dużego apartamentowego budynku.

Musi mówić i rozumieć po angielsku.

Zapłata między \$800-\$900 miesięcznie.

Dzwonić po angielsku.

427-1855

ELDERLY LADY NEEDED EXPERIENCED BOOKKEEPER AND TYPIST Must know payroll, accounting, billing, accounts receivable. Full time, benefits.

MUST SPEAK POLISH AND ENGLISH.

MICHAELS PRODUCTS

5109 N. WESTERN

★ Pomoc Domowa

NEEDED responsible lady to assist with 2 small children and housekeeping. Live-in, must speak some English. Call April 2 and 3: Tel. 944-3233

POTRZEBNY mężczyzna Polak do zaopiekowania się starszą osobą. Jeśli możliwe zamieszkać. Dzielnica Bridgeport. Dzwonić po 8 wieczorem lub w sobotę po 12 w południe: FR 6-2775

HOUSEKEEPER for Highland Park family (Working parents and 2 small lovable children.) Excellent permanent position for responsible woman. Duties include child care and house cleaning. Own room and bath. Call: 433-2622

ODPOWIEDZIALNA kobieta do sprzątnięcia domu raz w tygodniu, u doktora w Evanston. 491-0128

GOSPODYNIA 5 dni od 10-jej do 4-jej po południu. Wymagane trochę angielskiego. Lake Shore Dr. BI 8-3908

★ Futra

FABRYCZNA WYSPRZEDAŻ KOŻUCHÓW

DAMSKICH I MĘSKICH z najlepszych skór, od \$99. Szyjemy na miarę tanio. Przeróbki futer — czyszczenie. Otwarte w soboty do 5-jej; niedziela 12—4.

3015 N. Central Ave. 7900 N. Milwaukee Ave. OAK-MILL MALL Tel. 283-2553 lub 965-6990

FUTRO z nurków (ranch mink), prawie nie noszone, jak nowe, przetrzymać do zimowych miesięcy przy ciepłej pogodzie. Rozmiar 14-16. Cena bardzo przystępna. 743-1003 SAM.

★ AUTO

CHEVY MALIBU 1975. Classic, 2 door, hard top. Power steering, power brake, air conditioner, power windows, AM/FM radio. Rear window defrost. White side wall radials. 358 cu. engine. Original owner. \$3300. 729-5234 P.M. and Sunday.

★ Praca

MUSICIANS

German Restaurant in suburban Atlanta looking for a group or individuals with experience playing in a 3 or 4 piece OMP—PAH Alpine Polka Band. Modern and folk music. Long term engagement.

Call WALTER

404—256-0881

Or Write To:

P. O. Box 28466

Atlanta, Georgia 30328

FACTORY HELP

Men & women needed for lite warehouse and packing. Call or report 6 a.m. ready to work.

2814 NO. KEDZIE

235-9511

JANITORIAL

Need men & women for cleaning in major airline terminal. CALL 726-0499

Between 9 a.m. & 5 p.m.

★ Praca Żeńska

KOBIETA DO SPRZĄTANIA

Codzienna, stała praca. Wymagane trochę angielskiego.

1321 W. TAYLOR

★ Praca

PART TIME help wanted, must be senior citizen. Latvian Community Center. 4146 N. Elston Ave., Chicago, Illinois, 588-2085

UWAGA! Poszukuję człowieka od 50-60 lat, który lubi ciężko pracować, a przy tym gotować dla siebie i dla mnie. Musi posiadać prawo jazdy. Otrzyma całkowite utrzymanie, mieszkanie i miesięczną zapłatę. Telefonować 537-0485. O. Orlowski. Może być również kobieta.

KITCHEN HELP

Full or part time, days or eves. We will train. 627-9888 or 495-0406 E.O.E.

JOURNEYMAN

Tool & Die Maker To do progressive die maintenance and repair. Excellent fringe benefits including an air-conditioned plant, profit sharing plan, retirement plan and more.

Call or Apply:

C. KORCZ

455-8010

RELIABLE ELECTRIC CO.

11333 W. Addison St. Franklin Park, Ill.

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER M/F

POTRZEBNY saksofonista lub trąbkarz. Dzwonić na tel.: 736-0214

POTRZEBNA osoba do biura podróży, przynajmniej z dwu-letnim doświadczeniem. ATC. Tel. 889-1641

JANITORÓW

I JANITORKI

Przyjmujemy teraz aplikacje na pracę wieczorami. Muszą być w posiadaniu Zielonej Karty. Zgłoszenia po 4 ppl. 1322 W. WALTON

MACHINISTS

Radial Drill Press

and

Bench & Floor Assemblers

Manufacturer of packaging machinery requires qualified help. Steady work and many company benefits. Please call or apply at:

893 Industrial Drive

Elmhurst, Ill.

626-4846

JANITORÓW

Kobiet i Mężczyzn z Samochodami Na czas pełen, lub dorywczo. Chicago i Przedmieścia. Z zamieszkaniami na miejscu. Dzwonić

725-5056

MAN or WOMAN

to do telephone work. Between 5—8 P.M. or 6—9 P.M. Good salary plus commission.

PETER NIKOLICH 525-0477

★ AUTO

ZAPRASZAM POLONIĘ DO ODWIEDZENIA

FERRELL-HICKS CHEVROLET

KORZYSTAJCIE ZE SPECJALNYCH OKAZJI:

1970 IMPERIAL: 4 drzwiowy, air cond., V-8, automatyczna transmisja. . . \$1095

1971 BUICK LA SABRE; 4 drzwiowy, air cond. V-8, automatyczna transmisja. . . \$1595

* * * * *

WIELE INNYCH UŻYWANYCH I NAJNOWSZYCH '77

Odwieźcie mnie lub zatelefonujcie dla umówienia się.

ANDRZEJ MASNY Tel. 471-5500

5727 S. Ashland Ave. OTWARTE: Pon. do Czw. 9 do 9; Piątki 9 do 7; Soboty 9 do 5 i Niedziela 12 do 5.

DARMO

5 FUNTOWA POLSKA SZYNKA KIEDY KUPICIE NOWY SAMOCHÓD Forda lub nowszy model używanego samochodu. Po prostu przynieście to ogłoszenie dzisiaj. 1974 Ford 4-ro

★ Praca

POLISH BILINGUAL INSURANCE CAREER OPPORTUNITIES

To work in U.S. and Poland developing a broad based Life and Health Insurance Program — both Individual and Group — in Poland. Exceptional opportunities in Marketing Research, Planning, Underwriting, Sales, Production and General Management Administration. Compensation, bonus, all expenses in \$27-40K area. These are unique/exceptional career opportunities. Please call Paul Ward (201) 891-5324 before mailing your resume with current earnings stated to:

ANDREW ASSOCIATES • Franklin Lakes, N.J. 07417

★ Praca

COMMUNITY PSYCHIATRY

The Southlake Community Mental Health Center Inc., is seeking a Medical Director and a Staff Psychiatrist for positions opening in July 1977—must be Board Certified—Board eligible in psychiatry and be team oriented. Individuals selected will provide therapy and will participate in the Centers Consultation-Education Programs. The salary range is \$40,000 — \$50,000 plus an excellent fringe benefit program.

• ALSO IMMEDIATE OPENING FOR • (2) CLINICAL PSYCHOLOGISTS

To serve as Directors of the Adult Services and of Children Family Services Team. Center is to become operational (July 1, 1977) and will offer Out-Patient, In-Patient care and consultation-education services to a suburban-rural population of 165,000. New \$4.6 million facility is scheduled for occupancy in late 1978. Successful candidates will have a Ph.D. in Clinical Psychology and over 5 years experience in a community setting. Excellent fringe benefits and salary program. For further information please contact Mr. Lee C. Strawhun Executive Director.

SOUTHLAKE MENTAL HEALTH CENTER INC.

514 EAST 86th AVE. MERRILLVILLE, INDIANA 46410
E.O.E.

** COIL WINDERS **

STARTING PAY \$3.53 PER HOUR

OUTSTANDING WORKING CONDITIONS in Our Modern Airconditioned Plant, located on the Northwest Side. PLUS Excellent Fringe Benefits... Steady Employment. APPLY IN PERSON.

MPC PRODUCTS CORPORATION

4200 W. Victoria
(near Pulaski & Bryn Mawr)
An equal opportunity employer

OLSONITE CORPORATION DETROIT, MICHIGAN

Has Immediate Opportunities For The Following Qualified:

- JOURNEYMEN WITH RECENT EXPERIENCE
- DIE MAKERS
- POLISHERS
- BORING MILL OPERATORS
- MOLD FINISHERS
- MILLWRIGHTS
- AUTOMATIC SCREW MACHINE OPERATORS

Experienced Men Only Need Apply.
(Openings also in our Troy, Mich. Division)

Plenty of overtime, excellent wages, plus company paid fringe benefits, steady work, if you have the above qualifications — Apply Now.

OLSONITE CORPORATION

8801 CONANT, DETROIT, MICHIGAN 48211
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

engineers chemical, project & process experience come to the sunny south!

Excellent career opportunities are now available with our large, new \$400 Million chemical complex producing chlorine/caustic, methanol, phenol/acetone, PVC, ammonia and VCM. These are senior level positions for competent, career-oriented professionals who are able to accept responsibility and work independently.

Relocation fully paid to our facility near Baton Rouge, capitol and cultural center of Louisiana, home of the State University, with warm climate that is recreational heaven!

Please send complete resume including salary history and requirements in confidence to:
Personnel Department (Dep't. P)

Georgia-Pacific THE GROWTH COMPANY

P.O. Box 629

Plaquemine, La. 70764

An Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca Męska

MACHINISTS

Turret Lathe & Engine Lathe

Must have own tools & at least 3 yrs. experience on close tolerance work. Good starting salary. Paid insurance. Many other ben. Openings for both 1st & 2nd shifts. Now employing foreign speaking people. Call for appointment.

Duro/Life Bearings Corp.

Chicago
247-5735

★ Praca

PRODUCTION WORKERS

Men & Women needed to work in meat processing plant. Applicants must be able to communicate in English. Contact John C. Arciszewski.

376-7300

FRIGID MEATS INC.

3755 So. Racine
Equal Opportunity Employer

MASSEUSE

European trained masseuse to work in Georgette Klinger's Skin Care Salon.

Openings In
WATER TOWER PLACE
Spring 1977
Box 622 — AF

223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606

MEAT CUTTER

Meat plant needs several individuals with experience in cutting portion control beef products. Applicants must be able to communicate in English. Contact: John C. Arciszewski.

376-7300

FRIGID MEATS INC.

3755 So. Racine
Equal Opportunity Employer

COOK AND

KITCHEN MANAGER

for Jesuit Community at St. Ignatius High School — Roosevelt Rd. — 5 day week. Good salary. Pension. All benefits.

421-5900

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part-time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMAN

BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

KEYPUNCH OPERATORS

Excellent opportunity for experienced Key Punch Operators with a minimum of 1 year's experience and a minimum keystroke rate of 10,000 per hour. We presently have full time 2nd & 3rd shift openings. Excellent salary and benefits. Call for appointment:

693-3344

S. B. C.

8501 W. Higgins
Chicago, Ill.

Equal Opportunity Employer M/F

WANTED general utility. 5:30 — 9:30 a.m. Monday thru Friday. General light cleaning offices. Service System Corp. 5465 Milton Parkway, Rosemont, Ill. 671-5000.

★ Praca Męska

MACHINIST 2nd SHIFT

Grinding and milling background essential. Good rate of pay and extensive employee benefits. Shop is air conditioned. Contact:

M. J. CONNOR
593-3080

apply directly to Personnel Office:
STANDARD COMPONENTS
2201 Landmeier Rd. Elk Grove Village
An Equal Opportunity Employer

POMOC DO MAGAZYNU

Poszukujemy mężczyzn do pracy w magazynie do ładowania i rozładowywania towaru. Zgłoszenia

JAKACKI BAG & BARREL

1801 N. Leavitt

MASZYNISTA

Potrzebny maszynista do ustawiania (set up) i operowania obrabiarki oraz pras śrubowych (drill presses). Musi umieć odczytywać rysunki techniczne. Świetne świadczenia firmowe.

ADVANCE SCREW CO.

5160 W. Homer St.
237-0034

MECHANIK — KONSERWATOR

Do fabryki produkującej ciężkie metale. Zgłaszający się muszą posiadać dobre przeszkolenie mechaniczne w systemie taśmowym, górnych dźwigach, systemie hydraulicznym oraz innych fabrycznych mechanizmach. Wymagana również znajomość spawania. MUSZA ROZUMIEĆ PO AN-GIELSKU.

R. LAVIN & SONS, INC.
3426 S. Kedzie Ave.
(Dajemy równe szanse każdemu)

STOCK HANDLER

Some part time driving. Driver's license required. Must be able to read and write English. Full time. Many company benefits. Good starting salary. Apply in person.

MARVEL ELECTRIC CORP.
3425 N. Ashland Ave.

MOLD MAKER & MOLD REPAIRMAN

WITH EDM EXPERIENCE

3 to 5 years experience.

Injection molds. Excellent starting salary with overtime available. Good working conditions. Company paid benefit plan including pension. Apply in person or call:

MR. J. J. PORCELLI
267-3060 or 675-9000

VCA FEDERAL TOOL & PLASTICS

3600 W. Pratt
Lincolnwood, Illinois
An Equal Opportunity Employer

MOLD REPAIRMAN

1st and 2nd shift. Work consists of repair of thermal setting and thermal plastic mold. Good rate of pay and extensive employee benefits. Contact: M. J. CONNOR

593-3080

or
RUDI DELBOCCIO 344-2272

STANDARD COMPONENTS

2035 N. Hawthorne, Melrose Park
An Equal Opportunity Employer

ASS'T PLANT MANAGER

is in need of a good man to assist plant manager in overseeing production in ball bearings. Should speak English.

CALL: KEN BERRY
326-1900

Between 9 a.m. — 5 p.m.

MAINTENANCE/MECHANIC With Stationary Engineer's License. Call Joe Miller, American Linen Supply, 225 W. Chestnut, 337-4080, 8 a.m. till noon only.

POTRZEBNY PIEKARZ Z PRAKTYKĄ AMERYKANSKĄ 5 dni w tygodniu od wtorku do soboty, od 11 w nocy do 7 rano. Zgłoszenia osobiste:

BURGUNDY BAKERY
2638 W. Division St.

★ Praca Męska

MĘŻCZYZNA

DO OBSŁUGI I NASTAWIANIA
AUTOMATIC SCREW MACHINE

B & S Dav. maszyny, również inspektor pra-wzorów zamówień. Doskonale świadczenia firmowe.

ADVANCE SCREW CO.

5160 W. Homer St.
237-0034

NARZĘDZIOWIEC (TOOL & DIE MAKER)

Musi być przeszkolony journeyman z minimum 5-letnią praktyką. Angielski niewymagany. Wiele świadczeń firmowych. Zgłoszenia osobiste do:

Plant Personnel Dept.
od 9 rano — 4 ppl.

1238 N. KOSTNER AVE.

Small Food Manufacturer
In Evanston — Needs
FOOD HANDLERS

8 a.m. to 3:30 p.m.

Excellent working conditions. Steady. GOOD WAGES CALL PAT

869-1280

APPETIZERS AND, INC.

MACHINE SHOP

Turret Lathe Operator, Hand Screw Operator, Lathe Hand. Air conditioned plant, clean pleasant surroundings.

CALL: 585-3110

EXPERIENCED MASSEUR

Flexible hours, 25 to 30 hrs. per week. Excellent salary & fringes.

Contact:
MARTY KANDER
675-2200 EXT. 243

TOOL & DIE MAKER CLASS "A"

Sought by northwest manufacturing firm. 10 years experience with progressive dies maintenance. Excellent company benefits.

ACE FASTENER CO.
4100 W. Victoria
583-3838
An Equal Opportunity Employer

MAINTENANCE/MECHANIC

Call Joe Miller, American Linen Supply, 225 W. Chestnut. 337-4080, 8 a.m. till noon only.

WHOLESALE MEAT CO.

Order filling, light deliveries, assistant to dispatcher, good opportunity. Call Ozzi or Al after one o'clock.

829-4300

PALACZ POTRZEBNY (Furnace Tender)

do odlewni aluminium i brązu. Zapłata do omówienia. Konieczne trochę angielskiego. Dzwoncie pytając o DICK.

721-1188

ROBOTNICY

Czy szukacie dobrej, stałej pracy w przemyśle metalowym z wyjątkowo dobrą zapłatą i świadczeniami? Mamy parę wolnych miejsc dla wykwalifikowanych i chętnych osób. Nauczmy musicie być gotowi przyjąć każdą zmianę.

MUSICIE MOWIC,
ROZUMIEC JEZYK ANGIELSKI
R. LAVIN AND SONS, INC.
3426 S. Kedzie Ave.
Dajemy równe szanse każdemu

MACHINISTS

Set-up and operate automatic BAR machines and Chuckers. Experience required. Attractive pay and steady 55 hour week. Day work. Excellent benefits. English required. North-West side.

Phone: 421-6420

MACHINIST

Must be experienced in building special machines.

EXCELLENT WAGES
WITH OVERTIME

DUAL AUTOMATION

1708 W. Belmont 935-7060

★ Praca Męska

MĘŻCZYZNA DO SPRZĄTANIA

Lekka praca w sklepie z damską odzieżą. — Ranne godziny.

RUBIN'S

4834 W. Irving Park Rd.
Prosimy dzwonić: 685-3200

POTRZEBNY krawiec od zaraz, musi posiadać prawo stałego pobytu, północno-zachodnia dzielnica. 749-0834.

TOKARZ POTRZEBNY

z doświadczeniem 3-4 lat na engine lathe.

MASZYNISCI

Konieczne 3-letnie doświadczenie. Te prace są do objęcia na pełen czas i nocną zmianę. Pełne świadczenia firmowe. Bonus za nocną zmianę. Musi umieć czytać i rozumieć rysunki techniczne po angielsku. Zgłoszenia osobiste.

MIDACO CORP.

2000 East Touhy Ave.
Elk Grove Village, Ill.

TAILORS

Experienced in pattern making and tailoring to work out of your home. Excellent workmanship required. Call MS. MAPA at 833-0888 and leave name and telephone number.

Przyjmę samodzielnego RZEZNIKA

do wyrobów wędliniarskich na pełny czas. Pytać o:
pana Tadeusza — 276-4878.

MACHINIST MEDICAL INSTRUMENTS

Manufacturer has need for an experienced machinist. Wages based on performance. Excellent working conditions. Company benefits including major medical, life insurance, sick benefits and 9 paid holidays. Must speak English. Call for appointment.

JAMES KUTA 523-6360
CAMERON — MILLER
3949 S. Racine

LIGHT ASSEMBLY AND MANUFACTURING

Young man to assist Polish speaking supervisor. Apply in person from 9-5 p.m.

JAMISON MFG. CO.
4046 N. Hermitage Chicago, Ill.

DOSWIADCZENI
w SPRYSKIWANIU FARBA
Wykończenia w metalu. Praca stała. Musi rozumieć trochę po angielsku. Dzwonić po angielsku 640-7890.

ACME FINISHING CO.
1595 Oakton St.
Elk Grove Village, Ill.

POTRZEBA
CIESLI I STOLARZY
Telefonować w sobotę między 10 rano i 2 po poł.

Tel. 235-0124

LATHE HAND

Must have experience. Steady job, excellent benefits. Call Larry Williams or D. Williams

763-2020

SAFETY SOCKET SCREW CORP.

6501 N. Avondale, Chicago
An Equal Opportunity Employer

JANITOR

No age limit. To maintain offices in North-West suburban plant. All around maintenance man who knows cleaning technique and is able to work by himself.

Call 967-5900
today for interview

WANTED EXPERIENCED Engine Lathe

Operators & Milling
Machine Operators

Overtime, hospital insurance.

Must have own tools.

KOCIS BROTHERS

MACHINE CO.

11720 S. Mayfield

Alsip, Ill. 597-8110

• PRECISION INSTRUMENT ASSEMBLER

Scientific instrument manufacturer has opening for precision instrument assembler. Perform precision assemblies of mechanical and optical measuring instruments from blue prints. Must have some machine shop experience and tools.

• TOOL ROOM MACHINIST

Experience on jig bore and the making of simple drill, milling & grinding fixtures.

• HAND SCREW MACHINE OPERATOR

Experience on Hardinge Screw Machines. Set-up and operate.

• SURFACE GRINDER

Experience on Norton and Do-All flat grinders. Close tolerance.

All openings are permanent. Excellent fringe benefits and starting wages.
Phone MR. H. SIEBERT

281-5335

GAERTNER SCIENTIFIC COMPANY

An Equal Opportunity Employer

• ZAWIADOMIENIE

Ustawa z 1964 r. o prawach obywatelskich (The 1964 Civil Rights Law) zabrania, z pewnymi wyjątkami, dyskryminacji ze względu na płeć. Ponieważ niektóre prace są bardziej atrakcyjne dla jednej lub drugiej płci, ogłoszenia są umieszczane pod klasyfikacją MĘSKA lub ŻEŃSKA dla wygody czytelników. Takie klasyfikowanie prac bynajmniej nie ma na myśli eliminowania możliwości dla jakiegokolwiek płci.

NOTICE

The 1964 Civil Rights Law prohibits, with certain exceptions, discrimination because of sex. Since some occupations are considered more attractive to persons of one sex than the other, advertisements are placed under the Male or Female columns for the convenience of readers. Such listings are not intended to exclude persons of either sex.

★ Domy

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGLASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO
POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRZYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY 2990 Milwaukee
486-6363

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,
ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

CRAGIN I HANSON PARK

Murowany, 2-mieszkaniowy. Świeżo
odremontowany. Blisko szkół i kościo-
łów. \$59,000. Dzwonić po 4:30 po po-
łudniu:

889-5954 lub 889-1988

PIERWSZY RAZ W SPRZEDAŻY

Otwarty w niedzielę 1-4

2254 N. MARMORA (5900 W.)

8-letni, luksusowy podniesiony ranch.
5½ pokoi, 3 sypialnie. Duża kuchnia-
dinetta z wbudowanym piecem i pie-
karnikiem. Nowoczesna łazienka po-
siadająca "vanity." Pełna piwnica.
Garaż na 2½ auta. W \$40-kach. Bar-
dzo czysty wewnątrz i zewnątrz.

BEAULIEU —14— 282-7979

PAR. SW. JAKUBA—SW. FERDYN.

LADNY—ZOBACZCIE,

A UWIERZCIE

6 POKOI, 2 SYP., MUROWANY

2655 N. MASON (5932 W.)

Otwarty w niedzielę 1-4

Wszędzie naturalne drzewo. Szafka-
kuchnia z wbudowanym piecem i pie-
karnikiem. Garaż. Nowe gazowe
ogrzewanie gorącą wodą. Dodatki.
Cena umiarkowana, ale możecie zło-
żyć ofertę.

BEAULIEU —24— 282-7979

TYLKO DLA

Bardzo wybrednego

świeżo w sprzedaży!

3432 N. OSAGE

(8000 W.)

NOWSZY, 4-SYPIALN. MUROW.

OTWARTY W SOBOTĘ 2-4:30

Śliczny dom z dwoma sypialniami i
łazienką na 1-szym piętrze i jeszcze 2
sypialnie i łazienka u góry. Pokój za-
bawowy w piwnicy. Murowany garaż
na 2 auta. Blisko parku Hiawatha —
par. św. Franciszka Borgia. \$68,500.

DEDES REALTORS NA 2-6200

Otwarty w niedzielę 1:30—4:30

2946 N. McVICKER (6100 W.)

7-pokojowy murowany bungalow oraz
wykończona, ogrzewana weranda. 3
lub 4 duże sypialnie, 1½ łazienki. Peł-
na piwnica. Nowsze gazowe ogrzewa-
nie gorącą wodą. Nowszy garaż na 2
auta. Szybkie objęcie. Blisko par. św.
Ferdynanda. Bardzo ładny dom i do-
bre kupno.

BEAULIEU —28— 282-7979

5016 W. SCHUBERT

(2700 N.)

Otwarty w niedzielę 1-5

5½ pokoi solidny murowany bungal-
ow. 2 lub 3 sypialnie. Nowoczesna
kuchnia, łazienka. Garaż. \$43,900.

ASSET 889-8824

Dom otwarty w niedzielę 1-4

BELMONT—AUSTIN

6138 W. SCHOOL ST.

2-mieszkaniowy, drewniany, 5½ po-
koi, 2 lub 3 sypialnie. \$180 z rentu. Ni-
skie podatki. Gazowe ogrzewanie. Na-
tychmiastowe objęcie. Bardzo ładny
wewnątrz.

BEAULIEU —17— 282-7979

POSIADŁOŚĆ dochodowa. Przez wła-
ściciela. 1½ piętrowy murowany bu-
dynek w doskonałym stanie. 3 pokoje
na górze. 5½ pokoi, 3 duże sypialnie
na dole. Wszędzie dębowa podłoga i
szafki. Wykończony basement. Gazem
sprężonym powietrzem ogrzewany.
Garaż na 2½ auta. Okolica 55-iej i Pu-
laski. Tylko za umówieniem. Dzwonić:
582-2906

5-cio MIESZKANIOWY budynek "de
luxe" w Galewood. TU 9-5485.

6 POKOJOWA

OBITA REZYDENCJA

1½ łazienki, nowy piec do ogrzewania
domu. Garaż na 2 auta, drzwi ściąg-
ane do góry. \$21,000. — Okolica
Monticello i Fullerton.

GALLIK 772-8554

Milwaukee & Devon Area

Open house Sunday 1-4:30

6430 N. NASHVILLE

2 flat brick and poss. in-law. Newly
remodeled, new heat, new kitchen.
Carpeting. Many extras. Immediate
possession — both apartments.

631-9173

★ Domy

W Płn.-Zach. Dzielnicy

(CRYSTAL LAKE)

Dwu-mieszkaniowy 1x5, 1x4. Komin-
ek w mieszkaniu właściciela. Werandy.
Luksusowo wykończony. Piękna pi-
wnica. Garaż na 2 auta. Tylko dwa
lata temu zbudowany. Cena \$85,000.

SUPERIOR REALTY

235-3632

DIVERSEY — KIMBALL

Drewniany, obity, 2-4-ro pokojowe

mieszkania (2 sypialnie). Garaż. Cena

\$19,000

LARAMIE — NORTH AVE.

Murowany, 2 x 5, wykończona piwnica

z nowoczesną łazienką. Murowany ga-
raż na 3 auta. Cena \$34,900.

RADIO REALTY

777-4339 lub 588-1944

BELMONT-CENTRAL PARK

Na dużej locie. Dwu-mieszka-
niowy, 1x5, 1x4. Budynek od-
nowiony. Blisko sklepów i

transportacji.

SUPERIOR REALTY

235-3632

PRZEZ WŁAŚCICIELA 4936 W. Hut-

chinson—4300 północ. 2x6—3 sypialnie.

Wykończona piwnica, 2 pokoje i pełna

łazienka. Nowe ogrzewanie, murowa-
ny garaż. Komorne \$235. Pośrednicy

wykluczeni. Dzwonić cały dzień:

286-3504.

JACKOWO

3 piętrowy, murowany na Milwaukee

Ave. Sklep plus 3 mieszkania: jedno

z tyłu czteropokojowe i dwa sześci-
opokojowe. Pełna piwnica. Oddzielne

gazowe ogrzewanie. Duża lota. Garaż

na 2 auta. Budynek nadający się na

wszelkiego rodzaju interes. Cena

szybka sprzedaż \$43,500.

SUPERIOR REALTY

235-3632

PARAFIE SW. MIKOŁAJA

i SW. HELENY

3 piętrowy, murowany, 6 x 4, po dwie

sypialnie w każdym mieszkaniu. Od-
dzielne systemy ogrzewania gazem.

SUPERIOR REALTY

235-3632

12 POKOJOWY, całkowicie murowa-

ny, możliwość dla spokrewnionych,

lub na dochód. Wszędzie dywany. No-
wa nowoczesna kuchnia i łazienka.

Maszyna do mycia naczyń, spust na

odpady, patio, garaż na 2 auta. Pokój

rodzinny w basemencie. Przez właście-
la. Parafia Sw. Genowefy. \$59,000.

Tel. 692-7994

UWAGA SPRZEDAJĄCY!

Potrzebuję trochę nowych zgłoszeń.

Sprzedałem prawie wszystkie poprze-
dnie zgłoszone posiadłości. Mam kup-
ców za gotówkę.

GALLIK — Broker

3921 W. Fullerton 772-8554

Blisko Trójkąta Polonijnego

Dwa oddzielne budynki. Jeden 2x6 i

1x7, murowany, bardzo dobrze utrzy-
many tylko \$16,900; drugi też murowa-
ny — 6x4, osobne systemy ogrzewa-
nia — \$23,500.

SUPERIOR REALTY

235-3632

Vic. 7900 So. — 2700 W.

REAL MONEY MAKER

Low Maintenance — High Return

3-2 bdm apt's w/dining, living &

utility rm. Above, 3 stores, deluxe

brk/plaster, hardwood fl. 18 yrs old,

parking, tenant heated. Over \$15,000

yr income, excel. cond. In \$80's

KUK REAL ESTATE 585-2668

MUROWANY 3x4

Automatycznie gazem ogrzewany,

garaż na 2 auta, 220 prąd. Okolica

Ridgeway—Wrightwood. — \$37,500.

GALLIK 772-8554

PIĘKNY z 4 SYPIALNIAMI

na 2 poziomach murowany

w Des Plaines, 3 łazienki, 2 obite

(paneling) pokoje rekreacyjne. Wiele

dodatku. Dobudowany garaż na 2

auta. Duża narożna parcela z base-
mentem kąpielowym. — \$79,900. Dzwonić

w jęz. angielskim — 824-2223.

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Murowany,

2-rodzinny. 1x5, 1x6. 51-sza i Kedzie.

737-0522.

★ Domy

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Ave.

Solidne jak Skala Gibraltaru.

DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.

Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

Wszyscy mówimy po polsku.

JACKOWO!!!

2x5-ki murowane z garażem. 2 osobne ogrzewania. Blizutko szkoły
i kościoła Sw. Jacka. (Milwaukee i Ridgeway). NAJLEPSZA OKAZJA
W TEJ DZIELNICY. Tylko \$42,00. — Wpłaty \$8,500.

BELMONT-PULASKI

Na bocznej spokojnej ulicy murowany z garażem. 2 mieszkania po
5 pokoi. Wykończone porche. Dodatkowo pokój z łazienką w piwnicy.
Bardzo ładny budynek. Wystarczy \$10,000 wpłaty.

JACKOWO! NAPRZECIW PARAFII

Dla małej rodziny murowany z basementem i dużym murowanym
garażem. Szeroka lota. Śliczne mieszkanie, 2-ie sypialnie. Wdowa
chce możliwą OFERTĘ z powodu wyjazdu do Kalifornii.

3701 N. ENGLAND — 6900 Zachód

5 lat stara murowana ranch z murowanym garażem, COŚ PIĘKNEGO!!!
3-y sypialnie, 2 łazienki, ŚLICZNIE WYKONCZONY BASEMENT!
Prosimy NIE PRZESZKADZAC właścicielom, w celu zobaczenia w
środku, dzwonić do biura po umówienie.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4

Park Ridge na ulicy 109 S. GREENWOOD

6 pokoi na większej locie. NAJLEPSZE KUPNO W PARK RIDGE.
Poniżej \$50,000. —DOM jest nie zamieszkały, można się zaraz wpro-
wadzić.

O BOY TYLKO TROY!!!

3033 N. Milwaukee Ave.

276-5333

5657 N. Milwaukee Ave.

631-0707

3011 N. NOTTINGHAM

Otwarty w Niedzielę 1-4

5-pokojowa murowana rezydencja, 2 sypialnie.
Nowoczesna w każdym szczególe. 1½ łazienki.
Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem.
Centralne ochładzanie. Wykończona piwnica z
barem. Garaż na 2 auta. \$63,900.

ITASCA

Luksusowy 6½-pokojowy dwupoziomowy. 3 sy-
pialnie, 1½ łazienki. Basen pływacki na zewnątrz.
Parcela 100x200. Garaż na 2 auta. \$84,900.

7-pokojowy, murowany, 2x5½ plus 1x4 "garden apt." Garaż na 2 auta.
\$89,900.

PAR. SW. FRANCISZKA

Murowany, 1x5, 1x6. Automatyczne gazowe ogrzewanie gorącą wodą —

2 osobne systemy. Garaż na 2 auta. \$28,900.

DEDES

6213 W. Belmont Ave.

NA 2-6200

BELMONT-PULASKI (Belmont Garden)

2 pietrowy, murowany 1x5½, 1x6 — 2 osobne gazowe ogrzewania.
Nowocześnie urządzony — oraz garaż na 2 samochody. \$12,000 wpłaty
wystarczy.

DIVERSEY & HARDING (Blisko Kościuszko Park)

4 apartamentowy, murowany budynek. Posiada 4 osobne centralne
gazowe ogrzewania. — Budynek ma dobry dochód a pełna cena tyl-
ko \$52,500. Tyle co dziś trzeba płacić za 2 mieszkaniowy.

NA JACKOWIE-WACŁAWOWIE (Belmont-Milwaukee Ave.)

Piękny, 3 mieszkaniowy drewniany. Osobne gazowe ogrzewania. 3x4 —
oraz nowe aluminiowe obicie. Wpłaty \$8,500.

Na Północ Od DEVON AVE. (6700 N.) Na Zachód Od Western

2 mieszkaniowy nowocześnie urządzony, murowany, 2x6 z garażem
i wykończonym basementem. Bardzo ładna okolica. Potrzeba \$18,000
wpłaty.

KELVYN PARK (Fullerton & Kostner)

2 apartamentowy murowany budynek, 2x5. Bardzo nowocześnie urzą-
dzony, wewnątrz jak nowy. Gazowe nowe ogrzewanie, garaż na 3
samochody. Coś co warto zobaczyć. Cena do omówienia.

W OKOLICY AVONDALE (Diversey-Belmont-Milwaukee Ave.)

Posiadamy około 8 budynków posiadające 2x4 lub 1x5, 1x4 — dre-
niane — w cenie od \$19,000. Prosimy nie czekać aż ceny znowu
pójdą do góry. Po informację zgłosić się do BUDA REALTY.

2711 N. FRANCISCO AVE. (Logan Sq.)

Murowany. 2 mieszkaniowy, 1x6, 1x5 plus dla spokrewnionych. Bardzo
ładny budynek. \$10,000 wpłaty.

DIVERSEY i LOCKWOOD. — Blisko Kość. SW. WŁADYSŁAWA

Luksusowy, 2-piętrowy, murowany. Żółta cegła. 2x6. 2 osobne gazowe
ogrzewania. Obszerne pokoje. Piękna dzielnica. Natychmiastowe ob-
jęcie. Murowany garaż na 2 auta.

BUDA REALTY

2990 N. Milwaukee

486-6363

LADNY 3

MIESZKANIOWY

MUROWANY

z 3 pokojowym mieszkaniem dla
teściów. 3 sypialnie, jadalnia, no-
woczesna kuchnia i łazienka. Ga-
raż murowany na 3 auta. Dochodu
\$880 miesięcznie. Pełna cena
\$63,000

B. FRIEND REALTORS

Tel. 774-2500

Pytajcie o Maryann

49-ai KEELER

Bardzo piękny i dobrze utrzymany
murowany bungalow z dwoma miesz-
kaniami. Właściciela mieszkanie ma
5½ pokoi w tym trzy duże sypialnie
plus "den" oraz dużą, piękną kuchnię
i Hollywood łazienkę. Drugie miesz-
kanie, ładne cztero-pokojowe-nadaje
się dla krewnych. Garaż na 2 auta z
drzwiami, otwieranymi przez radio.
To jest doskonałe kupno. Dzwonić
jaknajprędzej do Michaels aby Wam
ta okazja nie uciekła.

254-8500

★ Domy

Czuć Się Panem

we Własnym Domu

2-mieszkaniowy Murowany

Plac Mniej Niż Rent

Otwarty w Niedzielę 1-4

5454 W. CORTLAND

1900 północ — Emerytowany właście-
ciel bardzo opiekował się tym dobrze
zbudowanym 2-mieszkaniowym do-
mem. Indywidualne ogrzewanie —
nowe piece. Nowe 220 przewody i no-
we dach. Tylko \$34,500.

DEDES REALTORS NA 2-6200

★ Domy

OTWARTY W Niedziele,
3 Kwiećnia od 1—4 ej
8754 W. PARKLANE
Okolica Dempster i Greenwood
6 pokojowy, obity, aluminium. Natych-
miast do objęcia. Tylko \$48,900. Par-
cela 65x189.
GALLIK 772-8555

JEFFERSON PARK
CENTRAL—MONTROSE

5 mieszkaniowy po 4½ pokoju, oraz
duży pokój gościnny. Szeroka Parcela,
niskie podatki, ogrzewanie gazem i
wodą. Cena na szybką sprzedaż.
WŁAŚCICIEL.

775-5409 lub 763-8123
od 12—7 ej wieczorem.

BY OWNER

On the Northwest Hwy. and
Fox River Grove. Income
property. 2 stores, 1 office,
2—5 room apartments. 4 ga-
rages. 2 storages. Extra lot.
All brick.

639-7260

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Murowany,
2 x 6, 1 x 3, pokoje. Okolica Cragin.
2400 Pn. — 5500 Zach. W wyższej 60-tce.
889-0195

1111 N. Ashland Ave.

Do sprzedania z powodu śmierci
2 piętrowy, słiczny, murowa-
ny, wodą ogrzewany dom. Lo-
katorzy Polacy. \$24,000 z
umiarkowaną wpłatą. Adwo-
kat Tadeusz Niemira.

★ Domy

Otwarty w Niedziele 1—4
Murowany 5½ plus 3½
5346 W. CULLOM
Słiczny 5½ pokojowy dom oraz \$150
dochodu z mieszkania u góry. (Idealny
dla krewnych). Cena tylko \$62,900 na
szybką sprzedaż. W pięknej dzielnicy
Portage Park, blisko kościoła i szkoły.
DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

OKOLICA
ADDISON — OAK PARK AVE.
Podwyższona ranch z 3 sypialniami,
ma tylko 7 lat. 1½ łazienki, pełen
basement, obszerna ogrodzona par-
cela. Wyższa 60-tka.
286-8231 lub 634-3616

NIE UWIERZYSZ!
... DOPOKI NIE ZOBACZYSZ
WEWNĄTRZ

5206 W. HENDERSON (3336 N.)
Otwarty w Niedziele 1:30—5

Przepiękny 5½ pokojowy murowany z
2-ma sypialniami plus ogrzewany ga-
binet. "Vanity" łazienka. Cały dom
dobrej jakości.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2-u mieszkaniowy, 1 x 5, 1 x 4.
Wykończony basement. Wiele
dodatków. 1700 północ — 5300
zachód.

745-8618

9 MIESZKAN

Przejdźcie się obok, ale nie przeska-
dzaicie lokatorom

2736 N. LOCKWOOD
POZNIEJ DZWONICIE W CELU
UMOWIENIA. Słiczny dom z cegły w
szachownice. Nowe gazowe ogrzewa-
nie. Świeżo fugowany. Murowany ga-
raż na 3 auta. Duży ogród. Proszę
telefonować

DEDES REALTORS NA 2-6200

FULLERTON — CICERO

Murowany, 7-mio pokojowy
dom, dobrze utrzymany. 2 sy-
pialnie na dole, 1 na górze.
Patio. Garaż na 2½ auta.

622-3478

DIVERSEY i CENTRAL

9 mieszkań — 3 x 5, 16 x 4

W doskonałym stanie. Naturalne drze-
wo. Dumni będziecie z posiadania ta-
kiego domu. Dobry dochód. Proszę
telefonować w celu umówienia.

DEDES REALTORS NA 2-6200

W PARAFII SW. BRUNONA

Dom, który się wyróżnia. Bardzo luksu-
sowy, narożnikowy, 5½ pokojowy,
murowany z trzema super sypialnia-
mi. Bardzo ładna kuchnia-dinette.
Murowany garaż na dwa auta. Alu-
minowe "soffit" i rynny. Dla Waszego
własnego szczęścia rodzinnego dzwoni-
cie do Michaels.

254-8500

JACKOWO

Murowany 2 x 4, 2 x 5, oddzielne sy-
stemy ogrzewania gazem.

NA POŁNOCNYM ZACHODZIE

Luksusowy, 1½ piętrowy, murowany.
Dwa mieszkania.

CAMIES REALTY

889-0311

PRZEZ WŁAŚCICIELA

NA WŁADYSŁAWOWIE

Murowany, jednorodzinny.

Otwarty sobota — niedziela 2—3

kwietnia od 1—5 po poł. 5 pokoi na

dole, wykończona weranda. 2 po-
koje z łazienką na górze. Wykoń-
czona piwnica. Garaż. Blisko
szkół i transportacji.

5535 W. ROSCOE 282-8027

PRZEZ WŁAŚCICIELA w Par. Sw.

Stanisława B i M. Murowany, 3 miesz-
kaniowy. Basement — 3 pokoje. Duża
kuchnia. Gazowe ogrzewanie. Garaż.
Trzeba zobaczyć, aby ocenić.

889-0810 lub 889-5954

1 x 6, 1 x 4, OBITY

4500 POŁNOĆ — 3600 ZACHÓD

Parcela 40 x 125, nowy garaż na 2 auta.

30,500

GALLIK 772-8554

SCHILLER PARK

Otwarty od 1—4 po poł.

4134 ATLANTIC ULICA

(9750 zachód)

całkowicie murowany z 4 sy-
pialniami, 1½ łazienki. Duża
kuchnia, duży pokój rekreacyj-
ny w piwnicy. Centralne ochla-
dzanie. Garaż z bocznym wja-
zdem. Niskie podatki.

B. FRIEND REALTORS

Tel. 774-2500

Pytajcie o Maryann

PRZEZ WŁAŚCICIELA

WŁADYSŁAWOWO

Murowana rezydencja, 7-mio

pokojowa. Garaż na 2 auta.

Wykończony basement. \$54,900

736-9159 lub 736-0430

CHICAGO

3-sypialniowy, murowany ranch. Czy-
ściutki. Murowany garaż na 2½ auta.

Fachowo wykończona piwnica. Blisko
Brickyard Shopping Center \$56,500

NILES

Piękny 3-sypialniowy, murowany

ranch. Wykończona piwnica. Garaż
na 2 auta. Formalna jadalnia. W wyż-
szych \$80-kach.

COACHLIGHT REALTY

967-9320

★ Domy

UPTOWN
28 pokoi sypialnych i mieszkanie 4½
pokojowe. Niema żadnych przekroczeń
prawnych. Właściciel sfinansuje. Ni-
ska wpłata. Dzwonić do właściciela
po angielsku.

275-1751

CZY UWIERZYSZ?

Wszystkie te zalety

6231 W. BERENICE (3832 N.)

OTWARTY W NIEDZ. 1—4:30

Z żółtej cegły, ośmiokątnej. 5 sypialn.
plus dodatkowy 20 x 12 pokój rodzinny.
2½ łazienki. Pokój rekreacyjny z ba-
rem. Nowe gazowe ogrzewanie gorącą
wodą. Garaż na 2 auta. Właściciel po-
wiada — przyjmujcie wszystkie oferty
— kupi mniejszy dom. Jest gotów do
przeprowadzki. W wyższych \$50-kach.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA 6 pokojowy

murowany, całkowicie nowoczesny,

oraz murowany "coach house" używa-
ny jako warsztat, z tokarką i pilą.

Cena \$45,000. Po umówieniu dzwonić:

DI 2-4033

ROBIĄCY PIENIĄDZE

48 jednostek "rooming house".

\$44,000 rocznego dochodu. W

doskonałym stanie. Diversey i

Clark ulica.

B. FRIEND REALTORS

Tel. 774-2500

Pytajcie o Maryann

PIEKNY, 5-cio

POKOJOWY, MUROWANY

Kryte werandy z możliwością rozsze-
żenia. Nowy dach, piec (furnace),
ogrzewanie w ścianach. Cena: \$43,900.

4915 W. WELLINGTON

POTRZEBNA

DOSWIADCZONA OSOBA

DO BIURA REALNOŚCIOWEGO

Znajomość polskiego i angi-
elskiego wymagana. Doskonałe ko-
misowe i (Premia) bonus.

Zgłoszenia do:

Century 21

KAY REALTY

5419 N. Harlem 775-7826

★ Domy Poza Chicago

PRZEZ WŁAŚCICIELA. 5½ pokoi

nał jezioro Bangor Michigan, 120

mil od Chicago. Duża parcela. Garaż.

Po informacji proszę dzwonić:

616—621-4065.

DES PLAINES

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Całkowicie murowany na 2 poziomach,
z 3 sypialniami, 1½ łazienki, pokój
rodzinny z barem, centralne ochla-
dzanie. Wiele dodatków. Niska 70-tka.

827-4234

★ Domy z Interesem

PIEKARNIA z DOMEM

NA SPRZEDAŻ

Bardzo tanio. Właściciel prze-
szedł na emeryturę. Cragin.

Polska klientela.

NA 2-0449

SKŁAD MIĘSNY I ROZMAITOŚCI

Istniejący od 30 lat

6-pokojowe mieszkanie u góry. Duży

sklep. Budynki z interesem przy głów-
nej ulicy. Rzadka okazja. Proszę tele-
fonować w celu umówienia.

DEDES REALTORS NA 2-6200

For sale — 2 story brick building

5 and 6 room apartment on 2nd

floor, store on 1st; hot water heat;

building in good condition, with 3 car

garage. Good income. Going business

in store. Would consider a package

sale or separate on business. All

information in store from 12 to 9 pm.

3057 N. Kimball — Ju 8-9651

DIVERSEY na zachód od CENTRAL

Nowszy handlowy budynek, 2 biura

oraz luksusowe 7 pokojowe mieszka-
nie. Garaż na 2 auta. Natychmiast

do objęcia. Idealny na każdy rodzaj

interesu. Cena zniżona, złociste oferty.

BURTON REALTY 452-9440

★ Posiadłości Poza Chic.

DO SPRZEDAŻA MOTEL

składający się z 32 luksusowych

jednostek, mieszkaniami, ogrzewanego

basenu, cieniistego placu zabaw i ob-
szaru piknikowego. Wszystko bardzo

dobrze utrzymane i w doskonałym

stanie. Mieści się w Wisconsin Dells

przy autostradzie 12.

Proszę telefonować:

(608)253-2661 po 4-ej po poł.

TAWERNA, restauracja, mieszkanie.

8 mil od Wisconsin Dells. Bardzo do-
bry interes. Dzwonić w Chicago od

5—8 ej: 237-3803 lub do Wisconsin

608—666-2862.

★ Lekcje

PANIE NAUCZCIE SIĘ

KEY PUNCH

Instrukcje po polsku lub angielsku:

\$265. Dowolne godziny, wyłącznie z so-
botą. Okolica Harlem — Addison.

625-3394

★ Farmy

PRZEZ WŁAŚCICIELA — Farma 40

akrów, bez domu, blisko jeziora. 120

mil od Chicago w Bangor Michigan.

616—621-4065.

★ Do Wynajęcia

4 WIDNE pokoje. Nieogrzewane. Cena
\$180. 4025 N. Kolmar. 725-2162
KULTURALNA panią przyjmę na
wspólne mieszkanie. 4025 N. Kolmar
725-2162

4 POKOJE, okolica Irving Park i
Cicero. 736-5684

6 POKOI. Basement. Nowo udeko-
rowane. Okolica Karlov i Armitage.
Ogrzewanie "space". Wymagany de-
pozyt. Wolimy dorosłych. 384-0906

PRZYJMĘ na mieszkanie mężczyznę
bez nałogów. 235-9037

5 POKOI, ogrzewane, gorąca woda,
2840 N. Springfield, okolica Jackowa,
Dla starszych, bez zwierząt.

2 DUZE POKOJE mieszkanie na pod-
daszu. Razem z ogrzewaniem, gorącą
wodą, gazem, lodówką i piecem. Mie-
sięczny depozyt. Dzwonić po 6-ej wie-
czorem. KE 9-5095

★ Poszukuje Mieszkania

2 ADULTS are looking for 2 bedroom
apartment in Lake View area. Call
after 5 p.m.: 528-9493

★ Parcele

5 FARMERSKICH AKROW
na rogu, przy asfaltowej szosie. Pieszy
dystans do szkoły i miasta. Dobra
inwestycja.

231-1025

FOX LAKE — działka nad jeziorem z

planem pod budowę. 70x168 stóp.

286-3504.

OKOLICA HIGGINS

I MILWAUKEE

PARCELA 35x150 STOP.

ZONA 6-CIO MIESZKANIOWA.

GALLIK 772-8554

★ Interesy

SPRZEDAM polską restaurację.

Dobry punkt. Wprowadzony interes.

Tel. 486-4130. Pytać o Stefana.

Sprzedam

ZAKŁAD KRAWIECKI

I CZYSZCZENIA

wraz z wyposażeniem.

3133 N. MILWAUKEE

Dzwonić po 6-ej: 486-6913

★ Rozmaite

AKORDEON — 120 basów. Elektrycz-
na maszyna do szycia. Maszyny do

pisania: ręczna i elektryczna — model

120. Elektryczna piła stoliczkowa.

Akordeon — 125 basów, 3-rzędowy.

384-5793

SPRZEDAM 2 akordeony, zamrażacz

(freezer) i maszynę do szycia. 342-5961

NA SPRZEDAŻ draperie, dywany be-
zowe do 5 pokoi, daszki 85 cali długie.

W dobrym stanie, tanio. 625-2259

BAR 76 cali długi, piękne czerwone

obicie, 4-ro drzwiowe pomieszczenie

na trunki, 2 stołki, nieużywany. \$335.

Dzwonić po 6-ej: 447-5831

FOR SALE: Rod iron kitchen set,

dresser, lamps and drapes. 338-0445

Z POWODU wyjazdu do sprzedania;

★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy
DACHY
Zakładamy
RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.
Właściciel
Stanisław Piotrowski

★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE
LEŚNIAK ROOFING
and
SHEET METAL WORKS
1806 West 18th St.
Telefon: CA 6-0560
OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA.

★ Malowanie

MALOWANIE ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
Ściąganie polityury (varnish), tapetowanie. Obijanie "siding", ogrodzenia. Ubezpieczenia, obliczenia darmo. Telefonować po 8 wieczorem.
252-8219
MALARZ
Fachowo, tanio, szybko-malowanie mieszkań oraz inne roboty malarskie. Ubezpieczenia.
Tel. 227-0989
Lub po 5-ej 486-8592

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.
Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit facia trim" i okna.
• Kuchnie i Łazienki
• Roboty Plumbarskie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje
• Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
• Aluminiowe Okna i Drzwi
• Fugowanie i Roboty Murarskie
Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison
W razie pożaru robimy kosztorys na odszkodowania od kompanii ubezpieczeniowej.
Telefonujcie Dziś:
282-9090
Właśc. A. Szwajger obsługuje Was po polsku.

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ WIOSENNEJ ZNIŻKI
od listopada 1976 do kwietnia 1977
Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem

★ Dachy

ROOF LEAKS Repaired \$49.95
• New roofs of any kind
• Free estimates
• All work guaranteed
Financing Available
STAN LUBINSKI
889-1240

★ Dachy

DACHY OBICIA FUGOWANIE
• DACHY smółkowane, rolowane, pojedyncze
• OBICIA wszelkiego rodzaju włącznie z aluminiowymi
• KOMINY nowe — naprawa starych
• RYNNY
• FUGOWANIE
• FRONTY KAMIENNE
Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S Company
891-5959

★ Kontraktorzy

STOP PAINTING FOREVER
Our Prices So Low It Doesn't Pay Homeowners To Paint The Outside
NO OBLIGATION CALL TODAY 622-4166
ALURA SIDING
2420 N. CICERO AVE. CHICAGO, ILL. 60639
ALUMINUM SEAMLESS GUTTERS

★ Kontraktorzy

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR
BETTER WAY REMODELING
Całkowite Przeróbki Domów
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
• Usuwanie Gzymsów
KOSZTORYSY DARMO 36 LAT DOŚWIADCZENIA CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago i na Przedmieściach:
622-6779 lub 827-4637

★ Kontraktorzy

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE • MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTA GWARANTOWANA
Dzwonić Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535

★ Kontraktorzy

K J W J General Contractors
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V.
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Kompletnie przeróbki domów. Przeróbki starych werand, stawiania nowych wszelkie obicia — "aluminium siding" — "insulbrick". Dodatkowe pokoje. — Wszelkie naprawy dachów.
JÓZEF WOJNICKI — 965-5963

★ Kontraktorzy

TANIO — SZYBKO — FACHOWO
KOMPLETNE PRZERÓBKİ DOMÓW I BUDOWA NOWYCH
PORCHES — WERANDY
Budowa nowych, naprawa, obicia i dodatkowe pokoje, ponadto wykonujemy obicia aluminiowe i inne, dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynny, fugowanie, roboty murarskie. Kosztorysy i naprawa spalonych domów. — Pożyczki na dogodne spłaty.
276-2626 lub 729-8486
Modern General Contractors, Inc.
15 LAT DOŚWIADCZENIA
POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

★ Kontraktorzy

ZMODERNIZUJECIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJĹDŹCIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje — bez zobowiązań — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować. Wykładamy ściany i podłogi taflkami. Również obicia i wykonanie drewniane należą do naszej specjalności.
J. B. KITCHEN CABINETS
2920 Milwaukee Ave. 227-6801
Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki, Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

★ Kontraktorzy

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK i SYN. KONTRAKTORZY
Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.
Tel: 774-7494

★ Kontraktorzy

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.
Wolacie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, do budowy, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.
Licencjonowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

★ Kontraktorzy

ROBOTY MURARSKIE NOWE DACHY FUGOWANIE — kominy
kominiki gazowe i na drzewo
A-I AMERICAN CONSTRUCTION
1500 W. Cortland
Tel 276-5255 w ciągu dnia
949-5895 — wieczorami
Wieczorem mówimy po polsku.

★ Kontraktorzy

Elektryczne Roboty
Walter Zabrodzki TROY ELECTRIC
Licencjonowany Kontraktor Elektryczny 220 Volt Według Miejskich Wymagań Przystępne Ceny
Prosimy Telefonować:
254-5595 lub PR 8-7887

TO OUR ADVERTISERS

DEADLINE FOR WEEK-END EDITION IS WEDNESDAY 4 P.M.
MON., TUES., WED., FOR NEXT DAY TILL 1 P.M.
ALL CLASSIFIED ADS ARE PAYABLE IN ADVANCE
Unless Other Terms Are Established With POLISH DAILY ZGODA

DO NASZYCH KLIENTÓW

OGŁOSZENIA DO WEEKENDOWEGO WYDANIA PRZYJMUJE SIĘ W ŚRODĘ DO 4-EJ PO POŁUDNIU PON., WTOREK, ŚRODA NA DZIEŃ NASTĘPNY DO 1 POPÓŁ.
Wszystkie Drobne Classified Ogłoszenia Są Płatne z Góry
O ile Nie Posiada Innej Umowy z DZIENNIKIEM ZWIĄZKOWYM

25 % ZNIŻKI

W wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24 godziny na dobę.

25 % ZNIŻKI

POLSKO-AMERYKAŃSKA FIRMA ELEKTRYCZNA
SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektroinżynier z Polski.
247-1548, 935-0740

